



AutoUltima Pro Laminator

GB *Instruction Manual*

F *Manuel d'utilisation*

D *Bedienungsanleitung*

I *Manuale d'istruzioni*

NL *Gebruiksaanwijzing*

E *Manual de instrucciones*

P *Manual de Instruções*

S *Bruksanvisning*

PL *Instrukcja obsługi*

CZ *Návod k obsluze*

H *Használati útmutató*

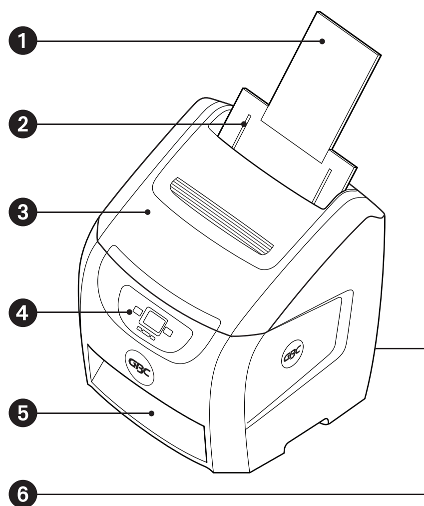
RUS *Руководство по эксплуатации*



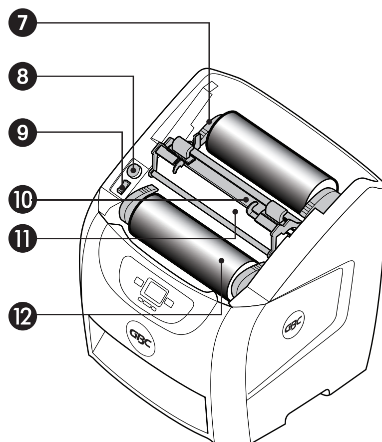
To register and activate the warranty go to

www.accoeurope.com

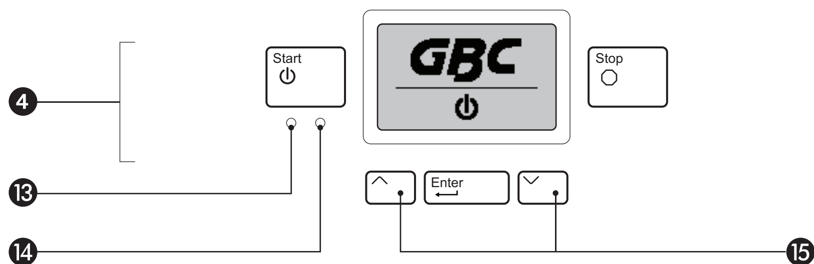

GBC
GBC



1
2
3
4
5
6
GBC



7
8
9
10
11
12
GBC



4
Start
GBC
Stop
Enter
13
14
15

Important safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFELY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.



THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL.

ON THE PRODUCT YOU WILLFIND IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES AND INSTRUCTIONS CAREFULLY SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR LATER USE.

THE FOLLOWING WARNINGS ARE FOUND ON THIS PRODUCT.



This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.



Do not touch heat shoes until they have cooled.



This safety message means that you could cut yourself if you are not careful.



WARNING: THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL. THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.



WARNING: DO NOT ATTEMPT TO SERVICE OR REPAIR THE LAMINATOR.



WARNING: DO NOT CONNECT THE LAMINATOR TO AN ELECTRICAL SUPPLY OR ATTEMPT TO OPERATE THE LAMINATOR UNTIL YOU HAVE COMPLETELY READ THESE INSTRUCTIONS. MAINTAIN THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE.

Important safeguards



WARNING: FOR YOUR PROTECTION, DO NOT CONNECT THE LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER OR ATTEMPT TO OPERATE UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP OPERATING INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THE LAMINATOR.

General safeguards

- Use this laminator only for its intended purposes as according to the specifications outlined in the operating instructions.
- Keep hands, long hair, loose clothing and articles such as necklaces or ties away from the front of the pull rollers to avoid entanglement and entrapment
- Avoid contact with the heat shoes during operation or shortly after the laminator has been turned off, The heat shoes can reach temperatures in excess of 300"F.
- Keep hands and fingers away from the path of the sharp film cutter blade located at the film exit.
- Place the laminator on a stable cart, stand or table capable of supporting at least 50kg. An unstable surface may cause the laminator to fall resulting in serious bodily injury, Avoid quick stops. excessive force and uneven floor surfaces when moving the laminator on a cart or stand.
- Do not defect or remove electrical and mechanical safety equipment such as interlocks, shields and guards.
- Do not insert objects unsuitable for lamination.
- Do not expose laminator to liquids.

Electrical safeguards

- This laminator must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating as indicated on the serial plate located on the rear of the machine.
- Unplug the laminator before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate the laminator with a damaged power supply cord or plug.
- Do not overload electrical outlets as this can result in fire or shock.
- Do not alter the attachment plug, This plug is configured for the appropriate electrical supply.
- The unit is intended for indoor use only.

CAUTION: The power source must be located near the equipment and easily accessible. Do not use an extension cord.

- Disconnect the attachment plug from the power source to which it is connected and keep the power supply cord in your possession while moving the laminator.
- Do not operate the laminator with a damaged power supply cord or attachment plug, upon occurrence of a malfunction, or after laminator has been damaged. Contact an authorized GBC service representative for assistance.

Location of controls

1. **Feed Tray**
2. **Paper Side Guide**
3. **Top Cover**
4. **Control Panel**
5. **Exit Tray**
6. **Power Button**
7. **4 EZ Load Levers**
8. **Heat Button**
9. **Feed Switch**
10. **Idler Bar Assembly**
11. **Heat Shoe**
12. **Film Roll**
13. **Power LED (Red)**
14. **Ready LED (Green)**
15. **Scroll Button**

Service

Perform only the routine maintenance procedures referred to in these instructions.


Do not attempt to service or repair the laminator.

Unplug the unit and contact an authorised GBC service representative if one or more of the following has occurred:

- The power supply cord or attachment plug is damaged.
- Liquid has been spilled into the laminator.
- The laminator is malfunctioning after being mishandled.
- The laminator does not operate as described in these instructions.


WARNING: THIS IS NOT A TOY - DO NOT ALLOW CHILDREN TO OPERATE THIS LAMINATOR!

Installation

- Shipping damage should be brought to the immediate attention of the delivering carrier.
- Place the laminator on a stable flat surface capable of supporting 50kg. The surface should be at least 76cm high to assure comfortable positioning during operation. All four rubber feet should be on the supporting surface.
- Connect power cord to an appropriate power source. Avoid connecting other equipment to the same branch circuit to which the laminator is connected as this may cause nuisance tripping of the circuit breaker or blown fuses.
- The laminator should be positioned to allow exiting film to drop freely to the floor. Accumulation of laminate as it exits the laminator may cause film to wrap around the rollers causing a jammed condition.
- Avoid placing laminator near sources of heat or cold. Avoid locating the laminator in the direct path of forced, heated or cooled air.

Caring for the AutoUltima Pro Laminator

The only maintenance required by the operator is to periodically dean the heal shoes. This should only be done when changing film rolls, please see page 7 steps 1, 2, &3. The following procedure will help keep the heal shoes free of adhesive that has been deposited along the edge of the laminating film.


CAUTION: THE FOLLOWING PROCEDURE IS PERFORMED WHILE THE LAMINATOR IS HOT. USE EXTREME CAUTION.


WARNING: Do not apply cleaning fluids or solvents to the rollers.


WARNING: Do not attempt to laminate adhesives marked 'flammable'.

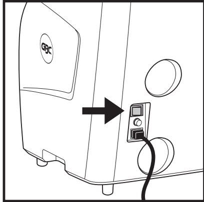
1. Preheat the laminator using the heat button.
2. Clean the top and bottom heat shoes with a soft cloth.
3. Follow the procedure on page 7, steps 4, 5, 6 & 7.

   NOTE: Do not use metal scouring pads to clean the heat shoes!

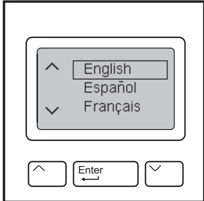
   WARNING: Do not laminate glitter and/or metallic items. Damage to the rollers may result.

AutoUltima Pro - Setup

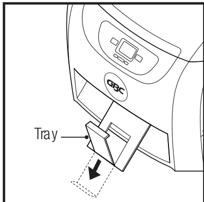
Laminator comes pre-loaded with 75mic film, Approximately 90 metres.



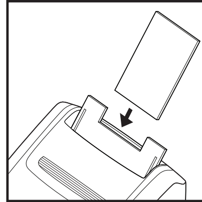
1. In back of machine turn on power. Power light LED front control panel lights up.



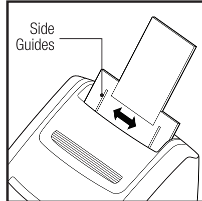
2. First time only, scroll up or down to select language setting, then press "Enter". To reset language, hold down both scroll buttons for 5 seconds, select language then press enter.



3. Open tray for normal operation. For longer paper or banners close tray.



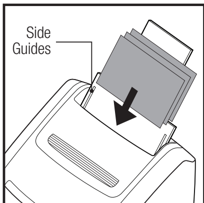
4. Insert and secure feed tray into position.



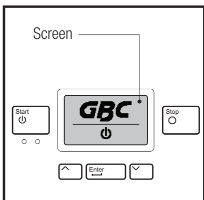
5. Adjust "Paper Side Guides" to fit document(s).

AutoUltima Pro - Setup

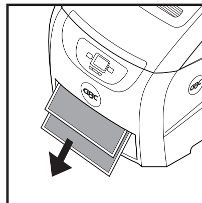
Laminator comes pre-loaded with 75mic film, Approximately 90 metres.



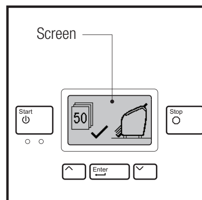
1. Adjust paper side guides and place document(s) in feed tray.



2. Press start and lamination will begin after warm up.



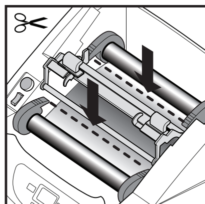
3. Laminated document(s) will stack in Exit Tray. Lamination will stop when job is complete.



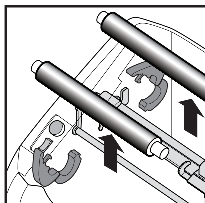
4. LCD screen will display number of documents being laminated.

AutoUltima Pro – Load Film

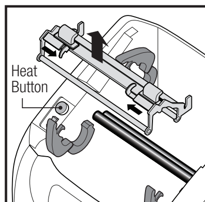
IF POSSIBLE, ALWAYS LOAD FILM BEFORE RUNNING COMPLETELY OUT.



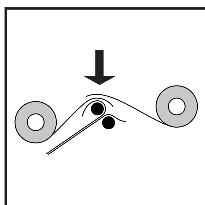
1. Cut laminating film as indicated. If film is not present see next page.



2. Open all 4 "EZ" Load levers and remove film.

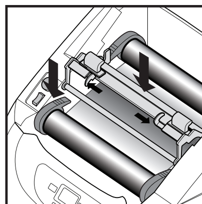


3. Remove Idler Bar Assembly, then press "Heat" button.

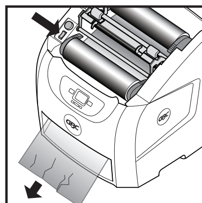


4. Insert new film, overlap film on Heat Shoe.

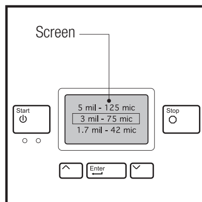
   Note: Match colours of film core ends to EZ Load Levers.



5. Insert and lock Idler Bar Assembly, then close 4 EZ Load levers.



6. Press feed switch (forward) and hold until wrinkle-free lamination. Close top.

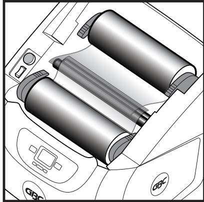
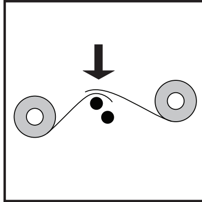


7. Scroll up or down to select film thickness. Press "Enter" to confirm. Press "Start" to resume lamination. To reset film thickness, hold enter button for 5 seconds, select film thickness then press "Enter".

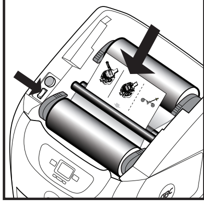
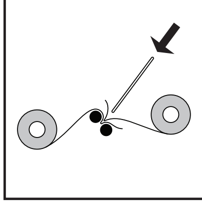


AutoUltima Pro – Load Film

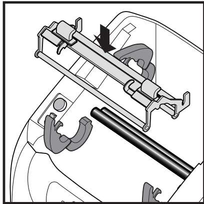
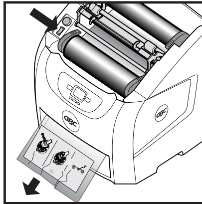
USE INSTRUCTIONS BELOW TO LOAD NEW FILM IF COMPLETELY EMPTY.

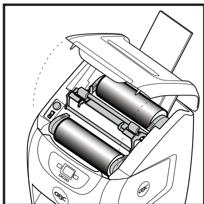
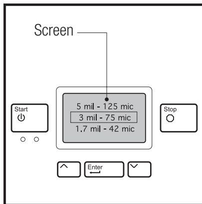
1. First, complete steps 2, 3 and 4 from "Load Film" page 7. Close 4 EZ levers.

2. Press "Feed" switch (forward) and insert "Feed Card" as shown. Insert card with slight force through film rollers.

3. Insert Idler Bar Assembly. Continue pressing feed switch and wait for clear, wrinkle-free lamination.

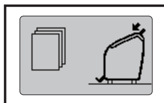
4. Close top cover, scroll up or down to select film thickness. Press "Enter" to confirm. Press "Start" to resume lamination.

AutoUltima Pro – Status Message

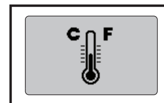
Laminator comes pre-loaded with 75mic film, Approximately 90 metres.



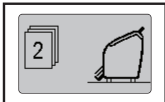
Standby Screen.



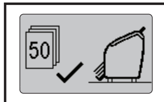
Load document(s) to be laminated.



Machine is in heat mode. Machine is warming to operating temperature.



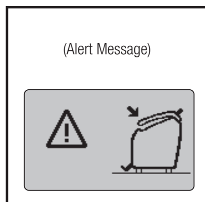
Counting screen, showing pages laminated so far.

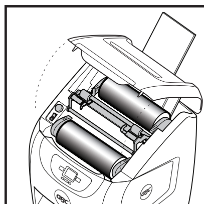


Job complete screen. Total pages laminated.

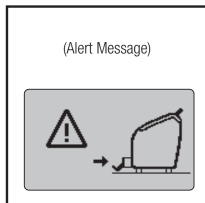
AutoUltima Pro – Alert Messages

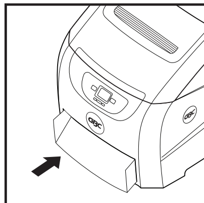
Do not attempt to take machine apart - No User Servicable Parts.



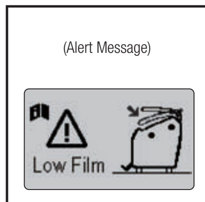


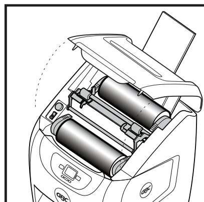
TOP COVER ALERT
Top cover is open. Close it and resume lamination.



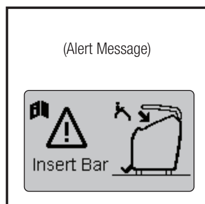


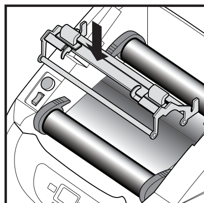
FRONT DRAWER ALERT
Close front drawer and resume lamination.





LOW FILM ALERT
Open top cover and load new film rolls. Refer to "Load Film", pg. 7 and 8.

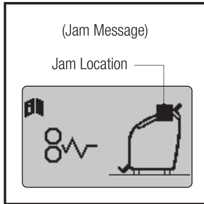


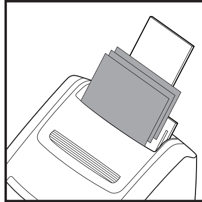


IDLER BAR ASSEMBLY ALERT
Insert and lock the Idler Bar assembly. Close top cover and resume lamination.

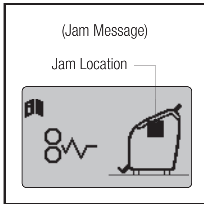
AutoUltima Pro – Error Messages

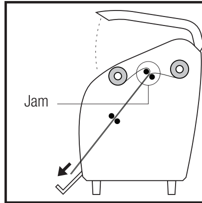
Do not attempt to take machine apart - No User Serviceable Parts.

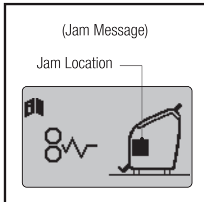


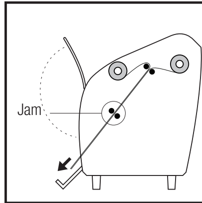


FEED JAM ERROR
Remove document(s) and any debris from feed tray, Fan documents and adjust size guides, Press "Start" to resume.







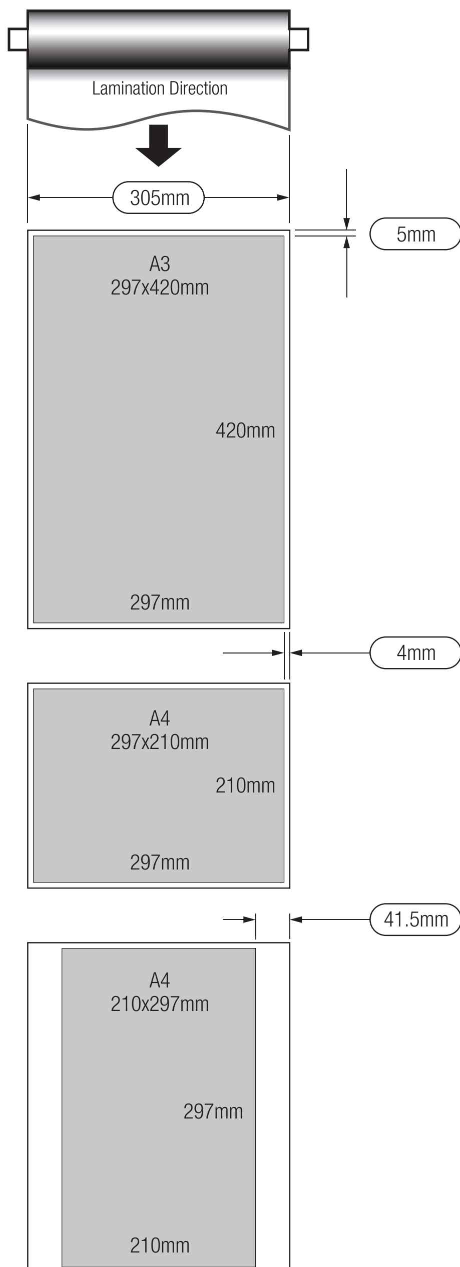


JAM ERROR

A) Open covers
B) Locate film Jam
C) Press Heat button

Use Feed switch (forward/reverse) to clear jam, It may be necessary to cut and remove film, (Take care not to damage rollers when cutting film), If cutting is required, use Feed switch (forward I reverse) to re-feed film through machine.

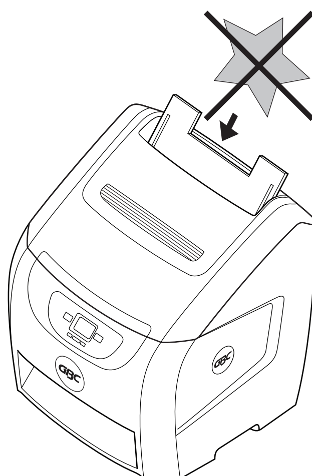
AutoUltima Pro – Document Size



If possible, always load documents in landscape format. Top and bottom film border is always 6mm, and side film borders will vary depending on document size.

For recommended max document length, see specifications, pg. 14.

For best lamination results, avoid irregular shapes as shown below.





AutoUltima Pro – Troubleshooting

Symptoms	Possible cause	Corrective action
No power switch, does not illuminate when in on position	Power cord is not plugged into live power outlet	Plug into live outlet
	Circuit breaker has tripped	Reset circuit breaker at rear of machine
Machine does not respond after pressing standby button	Cover is open	Close cover
	No paper in feeder	Insert paper
	Idler bar assembly not latched	Latch idler bar levers
	Document collection tray is not fully inserted	Fully insert document into exit tray
	Main power switched off	Turn on power
	Low film	Load new film
Faint lines across the document Cloudy lamination Wavy lamination Unsatisfactory adhesion to media	Machine is not fully warm	Allow time to warm up
	Incorrect film setting	Select correct film setting
	Insufficient heat	Verify correct film setting
	Media not compatible	Media is not suitable for thermal lamination
Feeder does not feed document	Media not compatible with feeder	Manually feed single sheets
	Paper is not fully inserted to feeder	Fully insert paper to feeder
Document is skewed in film	Feeder side guides not set correctly	Adjust feeder side guides to paper size
Feeder picks multiple documents	Static electricity on media, or media is stuck together	Fan paper and replace in feeder
Wrinkles in document	EZ Load levers not closed	Close EZ Load Levers

AutoUltima Pro – Specifications

1. WARM-UP TIME

Note: If machine is warm, the warm up times are reduced.

1.7 mil - 42 micron	Max 2.5 minutes from cold
3 mil - 75 micron	Max 1minutes from cold
5 mil - 125 micron	Max 1minutes from cold

2. SPEED

A) The machine throughput speed is 1000mm per minute

B) Equivalent to 4 letter or A4 documents per minute

C) 50 letter or A4 sheets take approximately 12 minutes

3. PAPER SIZES AND THICKNESS

Max paper thickness	360 gsm
Min paper thickness	75 gsm
Max paper width	12" film, 11.6" - 297 mm 11.5" film, 11" - 280 mm
Min paper width	152mm
Max paper length	1220 mm

4. BORDER SIZES

A4 paper (side border)	305 mm wide film	4mm
A4 paper (top &bottom border)	305 mm wide film	5mm

5. FILM THICKNESS

42 microns	Very Flexible
75 microns	Flexible
125 microns	Semi Rigid

6. FEEDER CAPACITY

A) Maximum of 50 sheets at 75 gsm

7. MACHINE WEIGHT

A) In box 36 kg

B) Out of box 32 kg

8. DIMENSIONS (with tray open)

483mm Wide x 787mm High x 686mm Deep

9. ELECTRICAL SPECIFICATIONS

230v, @50Hz, 3.5A



AutoUltima Pro – Lamination Tips

- Before laminating important or unique documents, always run a test document through the laminator using a similar media
- Laminator is only designed to laminate specified paper products
- Do not laminate 'odd' shape documents
- Do not completely run out of film when in Manual mode (loading film)
- NOTE: First sheets will be film only
- Do not use punched paper
- Avoid folded or creased paper
- CLOSE document capture tray if laminating documents longer than regular
- A4 or letter size documents
- For ease of film loading, stick new film to existing film, see page 7, step 4 diagram.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for one year from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at **www.accoeurope.com**

Consignes de sécurité importantes 

ACCO BRANDS EUROPE SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE DE CELLE D'AUTRUI. DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS SONT DONNÉS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET SUR LE PRODUIT. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT.

 **CE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE DE SÉCURITÉ DONNÉ DANS CE MANUEL.**

D'IMPORTANTS MESSAGES DE SÉCURITÉ FIGURENT SUR LE PRODUIT. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES MESSAGES ET INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

LES AVERTISSEMENTS SUIVANTS FIGURENT SUR CE PRODUIT.



Ce message d'avertissement signifie que vous risquez de vous blesser gravement ou de vous tuer si vous ouvrez le produit et vous exposez à une tension dangereuse.



Ne pas toucher les sabots chauffants avant leur refroidissement.



Ce message de sécurité signifie que vous devez faire preuve de vigilance pour ne pas vous couper.

 **AVERTISSEMENT : CE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE DE SÉCURITÉ DONNÉ DANS CE MANUEL. IL INDIQUE UN DANGER POTENTIEL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES AINSI QUE DES DOMMAGES AU PRODUIT OU À D'AUTRES BIENS MATÉRIELS.**

 **AVERTISSEMENT : N'ESSAYEZ PAS D'ENTRETENIR OU DE RÉPARER VOUS-MÊME CETTE PLASTIFIEUSE.**

 **AVERTISSEMENT : NE BRANCHEZ PAS LA PLASTIFIEUSE À UNE PRISE ÉLECTRIQUE ET N'ESSAYEZ PAS DE L'UTILISER AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DES INSTRUCTIONS CI-APRÈS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT FACILE D'ACCÈS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

Consignes de sécurité importantes 

 **AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION, NE BRANCHEZ PAS LA PLASTIFIEUSE À UNE PRISE ÉLECTRIQUE ET N'ESSAYEZ PAS DE L'UTILISER AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DES INSTRUCTIONS CI-APRÈS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT FACILE D'ACCÈS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. POUR ÉVITER TOUT ACCIDENT, IL EST INDISPENSABLE DE RESPECTER RIGOUREUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE SUIVANTES LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION DE CETTE PLASTIFIEUSE.**

Consignes de sécurité générales

- Utilisez cet appareil uniquement aux fins prévues, conformément aux spécifications précisées dans le mode d'emploi.
- Gardez les mains, cheveux longs, vêtements amples et objets comme les colliers et cravates à l'écart de l'avant du plateau d'alimentation afin d'éviter qu'ils ne s'emmêlent ou y restent coincer.
- Évitez tout contact avec les sabots chauffants pendant le fonctionnement de l'appareil et attendez quelques instants après la mise hors tension de l'appareil avant d'y toucher. Les sabots chauffants peuvent atteindre des températures dépassant 150° C.
- Ne mettez pas les mains et doigts sur la trajectoire de la lame tranchante du dispositif de coupe de film située à la sortie du film.
- Placez l'appareil sur un chariot, un stand ou une tablette stable, capable de soutenir une charge d'au moins 36 kg. Si vous le placez sur une surface instable, l'appareil risque de tomber et de provoquer des blessures corporelles graves. Lors du déplacement de l'appareil sur un chariot ou un stand, évitez les arrêts brusques, la pression excessive et les sols irréguliers.
- Ne rendez pas inopérant ou n'enlevez pas les dispositifs de sécurité mécaniques ou électriques comme les systèmes de verrouillage et de protection.
- N'insérez pas d'objets ne se prêtant pas à la plastification.
- N'exposez pas l'appareil aux liquides.

Consignes de sécurité électrique 

- L'appareil doit être branché à une prise de courant correspondant à la tension précisée sur la plaque signalétique située à l'arrière de l'appareil.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou en cas d'inutilisation prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée.
- Ne surchargez pas les prises électriques ou vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation. Celle-ci est configurée pour l'alimentation électrique appropriée.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur.

ATTENTION : L'appareil doit être installé à proximité d'une prise de courant facilement accessible. N'utilisez pas de rallonge.

- Débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant et conservez le cordon d'alimentation en votre possession pendant le déplacement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée. En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement de l'appareil, contactez un représentant GBC agréé pour toute assistance.

Emplacement des pièces et commandes

1. **Plateau d'alimentation**
2. **Guide papier**
3. **Capot**
4. **Panneau de commande**
5. **Plateau de réception**
6. **Bouton marche/arrêt**
7. **4 leviers EZLoad™**
8. **Bouton de préchauffage**
9. **Bouton d'alimentation feuilles**
10. **Barre d'entraînement**
11. **Sabot chauffant**
12. **Bobine de film**
13. **Voyant de mise sous tension LED (rouge)**
14. **Voyant prêt à l'emploi LED (vert)**
15. **Touche de défilement**

Entretien

Effectuez uniquement les procédures d'entretien périodiques mentionnées dans ces instructions.


N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cette plastifieuse.

Débranchez l'appareil et contactez un représentant GBC agréé dans tous les cas suivants :

- endommagement du cordon d'alimentation ou de sa fiche ;
- déversement de liquide dans l'appareil ;
- dysfonctionnement de l'appareil après une mauvaise manipulation ;
- fonctionnement de l'appareil non conforme aux descriptions données dans ces instructions


AVERTISSEMENT : CE N'EST PAS UN JOUET – NE LAISSEZ PAS VOS ENFANTS JOUER AVEC CETTE PLASTIFIEUSE !

Installation

- Tout dommage survenu pendant le transit doit être signalé immédiatement au transporteur.
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable, capable de supporter une charge de 50 kg. Cette surface doit faire au moins 76 cm de hauteur pour assurer une utilisation en tout confort. Les quatre pieds en caoutchouc doivent tous se trouver sur la surface de support.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur appropriée. Évitez de brancher un autre appareil sur le circuit de dérivation sur lequel est branchée la plastifieuse pour ne pas faire sauter le disjoncteur ou les fusibles.
- Positionnez la plastifieuse de façon à permettre au film sortant de tomber facilement au sol. L'accumulation de documents plastifiés à la sortie de l'appareil peut provoquer l'enroulement du film sur les rouleaux et entraîner un blocage.
- Évitez de placer l'appareil près de sources de chaleur ou de froid. Évitez de placer l'appareil directement sous une ventilation d'air ou un courant d'air chaud ou climatisé.

Maintenance

La seule opération de maintenance requise de la part de l'opérateur est le nettoyage périodique des sabots chauffants. Elle ne doit être effectuée que lors du changement des bobines de film ; voir étapes 1, 2 et 3 à la page 19. La procédure suivante permet d'enlever tout dépôt de colle qui a pu adhérer le long du bord du film de plastification.


ATTENTION : LA PROCÉDURE SUIVANTE EST EFFECTUÉE ALORS QUE LA PLASTIFIEUSE EST CHAUDE. FAITES PREUVE D'UNE GRANDE PRUDENCE POUR NE PAS VOUS BRÛLER.


AVERTISSEMENT : N'appliquez pas de liquide de nettoyage ou de solvant sur les rouleaux.


AVERTISSEMENT : N'essayez pas d'utiliser de films dotés d'adhésifs portant la mention « inflammable ».

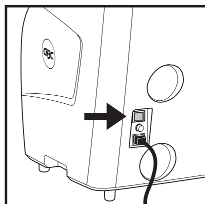
1. Préchauffez l'appareil à l'aide du bouton de préchauffage.
2. Nettoyez les sabots chauffants inférieur et supérieur avec un linge doux.
3. Suivez la procédure indiquée aux étapes 4, 5, 6 & 7 à la page 19.

   REMARQUE : N'utilisez pas de tampons à récurer métalliques pour nettoyer les sabots chauffants !

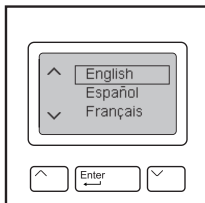
   AVERTISSEMENT : Ne plastifiez pas d'éléments scintillants et/ou métalliques au risque d'endommager les rouleaux.

AutoUltima Pro – Préparation

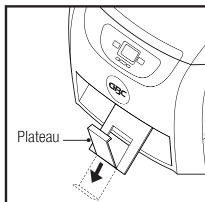
À la vente, la plastifieuse contient un film de 75 microns d'épaisseur et d'environ 90 mètres de long.



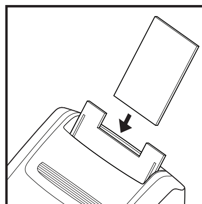
1. Mettez l'appareil sous tension à l'aide du bouton situé à l'arrière de l'appareil. Le voyant de mise sous tension LED (panneau de commande avant) s'allume.



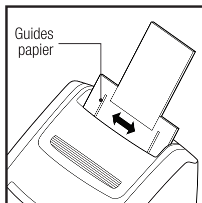
2. Uniquement avant la toute première utilisation, sélectionnez la langue à l'aide des touches de défilement, puis appuyez sur « Enter ». Pour reconfigurer la langue, maintenez les deux touches de défilement abaissées pendant 5 secondes, sélectionnez la langue, puis appuyez sur « Enter ».



3. Ouvrez le plateau de réception en cas de plastification de documents de formats standard. Fermez-le pour les bannières ou les formats papier plus longs.



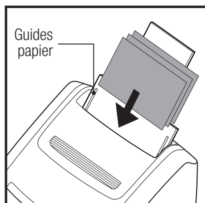
4. Insérez et fixez le plateau d'alimentation.



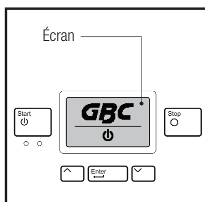
5. Réglez les guides papier en fonction du format des documents.

AutoUltima Pro – Fonctionnement

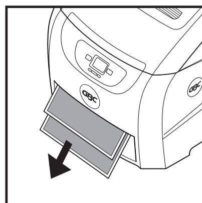
À la vente, la plastifieuse contient un film de 75 microns d'épaisseur et d'environ 90 mètres de long.



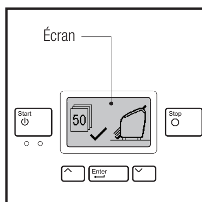
1. Réglez les guides papier et placez le ou les documents sur le plateau d'alimentation.



2. Appuyez sur la touche « Start » pour lancer la plastification après la période de préchauffage.



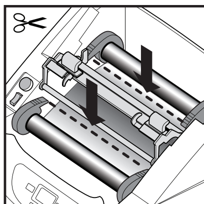
3. Le ou les documents plastifiés s'empilent sur le plateau de réception. La plastification s'arrête en fin de tâche.



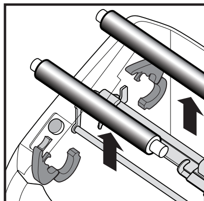
4. L'écran LCD affiche le nombre de documents en cours de plastification.

AutoUltima Pro – Chargement du film

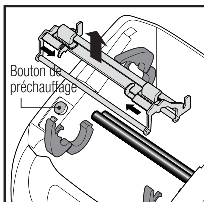
SI POSSIBLE, N'ATTENDEZ PAS D'AVOIR ÉPUISÉ COMPLÈTEMENT LE FILM POUR LE REMPLACER.



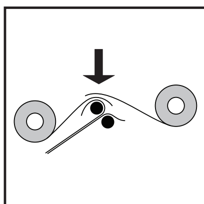
1 Coupez le film de plastification selon l'illustration. S'il ne reste plus de film, voir page suivante.



2 Ouvrez les 4 leviers EZLoad™ et retirez le film.

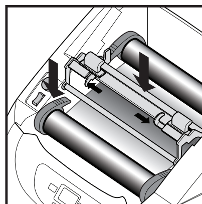


3 Enlevez la barre d'entraînement, puis appuyez sur le bouton de préchauffage.

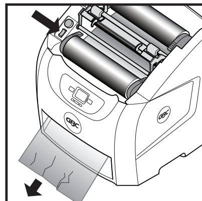


4 Insérez le nouveau film en chevauchant les deux extrémités de film sur le sabot chauffant.

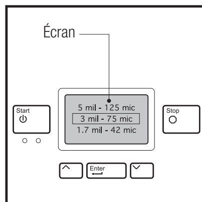
Remarque : Faites correspondre la couleur des extrémités de bobine aux leviers EZLoad™.



5 Insérez et verrouillez la barre d'entraînement, puis fermez les 4 leviers EZLoad™.



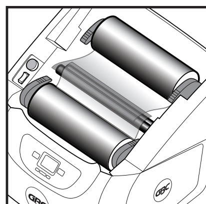
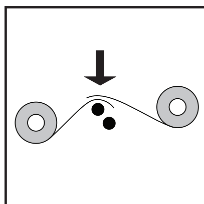
6 Faites basculer le bouton d'alimentation des feuilles vers l'avant et maintenez-le dans cette position jusqu'à ce que la plastification ne présente aucun pli. Fermez le capot.



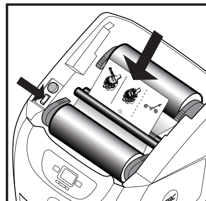
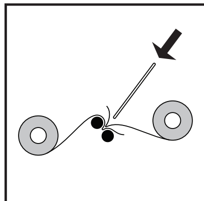
7 Sélectionnez l'épaisseur du film à l'aide des touches de défilement. Appuyez sur « Enter » pour confirmer la sélection. Appuyez sur « Start » pour continuer la plastification. Pour reconfigurer l'épaisseur du film, maintenez la touche « Enter » abaissée pendant 5 secondes, sélectionnez l'épaisseur, puis appuyez sur « Enter ».

AutoUltima Pro – Chargement du film

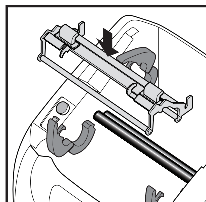
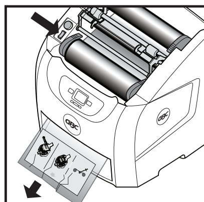
S'IL NE RESTE PLUS DE FILM DU TOUT, SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR CHARGER UN NOUVEAU FILM.

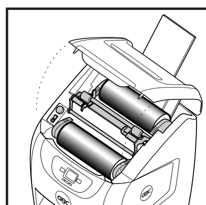
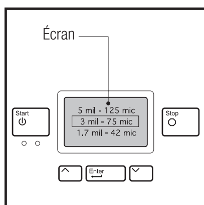
1. Suivez les étapes 2, 3 et 4 de la section « Chargement du film » à la page 7. Fermez les 4 leviers EZLoad™.

2. Faites basculer le bouton d'alimentation des feuilles vers l'avant et insérez la carte d'alimentation selon l'illustration. Poussez-la fermement pour la faire passer à travers les rouleaux.

3. Installez la barre d'entraînement. Continuez à appuyer sur le bouton d'alimentation des feuilles jusqu'à la sortie de la carte plastifiée nette et sans plis.

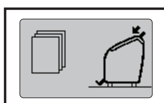
4. Fermez le capot. Sélectionnez l'épaisseur du film à l'aide des touches de défilement. Appuyez sur « Enter » pour confirmer la sélection. Appuyez sur la touche « Start » pour continuer la plastification.

AutoUltima Pro – Messages d'état

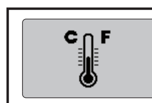
À la vente, la plastifieuse contient un film de 75 microns d'épaisseur et d'environ 90 mètres de long.



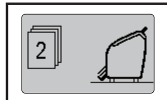
Écran de veille



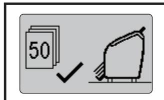
Invitation à charger le ou les documents à plastifier.



Appareil en mode de préchauffage jusqu'à l'atteinte de la température de fonctionnement.



Écran de comptage indiquant le nombre de documents déjà plastifiés.



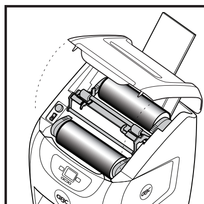
Écran de fin de tâche. Nombre total de feuilles plastifiées.

AutoUltima Pro – Messages d'alerte

N'essayez pas de démonter l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

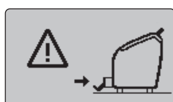
(Message d'alerte)

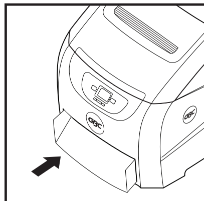




ALERTE CAPOT SUPÉRIEUR
Le capot supérieur est ouvert. Fermez-le et continuez la plastification.

(Message d'alerte)

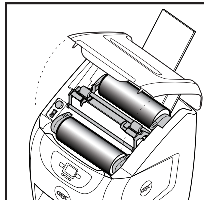




ALERTE TIROIR AVANT
Fermez-le et continuez la plastification.

(Message d'alerte)

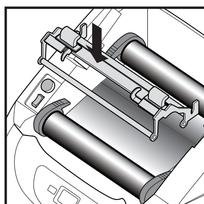




ALERTE FILM PRESQUE FINI
Ouvrez le capot supérieur et installez les nouvelles bobines de film. Voir la section « Chargement du film » aux pages 19 et 20.

(Message d'alerte)

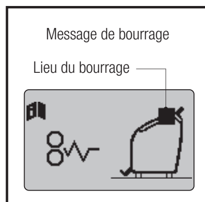


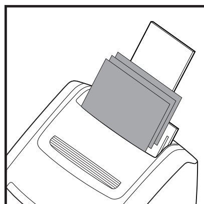


ALERTE BARRE D'ENTRAÎNEMENT
Insérez et verrouillez la barre d'entraînement. Fermez le capot et continuez la plastification.

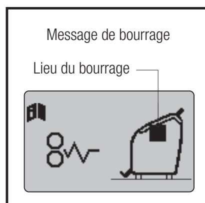
AutoUltima Pro – Messages d'erreur

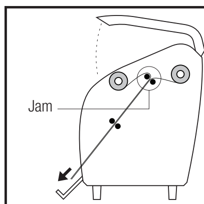
N'essayez pas de démonter l'appareil. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.

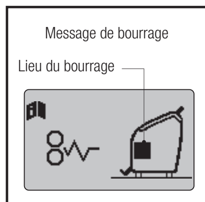


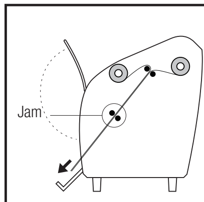


BOURRAGE DANS L'AIRE D'ALIMENTATION
Retirez le ou les documents et tous débris du plateau d'alimentation. Éventez les documents et réglez les guides papier. Appuyez sur la touche « Start » pour continuer la plastification.







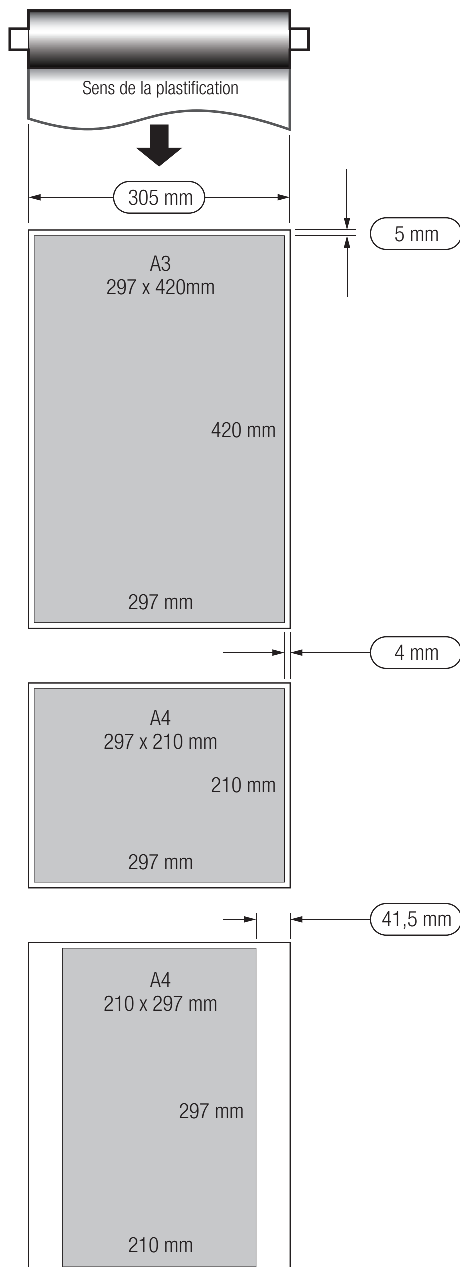


BOURRAGE

A) Ouvrez les capots
B) Localisez le lieu du bourrage
C) Appuyez sur le bouton de préchauffage

Éliminez le bourrage en actionnant le bouton d'alimentation des feuilles (avant/arrière). Si besoin est, coupez et retirez le film. (Veillez à ne pas endommager les rouleaux au moment de couper le film). Si vous devez couper le film, actionnez le bouton d'alimentation des feuilles (avant/arrière) pour refaire passer le film à travers l'appareil.

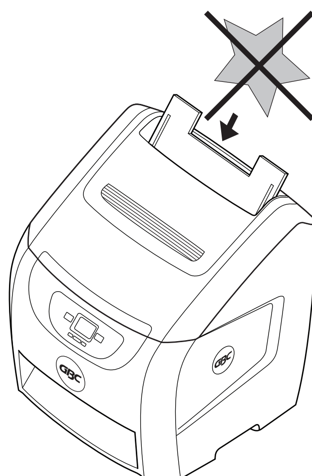
AutoUltima Pro – Format des documents



Chargez les documents dans le sens de la largeur dans la mesure du possible. Les bords supérieur et inférieur du film font toujours 6 mm, tandis que les bords latéraux varient en fonction du format du document.

Pour la longueur de document maximale préférable, voir spécifications à la page 26.

Pour optimiser les résultats de plastification, évitez les formes sortant de l'ordinaire comme illustrées ci-dessous.



AutoUltima Pro – Dépannage

Symptômes	Causes Possibles	Actions Correctives
Le voyant de mise sous tension LED ne s'allume pas quand l'appareil est mis sous tension	Le cordon d'alimentation n'est pas branché dans une prise secteur opérationnelle.	Le brancher dans une prise secteur opérationnelle
	Le disjoncteur a sauté	Remettre en marche le disjoncteur situé à l'arrière de l'appareil.
L'appareil ne fonctionne pas quand la touche de veille est activée	Le capot est ouvert	Fermer le capot
	Pas de papier dans le plateau d'alimentation	Insérer du papier
	Barre d'entraînement non verrouillée	Verrouiller les leviers de la barre d'entraînement
	Le tiroir avant n'est pas bien inséré	Vérifier que le tiroir avant est bien mis en place
	Pas de courant	Remettre le courant
	Fin du film	Charger le nouveau film
Le document plastifié présente de légères lignes Le document plastifié n'est pas complètement transparent Le document plastifié est gondolé Adhésion médiocre aux supports à plastifier	L'appareil n'a pas atteint la température de fonctionnement	Laisser l'appareil chauffer
	Configuration du film incorrecte	Sélectionner la bonne configuration
	Chaleur insuffisante	Vérifier la configuration du film et l'ajuster
	Support non compatible	Le support ne se prête pas à la plastification thermique
Alimentation défectueuse des feuilles	Support non compatible avec l'élément d'alimentation	Alimenter manuellement les feuilles les unes après les autres
	Le document n'est pas bien inséré dans le plateau d'alimentation	Bien insérer le document dans le plateau d'alimentation
Le document plastifié n'est pas droit	Les guides papier (plateau d'alimentation) ne sont pas bien réglés	Régler les guides papier en fonction du format du document
Alimentation de plusieurs documents à la fois	Électricité statique sur le support ou deux supports collés les uns aux autres	Éventer les feuilles et les remettre dans le plateau d'alimentation
Plis sur le document	Leviers EZLoad™ non fermés	Fermer les leviers EZLoad™

AutoUltima Pro – Spécifications

1. DURÉE DE PRÉCHAUFFAGE

Remarque : Si l'appareil est chaud, les durées de préchauffage sont moindres.

42 microns	2,5 min maxi si l'appareil est à froid
75 microns	1 min maxi si l'appareil est à froid
125 microns	1 min maxi si l'appareil est à froid

2. VITESSE

A) Vitesse de plastification : 1 000 mm par minute

B) Équivalent de 4 documents de format lettre ou A4 par minute.

C) 50 feuilles de format lettre ou A4 prennent environ 12 minutes.

3. FORMATS ET ÉPAISSEUR DE PAPIER

Épaisseur papier maxi	360 g/m²
Épaisseur papier mini	75 g/m²
Largeur papier maxi	film de 305 mm, document de 297 mm film de 292 mm, document de 280 mm
Largeur papier mini	152 mm
Longeur papier maxi	1 220 mm

4. LARGEUR DES BORDS

Feuille A4 (bord latéral)	film de 305 mm de large	4 mm
Feuille A4 (bord haut & bas)	film de 305 mm de large	5 mm

5. ÉPAISSEUR DU FILM

42 microns	Très souple
75 microns	Souple
125 microns	Semi-rigide

6. CAPACITÉ DU PLATEAU D'ALIMENTATION

A) Maximum de 50 feuilles de 75 g/m²

7. POIDS DE L'APPAREIL

A) Avec l'emballage 36 kg

B) Hors emballage 32 kg

8. DIMENSIONS (plateau ouvert)

483 mm largeur x 787 mm hauteur x 686 mm profondeur

9. SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

230 V, @ 50 Hz, 3,5 A

GBC

AutoUltima Pro – Conseils de plastification

- Avant la plastification de documents importants ou uniques, effectuez toujours un essai à l'aide d'un type de document similaire.
- La plastifieuse est réservée à la plastification de documents papier particuliers.
- Ne plastifiez pas de documents de formes hors de l'ordinaire.
- Ne finissez pas complètement le film en mode manuel (chargement du film).
- REMARQUE : Les premières feuilles seront seulement composées de film.
- Ne plastifiez pas de feuilles perforées.
- Évitez d'utiliser des feuilles pliées ou froissées.
- FERMEZ le plateau de réception si les documents plastifiés sont plus longs que le format lettre ou A4.
- Pour faciliter le chargement du film, collez le nouveau film au reste de film existant. Voir diagramme de l'étape 4 à la page 19.

Garantie

Le fonctionnement de ce produit est garanti pendant 1 an à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée. Les réparations ou modifications effectués par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Enregistrez ce produit en ligne à **www.accoeurope.com**

Wichtige Anweisungen zur Betriebssicherheit 

DIE SICHERHEIT DER BENUTZER DES GERÄTS SOWIE ANDERER IST ACCO BRANDS EUROPE EIN WICHTIGES ANLIEGEN. DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG UND DAS GERÄT ENTHALTEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.



IN DIESER ANLEITUNG STEHT VOR JEDEM SICHERHEITSHINWEIS DAS WARNSYMBOL.

AUF DEM GERÄT SELBST BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND ALLE ANWEISUNGEN BEFOLGEN. ANWEISUNGEN FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

FOLGENDE WARNUNGEN BEFINDEN SICH AUF DEM GERÄT:



Dieser Hinweis bedeutet, dass bei Öffnen des Geräts Verletzungs-/Todesgefahr durch Stromschlag besteht.



Die Heizschuhe erst berühren, wenn sie abgekühlt sind.



Diese Warnung weist auf die Gefahr von Schnittverletzungen hin.



ACHTUNG: IN DIESER ANLEITUNG STEHT DAS WARNSYMBOL VOR JEDEM SICHERHEITSHINWEIS. DIESES SYMBOL KENNZEICHNET SOWOHL HINWEISE, BEI DEREN NICHTBEACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR BESTEHT, ALS AUCH SOLCHE, DIE AUF POTENZIELLE PRODUKT- UND SACHBESCHÄDIGUNG AUFMERKSAM MACHEN.



ACHTUNG: DAS LAMINIERGERÄT NICHT SELBST WARTEN ODER REPARIEREN.



ACHTUNG: VOR ANSCHLIESSEN UND VERWENDUNG DES LAMINIERGERÄTS ZUNÄCHST UNBEDINGT DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG DURCHLESEN. DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN IN DER NÄHE DES GERÄTS AUFBEWAHREN.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen 



ACHTUNG: ZU WAHRUNG DER EIGENEN SICHERHEIT DAS LAMINIERGERÄT ERST NACH DEM VOLLSTÄNDIGEN DURCHLESEN DIESER ANWEISUNGEN AN EINE STROMQUELLE ANSCHLIESSEN UND VERWENDEN. DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN IN DER NÄHE DES GERÄTS AUFBEWAHREN. ALS VORSICHTSMASSNAHME SIND DIE NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM AUFSTELLEN UND VERWENDEN DIESES GERÄTS ZU TREFFEN.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Das Laminiergerät nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß der vorliegenden Anleitung verwenden.
- Hände, langes Haar, lose Kleidung, Halsketten, Krawatten u. Ä. von der Vorderseite des Zufuhrfachs fernhalten, ansonsten können sich diese im Gerät verfangen.
- Die Heizschuhe während des Betriebs und einige Zeit nach Ausschalten des Laminiergeräts nicht berühren. Die Heizschuhe können über 150°C heiß werden.
- Nicht in die Nähe des Folienmessers an der Folienausgabe fassen.
- Das Laminiergerät auf einem stabilen Wagen, Stand oder Tisch mit mindestens 36 kg Tragkraft aufstellen. Bei instabiler Aufstellung besteht Verletzungsgefahr durch Herabfallen des Geräts. Beim Transport des Laminiergeräts auf einem Wagen oder Stand plötzliches Anhalten, übermäßige Kraftanwendung und Bodenunebenheiten vermeiden.
- Elektrische und mechanische Schutzeinrichtungen, etwa Verriegelungen oder Schutzabdeckungen nie entfernen oder überbrücken.
- Keine Gegenstände einführen, die nicht zum Laminieren geeignet sind.
- Keinerlei Flüssigkeiten auf oder in das Gerät schütten.

Elektrische Sicherheit 

- Das Gerät an eine geeignete Steckdose anschließen (s. Angaben zum Netzanschluss auf dem Typenschild an der Geräterückseite)
- Vor dem Umstellen des Geräts und bei längeren Betriebspausen den Netzstecker abziehen.
- Das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker betreiben.
- Steckdose nicht überlasten – Brand-/Stromschlaggefahr!
- Der Stecker des Geräts darf nicht verändert werden. Er ist auf die jeweilige Stromversorgung ausgelegt.
- Gerät ausschließlich in Innenräumen verwenden.

VORSICHT: Das Gerät muss in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden, die Steckdose muss stets gut zugänglich sein. Kein Verlängerungskabel verwenden.

- Zum Transport des Geräts das Netzkabel an Steckdose und Gerät abziehen und vom Gerät getrennt transportieren.
- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker betrieben werden. Bei Auftreten einer Betriebsstörung oder bei Beschädigung des Geräts den autorisierten GBC-Kundendienst verständigen.

Anordnung der Komponenten

1. **Zufuhrfach**
2. **Seitenführung**
3. **Obere Abdeckung**
4. **Bedienfeld**
5. **Ausgabefach**
6. **Betriebsschalter**
7. **4 EZLoad™-Riegel**
8. **Heiztaste**
9. **Zufuhrschalter**
10. **Folienführung**
11. **Heizschuh**
12. **Folienrolle**
13. **Stromanzeige (rot)**
14. **Bereit-Anzeige (grün)**
15. **Auswahltasten**

Kundendienst

Nur die in der vorliegenden Anleitung beschriebenen Arbeiten zur routinemäßigen Gerätepflege durchführen.


Nicht versuchen, das Laminiergerät selbst zu warten oder instand zu setzen.

Bei Auftreten einer der nachfolgend aufgeführten Situationen, den autorisierten GBC-Kundendienst verständigen:

- Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
- Es wurde Flüssigkeit auf dem Laminiergerät verschüttet.
- Nach unsachgemäßem Einsatz ist eine Betriebsstörung aufgetreten.
- Das Laminiergerät funktioniert nicht so wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben.


ACHTUNG: DAS GERÄT IST KEIN SPIELZEUG! KINDERN IST DIE VERWENDUNG DES GERÄTS ZU UNTERSAGEN.

Aufstellung

- Transportschäden sind unverzüglich dem Lieferunternehmen zu melden.
- Das Laminiergerät auf eine stabile flache Unterlage mit einer Tragkraft von 50 kg aufstellen. Zur Gewährleistung einer bequemen Bedienung des Geräts sollte die Aufstellungsfläche mindestens 76 cm hoch sein. Alle vier Gummifüße müssen vollständig auf der Aufstellungsfläche stehen.
- Den Netzstecker an eine geeignete Stromquelle anschließen. An den Stromkreis des Laminiergeräts sollten keine weiteren Geräte angeschlossen werden, da es ansonsten zu einer überhäuften Auslösung des Schutzschalters bzw. der Sicherung kommen kann.
- Das Laminiergerät muss so aufgestellt werden, dass die ausgegebene Folie ungehindert auf den Boden gleiten kann. Ein Auflaufen der Laminierprodukte an der Geräteausgabe kann dazu führen, dass sich Folie um die Walzen wickelt und einen Stau verursacht.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärme- oder Kältequellen aufstellen. Das Gerät nicht direkt in einem von einem Kühl- oder Heizgebläse erzeugten Luftstrahl aufstellen.

Gerätepflege

Die einzige Wartungsaufgabe des Bedieners ist die Reinigung der Heizschuhe. Diese ist nur bei Austausch der Folienrollen erforderlich (s. Seite 31, Schritte 1-3). Die Heizschuhe wie nachfolgend beschrieben von Klebstoff, der sich an den Folienrändern abgesetzt hat, reinigen.


VORSICHT: DER NACHFOLGENDE ARBEITSGANG WIRD BEI HEISSEM GERÄT AUSGEFÜHRT. EXTREME VORSICHT WALTEN LASSEN.


ACHTUNG: Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel auf die Walzen aufbringen.


ACHTUNG: Folien mit einem als entzündlich gekennzeichneten Klebstoff dürfen nicht verwendet werden.

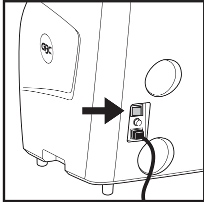
1. Heiztaste drücken, um das Gerät vorzuheizen.
2. Oberen und unteren Heizschuh mit einem weichen Tuch abwischen.
3. Die Schritte 4-7 auf Seite 31 durchführen.

Hinweis: Zum Reinigen der Heizschuhe keine Stahlwolle oder Ähnliches verwenden!

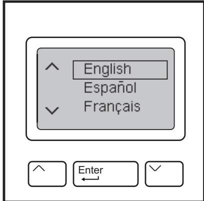
ACHTUNG: Objekte mit Glitzer- und/oder Metallpartikeln dürfen nicht laminiert werden, da diese die Walzen beschädigen können.

AutoUltima Pro - Einrichtung

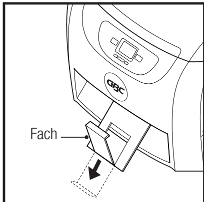
Das Laminiergerät wird mit eingesetzten Folienrollen (ca. 90 m, 75 µm) ausgeliefert.



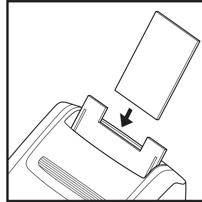
1 Gerät am Betriebsschalter an der Rückseite einschalten. Am Bedienfeld leuchtet die Stromanzeige auf.



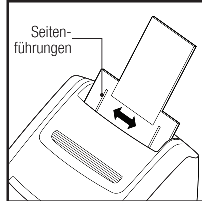
2 Mithilfe der Auswahltasten die Bedienfeldsprache auswählen und die Taste „Enter“ drücken (nur bei der Inbetriebnahme erforderlich). Zum späteren Wechsel der Sprache beide Auswahltasten 5 Sekunden lang gedrückt halten, die gewünschte Sprache auswählen und die Taste „Enter“ drücken.



3 Bei Verwendung von genormtem Papier das Ausgabefach ausklappen. Soll längeres Papier laminiert werden, das Fach einklappen.



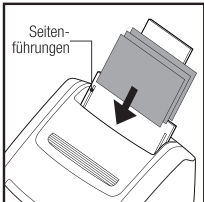
4 Zufuhrfach einsetzen.



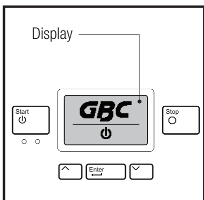
5 Seitenführungen auf die Dokumentbreite einstellen.

AutoUltima Pro - Betrieb

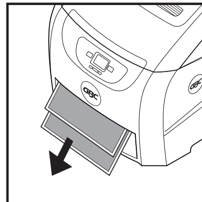
Das Laminiergerät wird mit eingesetzten Folienrollen (ca. 90 m, 75 µm) ausgeliefert.



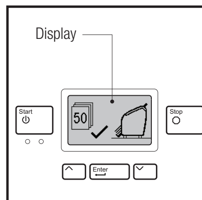
1 Seitenführungen auf die Dokumentbreite einstellen und Dokumente in das Zufuhrfach einlegen.



2 Taste „Start“ drücken. Der Laminiervorgang beginnt, sobald die Betriebstemperatur erreicht ist.



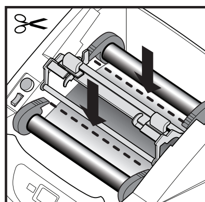
3 Die laminierten Dokumente werden im Ausgabefach ausgegeben. Nach dem letzten Dokument endet der Laminiervorgang automatisch.



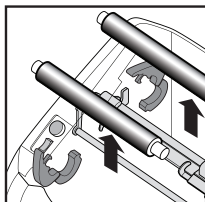
4 Auf dem Display wird die Anzahl der zu laminierenden Dokumente angezeigt.

AutoUltima Pro – Einlegen von Folie

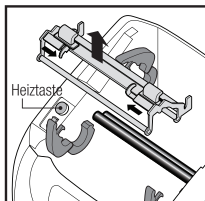
FALLS MÖGLICH, FOLIE IMMER VOR LEERWERDEN DER VORHANDENEN ROLLEN EINLEGEN.



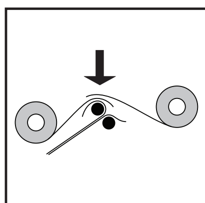
1. Die Folie wie abgebildet abschneiden. Wurde die Folie vollständig verbraucht, die Anweisungen auf der nächsten Seite befolgen.



2. All vier EZLoad™-Riegel öffnen und die Folie entnehmen.

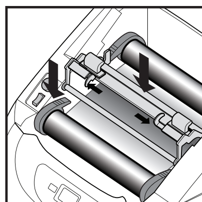


3. Folienführung abnehmen und Heiztaste drücken.

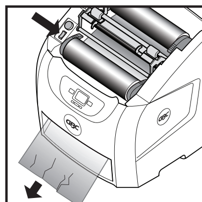


4. Neue Folie einlegen und so ausrichten, dass sie über dem Heizschuh überlappt.

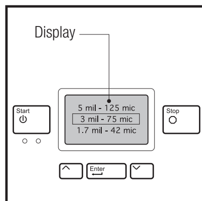
   Hinweis: Die Farbmarkierungen an den Enden der Folienrollen müssen mit denen der EZLoad™-Riegel übereinstimmen.



5. Folienführung einsetzen und einrasten lassen und dann die vier EZLoad™-Riegel schließen.



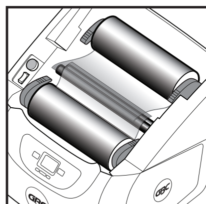
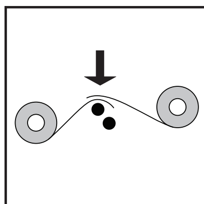
6. Zufuhrschalter (vorwärts) so lange drücken, bis die ausgegebene Folie knitterfrei ist. Obere Abdeckung schließen.



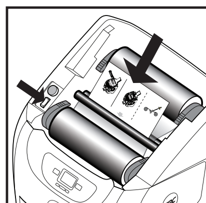
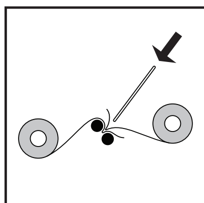
7. Folienstärke mithilfe der Auswahltasten auswählen. Zur Bestätigung die Taste „Enter“ drücken. Den Laminiervorgang durch Drücken der Taste „Start“ wieder aufnehmen. Zum Wechsel der Folienstärke beide Auswahltasten 5 Sekunden lang gedrückt halten, die gewünschte Stärke auswählen und die Taste „Enter“ drücken.

AutoUltima Pro – Einlegen von Folie

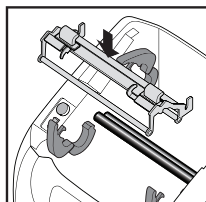
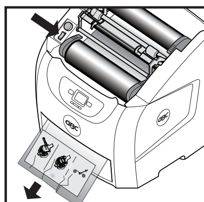
WURDE DIE VORHANDENE FOLIE VOLLSTÄNDIG AUFGEBRAUCHT, BEIM EINLEGEN NEUER FOLIE WIE NACHFOLGEND BESCHRIEBEN VORGEHEN.

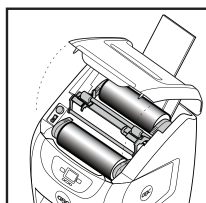
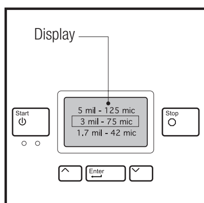
1. Zunächst die Schritte 2-4 unter „Einlegen von Folie" auf Seite 31 durchführen. Die vier EZLoad™-Riegel schließen.

2. Zufuhrschalter drücken (vorwärts), und Zufuhrkarte einführen (s. Abb.). Die Karte mit mäßigem Kraftaufwand zwischen die Walzen drücken.

3. Folienführung einsetzen. Zufuhrschalter weiterhin gedrückt halten, bis die ausgegebene Folie knitterfrei ist.

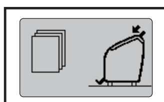
4. Obere Abdeckung schließen und die Folienstärke mithilfe der Auswahltasten auswählen. Zur Bestätigung die Taste „Enter" drücken. Den Laminiervorgang durch Drücken der Taste „Start" wieder aufnehmen.

AutoUltima Pro – Statusanzeigen

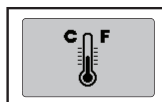
Das Laminiergerät wird mit eingesetzten Folienrollen (ca. 90 m, 75 µm) ausgeliefert.



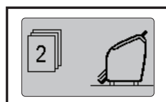
Standbyanzeige



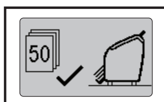
Aufforderung zum Einlegen der zu laminierenden Dokumente



Auftragsfertigstellungs-anzeige mit der Anzahl der insgesamt laminierten Dokumente



Zähleranzeige mit der Anzahl der bereits laminierten Dokumente

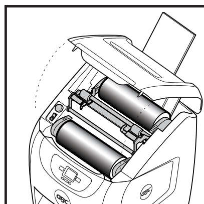


Gerät heizt auf Betriebstemperatur auf.

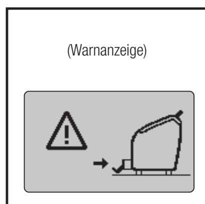
AutoUltima Pro – Warnanzeigen

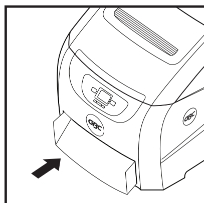
Gerät nicht zerlegen. Es befinden sich keine Teile im Geräteinnern, die vom Benutzer gewartet werden können.



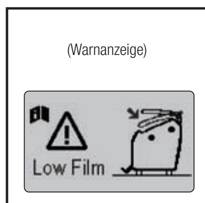


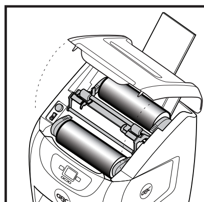
OBERE ABDECKUNG OFFEN
Abdeckung schließen, um den Betrieb fortzusetzen.



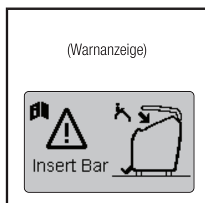


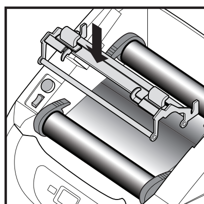
VORDERES FACH OFFEN
Fach schließen, um den Betrieb fortzusetzen.





FOLIE GEHT ZUR NEIGE
Obere Abdeckung öffnen und neue Folienrollen einlegen (s. S. 31-32).

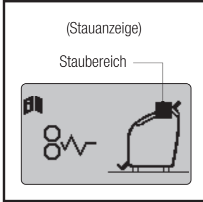


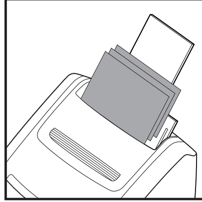


FOLIENFÜHRUNG NICHT EINGERASTET
Folienführung einsetzen und einrasten lassen. Obere Abdeckung schließen, um den Betrieb fortzusetzen.

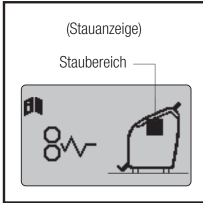
AutoUltima Pro – Fehleranzeigen

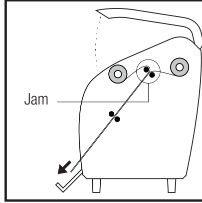
Gerät nicht zerlegen. Es befinden sich keine Teile im Geräteinnern, die vom Benutzer gewartet werden können.

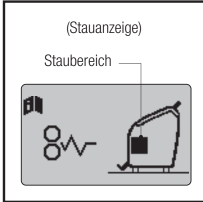


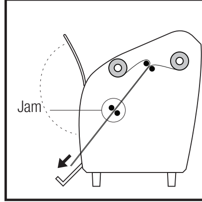


STAU IM ZUFUHRBEREICH
Laminierte Dokumente und Fremdkörper aus dem Ausgabefach entfernen. Zu laminierende Dokumente auffächern und die Seitenführungen richtig einstellen. Den Laminiervorgang durch Drücken der Taste „Start" wieder aufnehmen.







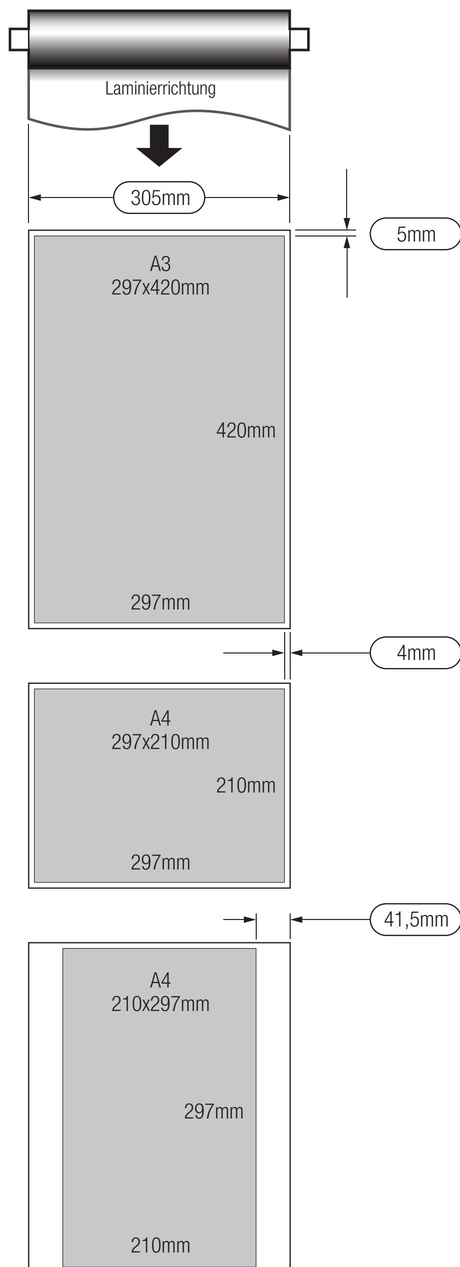


STAU IM GERÄT

A) Abdeckungen öffnen.
B) Stau orten.
C) Heiztaste drücken.

Zufuhrtaste drücken (vorwärts/ rückwärts), um den Stau zu beseitigen. Falls erforderlich, Folie abschneiden und entnehmen. Dabei darauf achten, dass die Walzen nicht beschädigt werden. Nach dem Abschneiden von Folie die verbliebene Folie mithilfe der Zufuhrtaste wieder durch das Gerät führen.

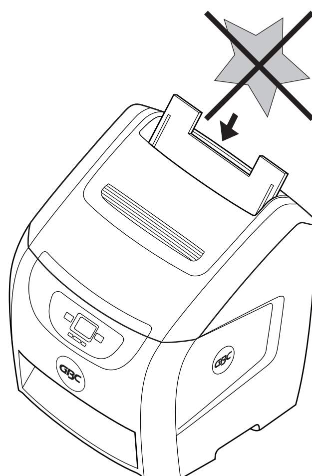
AutoUltima Pro – Dokumentformate



Dokumente, falls möglich, immer im Querformat einlegen. Der Folienüberstand oben und unten beträgt immer 6 mm, der Überstand an den Seiten hängt vom Dokumentformat ab.

Die maximale Papierlänge ist den technischen Daten auf Seite 38 zu entnehmen.

Zur Erzielung einer optimalen Laminierung sind unregelmäßig geformte Dokumente zu vermeiden.



AutoUltima Pro – Störungsbeseitigung

Symptom	Mögliche Ursache	Massnahme
Beim Einschalten des Geräts leuchtet die Stromanzeige nicht auf.	Netzkabel nicht an eine funktionierende Steckdose angeschlossen.	Netzstecker in eine funktionierende Steckdose stecken.
	Schutzschalter wurde ausgelöst.	Schutzschalter (Geräterückseite) rückstellen.
Das Gerät reagiert nicht auf das Drücken der Standbytaste	Obere Abdeckung geöffnet.	Abdeckung schließen.
	Zufuhrfach leer.	Dokument einlegen.
	Folienführung nicht eingerastet.	Folienführung einrasten lassen.
	Vorderes Fach nicht richtig eingesetzt	Vorderes Fach richtig einsetzen.
	Betriebsschalter ausgeschaltet.	Betriebsschalter einschalten.
	Folie fast aufgebraucht.	Neue Folie einlegen.
Dokument weist blasse Linien auf. Laminierung milchig. Laminierung wellig. Folienhaftung unzufriedenstellend.	Betriebstemperatur nicht erreicht.	Abwarten, bis die Betriebstemperatur erreicht ist.
	Falsche Folieneinstellung.	Folieneinstellung korrigieren.
	Temperatur zu niedrig.	Folieneinstellung überprüfen.
	Dokument ungeeignet.	Für Heißlaminierung geeignetes Papier verwenden.
Dokument wird nicht zugeführt.	Dokument für Zufuhr nicht geeignet.	Manually feed single sheets
	Dokument blattweise manuell zuführen.	Dokument richtig einlegen.
Dokument schief laminiert.	Seitenführungen im Zufuhrfach nicht richtig eingestellt.	Seitenführungen auf das Dokument einstellen.
Gleichzeitiger Einzug mehrerer Blätter.	Dokumentseiten statisch aufgeladen oder haften aneinander.	Dokument auffächern und erneut einlegen.
Dokument zerknittert.	EZLoad™-Riegel nicht geschlossen.	EZLoad™-Riegel schließen.

AutoUltima Pro – Technische Daten

1. AUFWÄRMZEIT

Hinweis: Diese Angaben gelten für den Kaltstart.

42 µm	max. 2,5 min
75 µm	max. 1 min
125 µm	max. 1 min

2. DURCHSATZ

A) 1000 mm/min

B) = 4 A4-Dokumente/min

C) = 50 A4-Dokumente in ca. 12 min

3. DOKUMENTFORMATE UND -GEWICHTE

Max. Gewicht	360 g/m²
Min. Gewicht	75 g/m²
Max. Breite	305-mm-Folie: 297 mm 292-mm-Folie: 280 mm
Min. Breite	152 mm
Max. Länge	1220 mm

4. FOLIENÜBERSTÄNDE

A4-Papier (Seiten)	305-mm-Folie:	4 mm
A4-Papier (oben/unten)	305-mm-Folie:	5 mm

5. FOLIENSTÄRKEN

42 µm	sehr flexibel
75 µm	flexibel
125 µm	halbsteif

6. ZUFUHRFACHKAPAZITÄT

A) 50 Blatt à 75 g/m²

7. GEWICHT

A) 36 kg verpackt

B) 32 kg ausgepackt

8. ABMESSUNGEN bei ausgeklapptem Fach

483 x 787 x 686 mm (B x H x T)

9. NETZANSCHLUSS

230 V, 50 Hz, 3,5 A

GBC

AutoUltima Pro – Tipps zum Laminieren

- Vor dem Laminieren wichtiger Dokumenten oder von Unikaten stets eine Testlaminierung mit einem ähnlichen Dokumenttyp durchführen.
- Das Gerät ist nur für bestimmte Papierdokumente geeignet.
- Dokumente mit unregelmäßiger Form nicht laminieren.
- Im manuellen Modus (Folien einlegen) darauf achten, dass die Folie nicht vollständig verbraucht wird.
- Hinweis: Die zuerst ausgegebenen Seiten bestehen vollständig aus Folie.
- Gelochtes Papier nicht laminieren.
- Gefaltetes oder zerknittertes Papier nicht laminieren.
- Beim Laminieren von Dokumenten, die länger sind als A4, das Ausgabefach einklappen.
- Neue Folie lässt sich leichter einlegen, wenn sie auf noch vorhandene Folie aufgeklebt wird (s. S. 31, Abb. in Schritt 4).

Gewährleistung

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 1 Jahr ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instandsetzen oder ersetzen. Die Gewährleistung deckt keine Mängel ab, die aufgrund missbräuchlicher Verwendung oder Verwendung für unangemessene Zwecke entstanden sind. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden. Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht durch ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Gewährleistung stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei **www.accoeurope.com**

Importanti istruzioni per la sicurezza 

ACCO BRANDS EUROPE ATTRIBUISCE NOTEVOLE IMPORTANZA ALLA SICUREZZA DEGLI OPERATORI. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI RELATIVI ALLA SICUREZZA SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E SULLA MACCHINA. SI PREGA DI LEGGERLI CON ATTENZIONE.



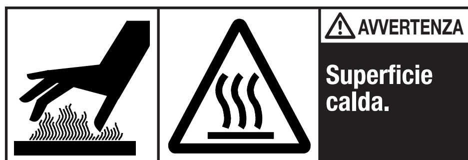
QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SALVAGURDIA DELL'INCOLUMITÀ DEGLI UTENTI.

ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI RELATIVI ALLA SICUREZZA SONO RIPORTATI SULLA MACCHINA. LEGGERE QUESTI MESSAGGI E LE ISTRUZIONI CON ATTENZIONE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO.

LE SEGUENTI AVVERTENZE SONO RIPORTATE SULLA MACCHINA.



Questo messaggio di sicurezza significa che si potrebbe rimanere feriti gravemente o uccisi se si apre la macchina, con conseguente esposizione accidentale ad alto voltaggio.



Non toccare gli elementi riscaldanti fino a quando non si sono raffreddati.



Questo messaggio di sicurezza significa che vi è pericolo di tagliarsi se non si presta attenzione.



ATTENZIONE - QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SICUREZZA. QUESTO SIMBOLO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'INCOLUMITÀ DELL'OPERATORE O DI TERZI O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA O AD ALTRI OGGETTI.



ATTENZIONE - NON TENTARE DI EFFETTUARE INTERVENTI DI MANUTENZIONE O RIPARAZIONE DA SOLI.



ATTENZIONE - NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA O CERCARE DI UTILIZZARE LA MACCHINA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI. CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO.

Precauzioni importanti 



ATTENZIONE: PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA O CERCARE DI UTILIZZARE LA MACCHINA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI. CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO. PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCIDENTI, È NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI BASILARI RIPORTATE NEI SEGUENTI PARAGRAFI RELATIVI ALL'INSTALLAZIONE E ALL'USO DELLA PLASTIFICATRICE.

Precauzioni generali

- Usare questa plastificatrice esclusivamente per le funzioni per cui è stata progettata, come da specifiche riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Tenere mani, capelli lunghi, capi di abbigliamento sciolti ed accessori come catenine o cravatte lontani dalla parte anteriore del vassoio di alimentazione per evitare che si impiglino o rimangano intrappolati.
- Evitare il contatto con gli elementi riscaldanti durante il funzionamento o subito dopo aver spento la plastificatrice. Gli elementi riscaldanti possono raggiungere temperature superiori a 150°C.
- Tenere mani e dita lontane dal percorso della lama affilata della taglierina per pellicola posizionata all'uscita della pellicola.
- Collocare la plastificatrice su un carrello, stand o tavolo stabile in grado di reggere almeno 36 kg. Una superficie instabile potrebbe far cadere la plastificatrice comportando eventuali lesioni personali. Evitare di fermarsi improvvisamente, di applicare forza eccessiva e superfici di pavimento ineguali quando si sposta la plastificatrice posta su un carrello o uno stand.
- Non disattivare o rimuovere dispositivi di sicurezza elettrici o meccanici come, ad esempio, interblocchi, schermi e protezioni.
- Non inserire materiali non adatti alla plastificazione.
- Tenere la plastificatrice lontana da liquidi.

Precauzioni relative all'alimentazione elettrica 

- La plastificatrice deve essere collegata ad una tensione di alimentazione corrispondente alle specifiche elettriche riportate sulla targhetta dei dati posta sul retro della macchina.
- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di spostare la macchina o quando non se ne prevede l'uso per un periodo di tempo prolungato.
- Non utilizzare la plastificatrice se la spina o il cavo di alimentazione risulta danneggiata/o.
- Non sovraccaricare le prese di corrente oltre la propria capacità poiché questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- Non modificare la spina di collegamento in quanto è configurata per l'alimentazione appropriata.
- La macchina è stata progettata solamente per l'uso in locali interni.

AVVERTENZA - La presa di corrente deve essere posizionata vicino alla plastificatrice ed essere facilmente accessibile. Non usare una prolunga.

- Scollegare la spina dalla presa di corrente alla quale è collegata e portarsi appresso il cavo durante lo spostamento della plastificatrice.
- Non utilizzare la plastificatrice se la spina o il cavo di alimentazione risulta danneggiata/o. In caso di malfunzionamento o se la plastificatrice è stata danneggiata, rivolgersi ad un rivenditore o distributore GBC per l'assistenza tecnica.

Parti e comandi

1. **Vassoio di alimentazione**
2. **Guida allineamento fogli**
3. **Coperchio superiore**
4. **Pannello di controllo**
5. **Vassoio di raccolta**
6. **Pulsante di accensione**
7. **4 leve EZLoad™**
8. **Pulsante di riscaldamento**
9. **Interruttore di alimentazione**
10. **Gruppo barra di tensione**
11. **Elemento riscaldante**
12. **Bobina di pellicola**
13. **LED di accensione (rosso)**
14. **LED macchina pronta (verde)**
15. **Pulsante freccia di scorrimento**

Assistenza

Effettuare solo gli interventi di manutenzione ordinaria indicati nelle presenti istruzioni.



Non tentare di effettuare interventi di manutenzione o riparazioni.

Staccare la macchina dalla presa della corrente e rivolgersi ad un rivenditore o distributore GBC nel caso si sia verificato uno o più dei seguenti eventi:

- il cavo di alimentazione o la spina risulta danneggiato/a
- è stato sparso del liquido all'interno della plastificatrice
- la plastificatrice non funziona correttamente dopo essere stata utilizzata o maneggiata in maniera non corretta
- la plastificatrice non funziona come da descrizione riportata nelle presenti istruzioni.



ATTENZIONE - QUESTA MACCHINA NON È UN GIOCATTOLO – NON È CONSENTITO AI BAMBINI UTILIZZARE LA PLASTIFICATRICE.

Installazione

- Danni arrecati durante la spedizione vanno immediatamente notificati allo spedizioniere.
- Collocare la plastificatrice su una superficie piatta stabile in grado di reggere 50 kg di peso. La superficie deve essere alta almeno 76 cm per assicurare una comoda postura durante il funzionamento. Tutti e quattro i piedini in gomma della plastificatrice devono appoggiare sulla superficie di supporto.
- Collegare la spina del cavo di alimentazione a una fonte adatta. Evitare di collegare altri dispositivi allo stesso circuito derivato al quale è connessa la plastificatrice in quanto ciò potrebbe far scattare senza necessità l'interruttore automatico o far saltare i fusibili.
- La plastificatrice va collocata in modo tale da non ostacolare l'uscita della pellicola permettendo che possa cadere liberamente sul pavimento. L'accumulo di documenti che escono dalla plastificatrice potrebbe causare l'arrotolamento della pellicola intorno ai rulli con conseguente inceppamento della macchina.
- Evitare di collocare la plastificatrice vicino a fonti calde o fredde. Non posizionare la plastificatrice nel percorso diretto di aria forzata, riscaldata o raffreddata.

Manutenzione della plastificatrice AutoUltima Pro

L'unico intervento di manutenzione richiesto da parte dell'operatore è di pulire periodicamente gli elementi riscaldanti. Questa operazione va eseguita solo quando si cambiano i rulli di pellicola (vedere pagina 43, punto 1, 2 e 3). La seguente procedura aiuterà ad eliminare dagli elementi riscaldanti eventuali tracce di adesivo depositatesi lungo il margine della pellicola di plastificazione.



AVVERTENZA - IL SEGUENTE INTERVENTO VA EFFETTUATO QUANDO LA PLASTIFICATRICE È ANCORA CALDA. FARE ESTREMA ATTENZIONE.



ATTENZIONE - Non usare liquidi detergenti o solventi sui rulli.



ATTENZIONE - Non utilizzare pellicole con adesivi contrassegnati da 'infiammabile'.

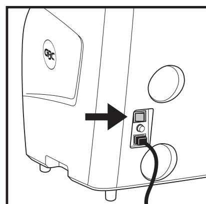
1. Pre-riscaldare la plastificatrice utilizzando il pulsante di riscaldamento.
2. Pulire gli elementi riscaldanti inferiore e superiore utilizzando un panno morbido.
3. Seguire la procedura riportata a pagina 43, ai punti 4, 5, 6 e 7.

   N.B. - Non usare pagliette di metallo per pulire gli elementi riscaldanti!

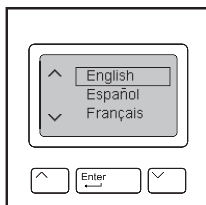
   ATTENZIONE - Non plastificare materiali con ornamenti luccicanti e/o materiali metallici in quanto ciò potrebbe danneggiare i rulli.

AutoUltima Pro - Installazione

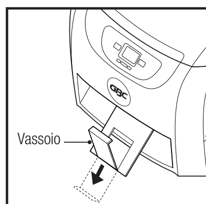
La plastificatrice ha in dotazione una pellicola precaricata da 75 micron, lunga circa 90 metri.



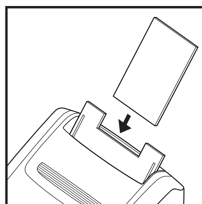
1. Accendere la plastificatrice premendo l'apposito tasto sul retro. Si illuminerà il LED della spia di accensione (pannello di controllo frontale).



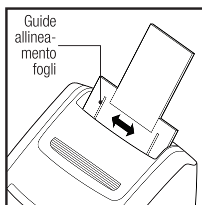
2. La prima volta che si usa la macchina, far scrollare le lingue disponibili per selezionare quella richiesta e quindi premere "Enter" (Invio). Per impostare un'altra lingua, mantenere premuti entrambi i pulsanti di scorrimento per 5 secondi, selezionare la lingua e quindi premere "Enter" (Invio).



3. Aprire il vassoio di raccolta per fogli di formato standard. Per materiali più lunghi o striscioni, chiudere il vassoio.



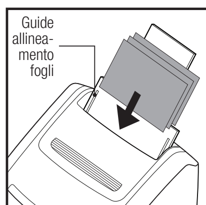
4. Inserire e fissare il vassoio di alimentazione in posizione.



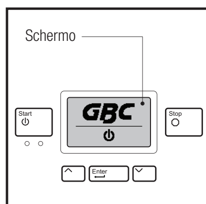
5. Regolare le guide per l'allineamento dei fogli a seconda delle dimensioni del documento/dei documenti.

AutoUltima Pro - Funzionamento

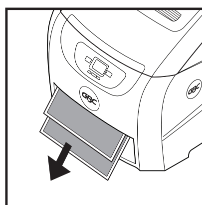
La plastificatrice ha in dotazione una pellicola precaricata da 75 micron, lunga circa 90 metri.



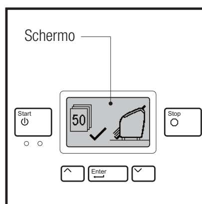
1. Regolare le guide per l'allineamento dei fogli ed inserire il documento/i documenti nel vassoio di alimentazione.



2. Premere il tasto "Start" (Avvio) e la plastificatrice verrà avviata una volta riscaldata.



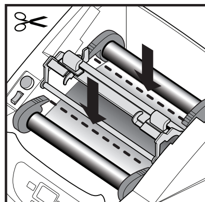
3. Il documento/i documenti plastificato/i verrà/verranno impilati nel vassoio di raccolta. L'operazione di plastificazione si concluderà a completamento del lavoro.



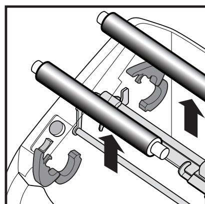
4. Lo schermo LCD visualizzerà il numero di documenti che vengono plastificati.

AutoUltima Pro – Caricamento della pellicola

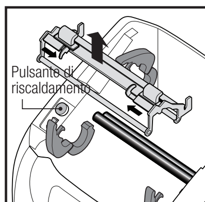
LADDOVE POSSIBILE, CARICARE SEMPRE UNA PELLICOLA NUOVA PRIMA CHE QUELLA ATTUALMENTE UTILIZZATA SI ESAURISCA COMPLETAMENTE.



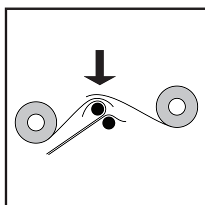
1. Tagliare la pellicola di plastificazione come indicato. In caso di esaurimento della pellicola, vedere la pagina successiva.



2. Sollevare tutte e 4 le leve EZLoad™ e rimuovere la pellicola.

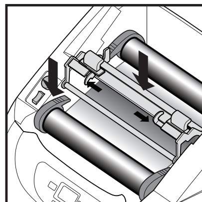


3. Rimuovere il gruppo barra di tensione e poi premere il pulsante di riscaldamento.

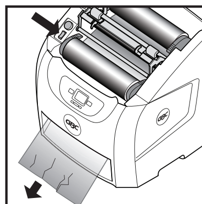


4. Ilnserire una nuova pellicola, sovrapponendola su quella precedente sugli elementi riscaldanti.

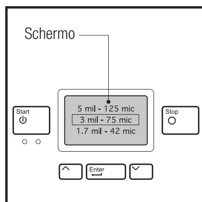
   N.B. - Abbinare i colori delle estremità dell'anima della bobina di pellicola a quelli delle leve EZLoad™.



5. Inserire e bloccare in posizione il gruppo barra si scorrimento e poi chiudere le 4 leve EZLoad™.



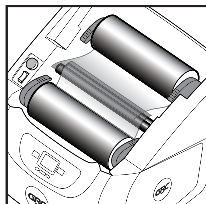
6. Premere l'interruttore di alimentazione (avanti) e mantenerlo premuto fino a quando la pellicola non sia completamente priva di grinze per consentire una plastificazione perfettamente liscia. Chiudere il coperchio superiore.

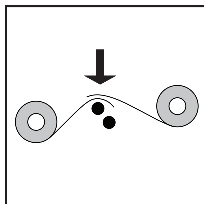


7. Usando le frecce di scorrimento, selezionare lo spessore della pellicola. Premere "Enter" (Invio) per confermare. Premere "Start" (Avvio) per continuare l'operazione di plastificazione. Per reimpostare lo spessore della pellicola, mantenere premuto il tasto "Enter" (invio) per 5 secondi, selezionare lo spessore richiesto e poi premere "Enter" (Invio).

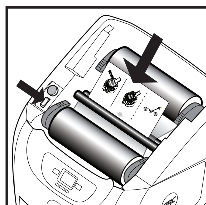
AutoUltima Pro – Caricamento della pellicola

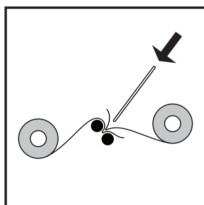
SEGUIRE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO PER CARICARE UNA NUOVA PELLICOLA NEL CASO LA BOBINA SIA COMPLETAMENTE VUOTA.



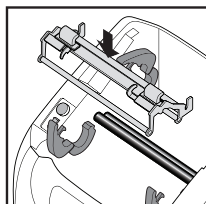


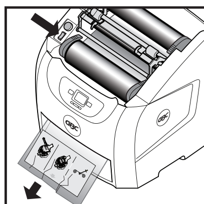
1. Completare innanzitutto le operazioni riportate ai punti 2, 3 e 4 nella sezione "Caricamento della pellicola" a pagina 43. Chiudere le 4 leve EZLoad™.



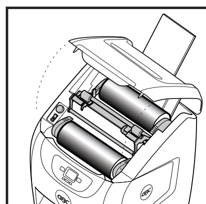


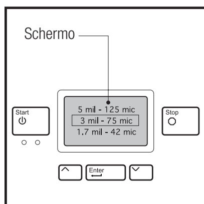
2. Premere l’interruttore di alimentazione (avanti) ed inserire il “cartoncino di plastificazione” come illustrato. Inserire il cartoncino in maniera decisa attraverso i rulli di pellicola.





3. Inserire il gruppo barra di tensione. Continuare a premere l’interruttore di alimentazione ed attendere fino ad ottenere una plastificazione trasparente priva di grinze.





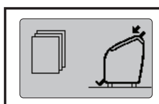
4. Chiudere il coperchio superiore ed usare le frecce di scorrimento per selezionare lo spessore della pellicola. Premere "Enter" (Invio) per confermare. Premere "Start" (Avvio) per continuare l’operazione di plastificazione.

AutoUltima Pro – Messaggi di stato

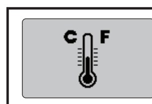
La plastificatrice ha in dotazione una pellicola precaricata da 75 micron, lunga circa 90 metri.



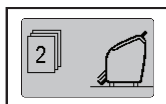
Schermata Standby



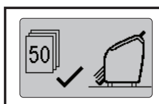
Caricare il documento/i documenti da plastificare.



La macchina si trova in modalità riscaldamento. La plastificatrice si sta riscaldando per raggiungere la temperatura di funzionamento.



Schermo conteggio, indicante il numero di documenti plastificati fino ad ora.

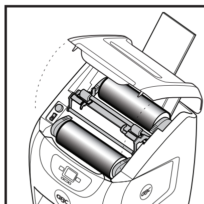


Schermo lavori completati. Numero totale di fogli plastificati.

AutoUltima Pro – Messaggi di allerta

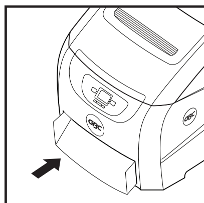
Non cercare di smontare la macchina – Non vi è alcun componente riparabile da parte dell'utente all'interno dell'unità.





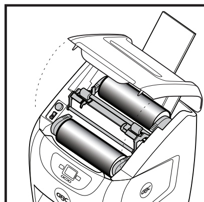
MESSAGGIO DI ALLERTA COPERCHIO SUPERIORE APERTO
Il coperchio superiore è aperto. Chiuderlo e continuare l'operazione di plastificazione.





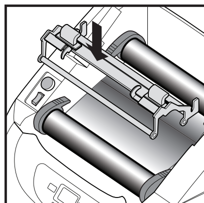
MESSAGGIO DI ALLERTA CASSETTO FRONTALE
Chiudere il cassetto frontale e continuare l'operazione di plastificazione.





MESSAGGIO DI ALLERTA PELLICOLA QUASI ESAURITA
Aprire il coperchio superiore e caricare nuovi rulli di pellicola. Consultare la sezione "Caricamento della pellicola" alle pagine 43 e 44.



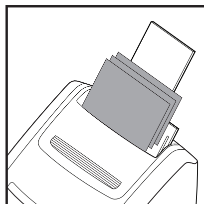


MESSAGGIO DI ALLERTA GRUPPO BARRA DI TENSIONE
Inserire e bloccare il gruppo barra di tensione. Chiudere il coperchio superiore e continuare l'operazione di plastificazione.

AutoUltima Pro – Messaggi di errore

Non cercare di smontare la macchina – Non vi è alcun componente riparabile da parte dell'utente all'interno dell'unità.

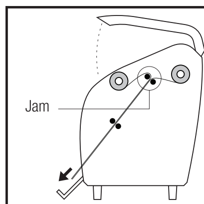


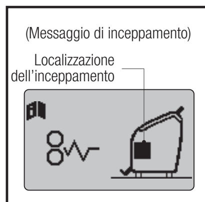


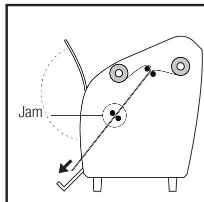
MESSAGGIO DI ERRORE INCEPPAMENTO NEL VANO DI ALIMENTAZIONE

Rimuovere il documento/i documenti e qualsiasi frammento dal vassoio di alimentazione. Aprire a ventaglio i fogli e regolare le guide per l'allineamento dei fogli. Premere "Start" (Avvio) per riprendere l'operazione di plastificazione.







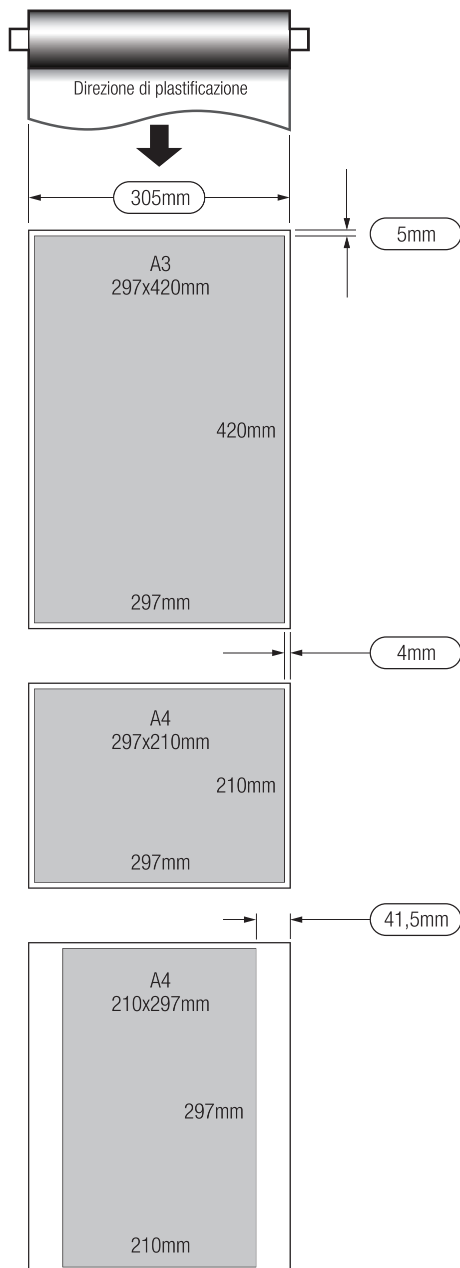


MESSAGGIO DI ERRORE INCEPPAMENTO

A) Aprire i coperchi
B) Localizzare l'inceppamento della pellicola
C) Premere il pulsante di riscaldamento

Usare l'interruttore di alimentazione (avanti/reverse) per eliminare l'inceppamento. Potrebbe essere necessario tagliare e rimuovere la pellicola. (Fare attenzione a non danneggiare i rulli quando si taglia la pellicola). In caso sia necessario tagliare la pellicola, usare l'interruttore di alimentazione (avanti/reverse) per inserire di nuovo la pellicola nella macchina.

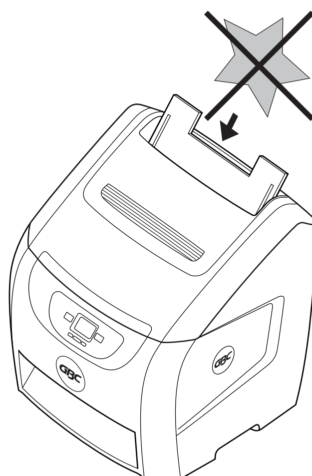
AutoUltima Pro – Dimensioni del documento



Laddove possibile, caricare sempre i documenti nel formato orizzontale (landscape). Il margine superiore ed inferiore della pellicola è sempre di 6 mm, mentre quelli laterali variano a seconda delle dimensioni del documento.

Per la lunghezza massima raccomandata del documento, vedere le specifiche a pagina 50.

Per ottenere la migliore finitura, evitare forme irregolari come quelle illustrate di seguito.



GBC

AutoUltima Pro – Localizzazione dei guasti

Sintomi	Eventuale Causa	Intervento Correttivo
Il LED di accensione non si illumina quando si preme l'interruttore di alimentazione.	Il cavo elettrico non è collegato alla presa di corrente.	Collegare la spina alla presa di corrente.
	L'interruttore automatico è scattato.	Reinserire l'interruttore automatico sul retro della macchina.
La macchina non risponde dopo aver premuto il tasto Standby.	Il coperchio è aperto.	Chiudere il coperchio.
	Nessun documento presente nel vassoio di alimentazione.	Inserire il documento.
	Il gruppo barra di tensione non è bloccato in posizione.	Chiudere le leve della barra di tensione.
	Il cassetto frontale non è completamente inserito	Controllare che il cassetto frontale sia completamente inserito.
	L'alimentazione di rete è spenta.	Accendere l'alimentazione.
	Pellicola quasi esaurita.	Caricare la nuova pellicola.
Linee sottili visibili sul documento. Il documento plastificato presenta degli aloni. Il documento plastificato presenta effetti ad 'onda'. Adesione insoddisfacente al documento.	La macchina non ha completamente raggiunto la temperatura prevista.	Attendere che la macchina si sia riscaldata.
	Errata impostazione della pellicola.	Selezionare l'impostazione corretta della pellicola.
	Insufficiente quantità di calore.	Verificare l'impostazione corretta della pellicola.
	Documento non compatibile.	Il documento non è adatto per la plastificazione termica.
L'alimentatore non alimenta il documento.	Documento non compatibile con l'alimentatore.	Alimentare manualmente i singoli fogli.
	La carta non è completamente inserita nell'alimentatore.	Inserire completamente la carta nell'alimentatore.
Il documento è storto all'interno della pellicola.	Le guide per l'allineamento dei fogli (vassoio di alimentazione) non sono impostate correttamente.	Regolare le guide per l'allineamento dei fogli.
L'alimentatore alimenta diversi documenti alla volta.	Elettricità statica sul documento oppure i documenti aderiscono l'uno all'altro.	Aprire a ventaglio la carta e rimetterla nel vassoio di alimentazione.
Grinze nel documento.	Le leve EZLoad™ non sono chiuse.	Chiudere le leve EZLoad™

AutoUltima Pro – Specifiche

1. TEMPI DI RISCALDAMENTO

N.B. - Se la macchina è calda, i tempi di riscaldamento saranno inferiori.

42 micron	Max 2,5 minuti a macchina fredda
75 micron	Max 1 minuto a macchina fredda
125 micron	Max 1 minuto a macchina fredda

2. VELOCITÀ

A) La velocità di plastificazione è di 1000 mm al minuto

B) Equivalente a 4 documenti formato Letter o A4 al minuto

C) 50 fogli formato Letter o A4 richiedono circa 12 minuti

3. FORMATO E SPESSORE CARTA

Spessore max foglio	360 gm^2
Spessore min foglio	75 gm^2
Larghezza max foglio	305 mm pellicola, 297 mm foglio 292 mm pellicola, 280 mm foglio
Larghezza min foglio	152 mm
Lunghezza max foglio	1.220 mm

4. DIMENSIONI MARGINI

Formato A4 (margine laterale)	Larghezza pellicola 305 mm	4 mm
Formato A4 (margini superiore ed inferiore)	Larghezza pellicola 305 mm	5 mm

5. SPESSORE PELLICOLA

42 micron	Molto flessibile
75 micron	Flessibile
125 micron	Semirigida

6. CAPACITÀ VASSOIO DI ALIMENTAZIONE

A) Max 50 fogli da 75 gm^2

7. PESO

A) 36 kg con la confezione

B) 32 kg senza confezione

8. DIMENSIONI (con vassoio aperto)

483 mm x 787 mm x 686 mm (LxAxP)

9. SPECIFICHE ELETTRICHE

230 V, @ 50 Hz, 3,5 A

AutoUltima Pro – Consigli utili per la plastificazione

- Prima di plastificare documenti importanti o in copia unica, fare sempre una prova inserendo nella plastificatrice un documento simile.
- La plastificatrice è stata progettata per laminare solo determinati supporti cartacei.
- Non laminare documenti dalle forme strane.
- Evitare di esaurire completamente la pellicola quando si usa la macchina nella modalità manuale (caricamento della pellicola). N.B. - I primi fogli saranno rappresentati solo dalla pellicola.
- Non usare carta perforata.
- Evitare di utilizzare carta piegata o sgualcita.
- CHIUDERE il vassoio di raccolta se si plastificano documenti di lunghezza superiore al formato normale A4 o Letter.
- Per facilitare il caricamento della pellicola, far aderire la nuova pellicola su quella esistente. Vedere il diagramma a pagina 43, punto 4.

Garanzia

Questo prodotto è garantito per 1 anno dalla data di acquisto, per quanto ne concerne il funzionamento, subordinatamente ad uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui la macchina è stata concepita non sono coperti dalla garanzia. Sarà necessario fornire una prova di acquisto.

Registrare il prodotto online presso **www.accoeurope.com**

Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da GBC invalideranno la garanzia. ACCO Brands Europe si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di prodotti.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen 

ZOWEL UW VEILIGHEID ALS DIE VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR ACCO BRANDS EUROPE. IN DEZE HANDLEIDING EN OP HET PRODUCT BEVINDEN ZICH BELANGRIJKE VEILIGHEIDSBERICHTEN. LEES DEZE GOED DOOR.



ER STAAT EEN WAARSCHUWINGSSYSMBOOL VÓÓR ELK VEILIGHEIDSBERICHT IN DEZE HANDLEIDING.

ER ZIJN BELANGRIJKE VEILIGHEIDSBERICHTEN OP HET PRODUCT ZELF AANGEBRACHT. LEES DEZE BERICHTEN EN AANWIJZINGEN GOED DOOR. BERG DE HANDLEIDING GOED OP.

OP DIT PRODUCT ZIJN DE VOLGENDE WAARSCHUWINGEN AANGEBRACHT.



Dit veiligheidsbericht houdt in dat u ernstig of fataal gewond kunt raken als u het product opent, omdat u zich blootstelt aan gevaarlijke elektrische spanning.



De hot shoes niet aanraken. Wacht totdat ze zijn afgekoeld.



Dit veiligheidsbericht betekent dat u gewond kunt raken, als u niet oppast.



WAARSCHUWING: ER STAAT EEN WAARSCHUWINGSSYSMBOOL VÓÓR ELK VEILIGHEIDSBERICHT IN DEZE HANDLEIDING. DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN MOGELIJK VEILIGHEIDSRISICO WAARBIJ U OF ANDEREN LETSEL KUNNEN OPLOPEN EN ER SCHADE AAN HET PRODUCT OF AAN EIGENDOMMEN KAN ONTSTAAN.



WAARSCHUWING: PROBEER DE LAMINEERMACHINE NIET ZELF TE ONDERHOUDEN OF TE REPAREREN



WAARSCHUWING: SLUIT DE LAMINEERMACHINE NIET AAN OP DE NETSTROOM EN GA DE LAMINEERMACHINE PAS GEBRUIKEN WANNEER U AL DEZE AANWIJZINGEN GOED HEBT DOORGENOMEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN HANDIGE PLAATS ZODAT U DEZE LATER SNEL KUNT RAADPLEGEN.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen 



WAARSCHUWING: LEES VOOR UW EIGEN BESCHERMING DEZE HANDLEIDING GOED DOOR, VOORDAT U DE LAMINEERMACHINE OP DE NETSPANNING AANSLUIT OF PROBEERT TE GEBRUIKEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING OP EEN HANDIGE PLAATS ZODAT U HEM LATER SNEL KUNT RAADPLEGEN. OM UW VEILIGHEID TE GARANDEREN, DIENT U DE VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN BIJ DE INSTELLING EN HET GEBRUIK VAN DE LAMINEERMACHINE.

Algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik deze lamineermachine alleen voor het beoogde doel, volgens de specificaties die in de handleiding staan vermeld.
- Houd uw handen, lang haar, loszittende kleding en voorwerpen zoals kettingen en dassen uit de buurt van de invoerlade, zodat ze niet verstrikt raken of vast komen te zitten.
- Vermijd contact met de hot shoes tijdens de werking of vlak nadat de lamineermachine is uitgeschakeld. De hot shoes kunnen een temperatuur bereiken van meer dan 150°C.
- Houd handen en vingers weg van het scherpe snijmes bij de filmuitgang.
- Zet de lamineermachine neer op een stabiele trolley, een stander of een tafel, sterk genoeg voor een gewicht van minstens 36 kg. De lamineermachine kan van een instabiel oppervlak vallen, wat ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken. Wanneer u de lamineermachine op een trolley of stander verplaatst, mag u niet plotseling stoppen, te hard duwen of over een oneffen oppervlak rijden.
- U mag de elektrische en mechanische veiligheidsapparatuur zoals vergrendelingen, schermen en kappen niet verwijderen en u mag er ook geen wijzigingen op aanbrengen.
- Steek geen voorwerpen in de machine die niet geschikt zijn om gelamineerd te worden.
- Houd deze machine uit de buurt van vloeistoffen.

Elektrische voorzorgsmaatregelen 

- Deze lamineermachine moet aangesloten zijn op de netspanning die overeenkomt met de spanningswaarde op de serienummerplaat aan de achterkant van de machine.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lamineermachine verplaatst of wanneer hij langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik de lamineermachine niet met een beschadigd snoer of een defecte stekker.
- Zorg ervoor dat het stopcontact niet wordt overbelast, omdat dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Wijzig de meegeleverde stekker niet. Deze stekker is speciaal geconfigureerd voor de juiste voeding.
- De machine is alleen bedoeld voor gebruik binnen.



VOORZICHTIG: Het stopcontact moet zich in de buurt van de lamineermachine bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn. Gebruik geen verlengsnoer.

- Haal de stekker uit het stopcontact en houd het snoer vast terwijl u de lamineermachine verplaatst.
- Gebruik de lamineermachine niet met een beschadigd snoer of een defecte stekker. Als zich een storing voordoet, of als de lamineermachine is beschadigd, dient u contact op te nemen met een erkende GBC-reparateur.

Positie van onderdelen en bedieningsknoppen

1. **Invoerlade**
2. **Papiergeleider**
3. **Bovendeksel**
4. **Bedieningspaneel**
5. **Uitvoerlade**
6. **Aan/uit-knop**
7. **4 EZLoad™-beugels**
8. **Verwarmingsknop**
9. **Toevoerschakelaar**
10. **Spanrol**
11. **Hot shoe**
12. **Rolfilm**
13. **Stroomlichtje (rood)**
14. **Klaar-lichtje (groen)**
15. **Schuifknop**

Onderhoud

Voer alleen het routinematig onderhoud uit dat hieronder staat vermeld.


Probeer de lamineermachine niet zelf te onderhouden of te repareren.

Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een GBC-reparateur als het volgende zich voordoet:

- Het stroomsnoer of de stekker is beschadigd.
- Er is vloeistof in de lamineermachine terechtgekomen.
- De lamineermachine functioneert niet meer goed, nadat hij is misbruikt.
- De lamineermachine functioneert niet zoals in de handleiding staat vermeld.


WAARSCHUWING: DIT IS GEEN SPEELGOED – LAAT DEZE LAMINEERMACHINE NIET DOOR KINDEREN GEBRUIKEN!

Installatie

- Transportschade moet onmiddellijk worden gemeld bij de vervoersmaatschappij die de machine heeft geleverd.
- Zet de lamineermachine neer op een stabiel horizontaal oppervlak, dat sterk genoeg is voor een gewicht van 50 kg. Het oppervlak moet minstens 76 cm boven de grond staan, zodat u de machine op comfortabele wijze kunt gebruiken. De vier rubberen voetjes van de machine moeten op het oppervlak staan.
- Steek de stekker in het stopcontact. Zorg ervoor dat er geen andere apparatuur is verbonden aan hetzelfde vertakte circuit waar de lamineermachine op is aangesloten. Dit kan er namelijk voor zorgen dat de stroomonderbreker wordt geactiveerd of dat een zekering springt.
- De lamineermachine moet zo worden neergezet, dat de uitgaande film ongehinderd op de grond kan vallen. Als de gelamineerde items zich bij de uitgang ophopen, zal de film zich om de rollers wikkelen, wat een verstopping veroorzaakt.
- Zorg ervoor dat de lamineermachine niet wordt neergezet in de buurt van bronnen van warme of koude lucht. Plaats de machine niet midden in een stroom verwarmde of gekoelde lucht.

De verzorging van de AutoUltima Pro lamineermachine

Het enige onderhoud dat de operator hoeft uit te voeren is af en toe de hot shoes reinigen. Dit moet gebeuren wanneer de rolfilm wordt vervangen; volg stap 1, 2 en 3 op pagina 55. De volgende procedure zorgt ervoor dat de hot shoes vrij worden gehouden van plakrestjes die langs de rand van de lamineerfilm worden afgezet.


VOORZICHTIG: DE VOLGENDE PROCEDURE WORDT UITGEVOERD TERWIJL DE LAMINEERMACHINE HEET IS. GA HEEL VOORZICHTIG TE WERK.


WAARSCHUWING: Geen schoonmaak- of oplosmiddelen op de rollers aanbrengen.


WAARSCHUWING: Gebruik geen rolfilm met plakmiddelen die brandbaar zijn.

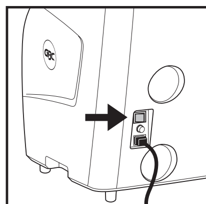
1. Laat de lamineermachine voorverwarmen door op de verwarmingsknop te drukken.
2. Maak de bovenste en onderste hot shoes met een zachte doek schoon.
3. Volg stap 4, 5, 6 en 7 op pagina 55.

   OPMERKING: Gebruik geen metalen schuursponsjes om de hot shoes te reinigen!

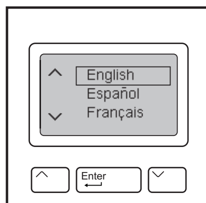
   WAARSCHUWING: Lamineer geen items waar glitter en/of metalen voorwerpen op zitten. Dit zal de rollers namelijk beschadigen.

AutoUltima Pro - Instellen

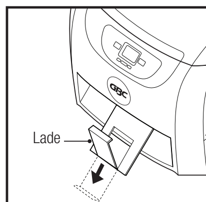
De lamineermachine wordt geleverd compleet met een geïnstalleerde rolfilm (75 micron) met en een lengte van ongeveer 90 meter.



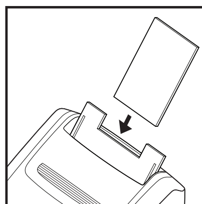
1. Zet de machine aan via de knop aan de achterkant. Het stroomlichtje (bedieningspaneel) gaat branden.



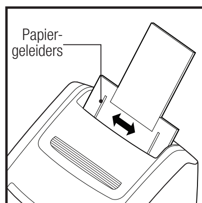
2. Wanneer u de machine voor het eerst gebruikt, schuift u omhoog of omlaag om de juiste taal te kiezen. Druk vervolgens op Enter. Als u de taal opnieuw wilt instellen, houdt u beide schuifknoppen 5 seconden ingedrukt. Kies de taal en druk op Enter.



3. Open de uitvoerlade voor papier van standaardformaat. Sluit de lade voor langere vellen papier of banners.



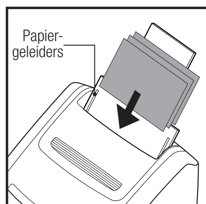
4. Zet de invoerlade op zijn plaats vast.



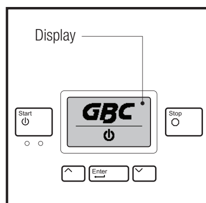
5. Verstel de papiergeleiders, al naar gelang het documentformaat.

AutoUltima Pro - Werking

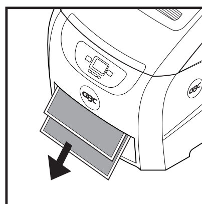
De lamineermachine wordt geleverd compleet met een geïnstalleerde rolfilm (75 micron) met en een lengte van ongeveer 90 meter.



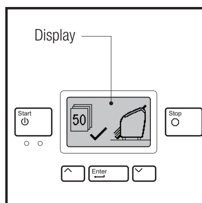
1. Verstel de papiergeleiders en plaats het document of de documenten in de invoerlade.



2. Druk op Start. De lamineermachine warmt eerst op en begint daarna te werken.



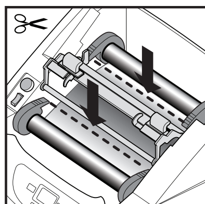
3. Het gelamineerde document (of de documenten) komen bovenop elkaar in de uitvoerlade terecht. De lamineerfunctie stopt wanneer de taak is afgerond.



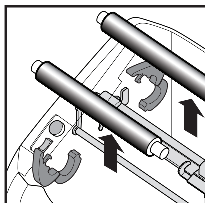
4. Op het lcd-display wordt weergegeven hoeveel documenten zijn gelamineerd.

AutoUltima Pro – Rolfilm laden

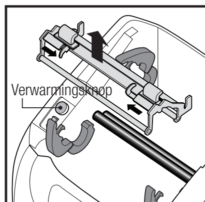
ZO MOGELIJK LAADT U ALTIJD EEN NIEUWE ROLFILM, VOORDAT ALLE FILM IS OPGEBRUIKT.



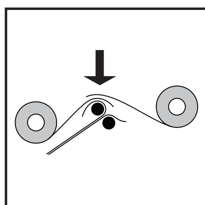
1. Knip de lamineerfilm af, zoals staat aangegeven. Als er geen film meer is, gaat u naar de volgende pagina.



2. Open de 4 EZLoad™-beugels en verwijder de film.

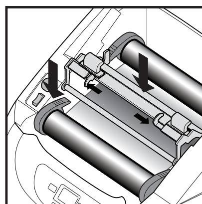


3. Verwijder de spanrol en druk op de verwarmingsknop.

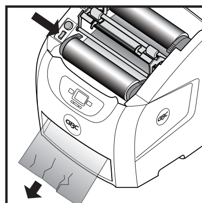


4. Plaats de nieuwe rol en zorg ervoor dat de filmuiteinden elkaar op de hot shoe overlappen.

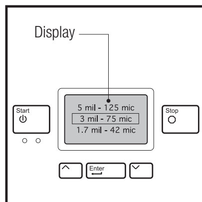
   Opmerking: Zorg ervoor dat de kleuren aan het uiteinde van de rol dezelfde zijn als die van de EZLoad™-beugels.



5. Plaats en vergrendel de spanrol en sluit de 4 EZLoad™-beugels.



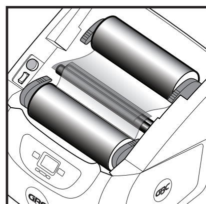
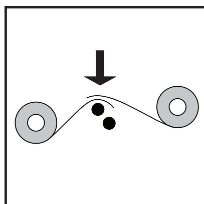
6. Houd de toevoerschakelaar (vooruit) ingedrukt, totdat de lamineerlaag geen kreukels meer vertoont. Sluit het deksel.



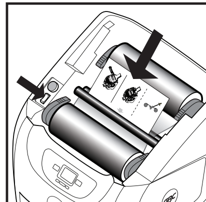
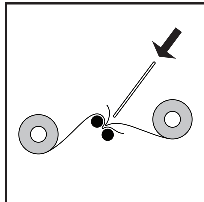
7. Schuif naar boven of naar beneden om de filmdikte te selecteren. Druk ter bevestiging op Enter. Druk op Start om met lamineren door te gaan. Als u de filmdikte opnieuw wilt instellen, houdt u de Enter-knop 5 seconden ingedrukt. Selecteer de gewenste filmdikte en druk op Enter.

AutoUltima Pro – Rolfilm laden

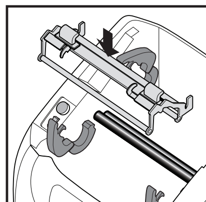
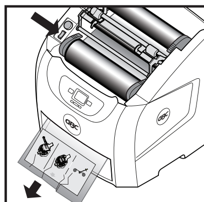
GEBRUIK DE ONDERSTAANDE AANWIJZINGEN OM EEN NIEUWE ROLFILM TE LADEN ALS ALLE FILM IS OPGEBRUIKT.

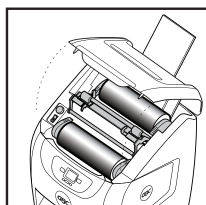
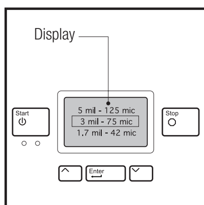
1. Voer allereerst stap 2, 3 en 4 uit onder 'Rolfilm laden' op pagina 55. Sluit de 4 EZLoad™-beugels.

2. Druk de toevoerschakelaar (vooruit) en steek de 'doorvoerkaart' in de machine, zoals aangegeven. Duw de kaart stevig door de rollers.

3. Installeer de spanrol. Houd de toevoerschakelaar ingedrukt en wacht op een doorzichtige, kreukelvrije lamineerlaag.

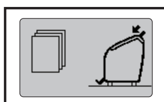
4. Sluit het bovendeksel en schuif naar boven of naar beneden om de filmdikte te selecteren. Druk ter bevestiging op Enter. Druk op Start om met lamineren door te gaan.

AutoUltima Pro – Statusberichten

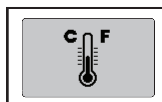
De lamineermachine wordt geleverd compleet met een geïnstalleerde rolfilm (75 micron) met en een lengte van ongeveer 90 meter.



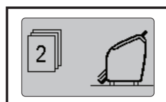
Standby-scherm.



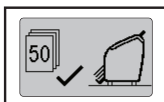
Laad het document of de documenten die gelamineerd moeten worden.



De machine wordt opgewarmd. De machine heeft de werkingstemperatuur nog niet bereikt.



Telscherm met het aantal documenten dat tot dusver is gelamineerd.

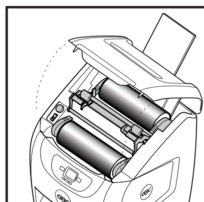


Opdracht beëindigd. Totaal aantal gelamineerde vellen.

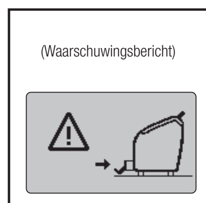
AutoUltima Pro – Waarschuwingsberichten

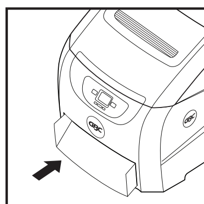
Haal de machine nooit uit elkaar. Er is geen onderhoud door de gebruiker vereist.





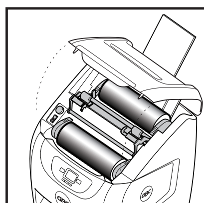
WAARSCHUWING DEKSEL
Het deksel staat open. Sluit het deksel en ga door met lamineren.





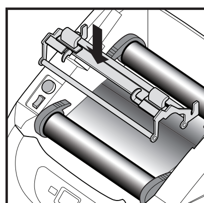
WAARSCHUWING VOORLADE
Sluit de voorlade en ga door met lamineren.





WAARSCHUWING ROLFILM BIJNA OP
Open het deksel en steek nieuwe rolfilms in de machine. Raadpleeg ‘Rolfilm laden’ op pagina’s 55 en 56.

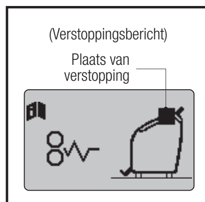


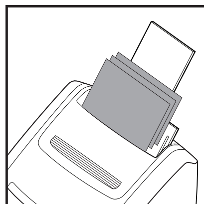


WAARSCHUWING SPANROL
Installeer en vergrendel de spanrol. Sluit het deksel en ga door met lamineren.

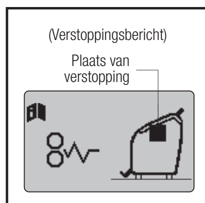
AutoUltima Pro – Foutberichten

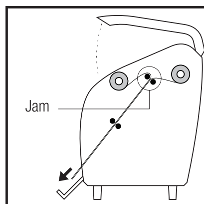
Haal de machine nooit uit elkaar. Er is geen onderhoud door de gebruiker vereist.

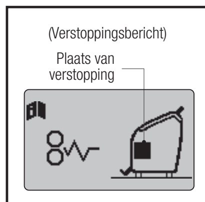


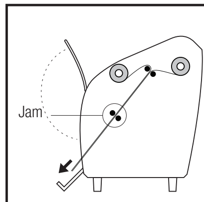


VERSTOPPING IN TOEVOERGEBIED
Verwijder het document of de documenten en al het vuil uit de invoerlade. Waaier de documenten en verstel de papiergeleiders. Druk op Start om met lamineren door te gaan.







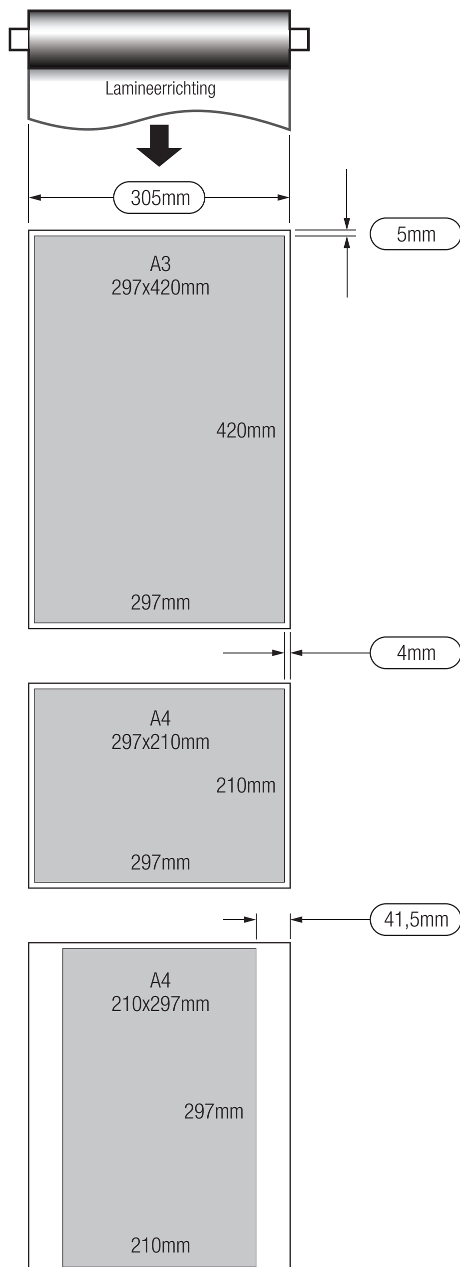


VERSTOPPING

A) Open de deksels
B) Zoek de verstopping
C) Druk op de verwarmingsknop

Druk op de toevoerschakelaar (vooruit/achteruit) om de verstopping weg te werken. Soms is het nodig om de film af te snijden en te verwijderen. (Wees voorzichtig: beschadig de rollers niet wanneer u de film afsnijdt.) Als u de film moet afsnijden, drukt u op de toevoerschakelaar (vooruit/achteruit) om de film weer door de machine te voeren.

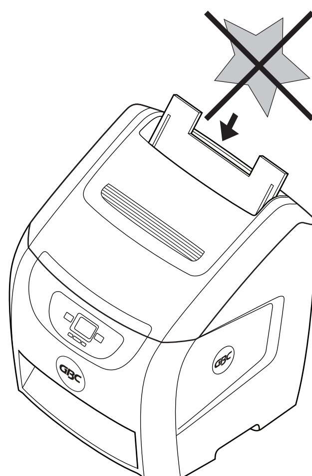
AutoUltima Pro – Documentformaat



Zo mogelijk moet u de documenten altijd in liggend formaat laden. De rand van de film aan boven- en onderkant is altijd 6 mm. De breedte van de zijrand verschilt, al naar gelang het documentformaat.

Raadpleeg de specificaties op pagina 62 voor de aanbevolen maximum documentlengte.

Voor het beste resultaat vermijdt u onregelmatige vormen, zoals hieronder aangegeven.



GBC

AutoUltima Pro – Problemen oplossen

Symptomen	Mogelijke Oorzaak	Corrigerende Actie
Stroomlichtje gaat niet aan wanneer de machine wordt aangezet	De stekker zit niet in het stopcontact	Steek de stekker in het stopcontact
	De stroomonderbreker is geactiveerd	Reset de stroomonderbreker aan de achterkant van de machine
Machine reageert niet wanneer op de Standby-knop wordt gedrukt	Het deksel staat open	Sluit het deksel
	Geen papier in de invoerlade	Papier insteken
	Spanrol zit niet goed vast	Doe de spanrolbeugels dicht
	Voorlade is niet goed in de machine gestoken	Zorg ervoor dat de voorlade goed in de machine is gestoken
	De stroom is uitgezet	Zet de stroom aan
	De rolfilm is bijna op	Laad een nieuwe rolfilm
Lijntjes over het document. Gelamineerd document is ‘wazig’. Gelamineerd document ziet er ‘gegolfd’ uit. De lamineerlaag blijft niet goed aan het document plakken.	De machine is niet helemaal opgewarmd	Laat de machine opwarmen
	Onjuiste filminstelling	Selecteer de juiste filminstelling
	Onvoldoende warmte	Controleer de juiste filminstelling
	Het materiaal is niet geschikt	Het document is niet geschikt voor thermisch lamineren
De invoerlade voert het document niet in de machine	Het materiaal is niet geschikt voor de invoerlade	Voer de vellen individueel met de hand in
	Het papier is niet diep genoeg in de invoerlade gestoken	Steek het papier helemaal in de invoerlade
Het document zit scheef in de film	De papiergeleiders (invoerlade) zijn niet juist ingesteld	Pas de geleiders aan het papierformaat aan
De invoerlade voert meerdere documenten in	Statische elektriciteit bij het papier of het papier zit aan elkaar geplakt	Waaier het papier en steek het opnieuw in de invoerlade
Kreukels in het document	EZLoad™-beugels niet gesloten	Sluit de EZLoad™-beugels

AutoUltima Pro – Specificaties

1. OPWARMTIJD

Opmerking: Als de machine al warm is, wordt de opwarmtijd korter.

42 micron	Max. 2,5 minuten bij koude start
75 micron	Max. 1 minuut bij koude start
125 micron	Max. 1 minuut bij koude start

2. SNELHEID

A) De doorvoersnelheid van de machine is 1000 mm per minuut.

B) Dit staat gelijk aan 4 US-letter- of A4-documenten per minuut.

C) 50 US-letter- of A4-documenten doen er ongeveer 12 minuten over.

3. PAPIERFORMAAT EN DIKTE

Max. papierdikte	360 g/m²
Min. papierdikte	75 g/m²
Max. papierbreedte	Bij rolfilm van 305 mm, papier van 297 mm Bij rolfilm van 292 mm, papier van 280 mm
Min. papierbreedte	152 mm
Max. papierlengte	1.220 mm

4. RANDAFMETINGEN

A4-formaat (zijrand)	rolfilm van 305 mm breed	4 mm
A4-formaat (boven- en onderrand)	rolfilm van 305 mm breed	5 mm

5. ROLFILMDIKTE

42 micron	Zeer flexibel
75 micron	Flexibel
125 micron	Semirigide

6. CAPACITEIT INVOERLADE

A) Maximaal 50 vellen 75 g/m²

7. MACHINEGEWICHT

A) Verpakt 36 kg

B) Onverpakt 32 kg

8. AFMETINGEN (met lade open)

483 mm breed x 787 mm hoog x 686 mm diep

9. ELEKTRISCHE SPECIFICATIES

230 V bij 50 Hz, 3,5 A

GBC

AutoUltima Pro – Tips voor het lamineren

- Voordat u een belangrijk of uniek document lamineert, moet u altijd de instellingen testen door een gelijksoortig document te lamineren.
- De lamineermachine is ontworpen om alleen bepaalde papierproducten te lamineren.
- Lamineer geen vreemd gevormde documenten.
- Zorg ervoor dat niet alle film wordt opgebruikt wanneer de machine op de handmatige stand staat (rolfilm laden).
- OPMERKING: De eerste vellen zijn alleen film.
- Gebruik geen papier met perforatiegaten.
- Vermijd gevouwen of gekreukeld papier.
- SLUIT de uitvoerlade als het document langer is dan A4- of US-letter-formaat.
- Het is eenvoudiger om de film te laden als de nieuwe film op de bestaande film wordt geplakt. Zie illustratie bij stap 4 op pagina 55.

Garantie

Het gebruik van dit product is gegarandeerd voor 1 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Registreer dit product online op **www.accoeurope.com**

Instrucciones de seguridad importantes 

SU SEGURIDAD, ADEMÁS DE LA DE LOS DEMÁS, ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO HAY MENSAJES IMPORTANTES DE SEGURIDAD. LÉALOS CON ATENCIÓN.

 **ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL.**

EN EL PRODUCTO HAY MENSAJES IMPORTANTES DE SEGURIDAD. LEA LOS MENSAJES E INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA CONSULTA.

LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS SE ENCUENTRAN EN EL PRODUCTO.



Este mensaje de seguridad significa que si abre el producto y queda expuesto al voltaje peligroso podría sufrir lesiones graves o causarle la muerte.



No toque los elementos calentadores hasta que se hayan enfriado.



Este mensaje de seguridad significa que podría cortarse si no tiene cuidado.

 **ADVERTENCIA: NO INTENTE REVISAR NI REPARAR LA PLASTIFICADORA USTED MISMO.**

 **ADVERTENCIA: ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL. ESTE SÍMBOLO INDICA UN PELIGRO POTENCIAL PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRÍA LESIONARLE A USTED O A OTRAS PERSONAS, ADEMÁS DE CAUSAR DAÑOS AL PRODUCTO O A LA PROPIEDAD.**

 **ADVERTENCIA: NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA RED ELÉCTRICA NI INTENTE UTILIZARLA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR APROPIADO PARA SU FUTURA CONSULTA.**

Medidas de seguridad importantes 

 **ADVERTENCIA: PARA SU PROTECCIÓN, NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA RED ELÉCTRICA O INTENTE UTILIZARLA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO EN UN LUGAR APROPIADO PARA SU FUTURA CONSULTA. PARA PROTEGERSE CONTRA LAS LESIONES, SE DEBEN OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD EN LA PREPARACIÓN Y EMPLEO DE LA PLASTIFICADORA.**

Medidas preventivas generales

- Use esta plastificadora solo para la finalidad para la que se ha fabricado, según las especificaciones descritas en las instrucciones de funcionamiento.
- Mantenga las manos, el cabello largo, la ropa suelta y otros artículos tales como collares o corbatas lejos de la parte delantera de la bandeja de alimentación para evitar que se queden enredados o atrapados.
- Evite el contacto con los elementos calentadores durante su funcionamiento o justo después de que se haya apagado la plastificadora. Los elementos calentadores pueden alcanzar temperaturas superiores a los 150 °C.
- Mantenga las manos y los dedos lejos del recorrido de la hoja que corta la película situada en la bandeja de salida.
- Coloque la plastificadora en un carro, soporte o mesa estable con capacidad para soportar un peso mínimo de 36 kg. Si coloca la plastificadora sobre una superficie inestable, ésta podría caerse, lo que podría provocar lesiones corporales graves. Cuando transporte la plastificadora en un carro o soporte, evite detenerse de repente, aplicar una fuerza excesiva o pasar por suelos que no estén nivelados.
- No toque ni extraiga equipos de seguridad mecánicos y eléctricos, como dispositivos cortacorriente, de pantalla y de protección.
- No inserte ningún artículo que no sea apto para plastificarlo.
- No exponga la plastificadora a ningún líquido.

Medidas preventivas eléctricas 

- Esta plastificadora debe conectarse a una tensión de alimentación que corresponda con la clasificación eléctrica que se indica en la placa de serie ubicada en la parte posterior de la máquina.
- Desenchufe la plastificadora antes de moverla, o cuando no la vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- No utilice la plastificadora con un cable o enchufe dañado.
- No sobrecargue las tomas eléctricas ya que pueden producirse incendios o descargas eléctricas.
- No modifique la clavija. Está configurada para el suministro eléctrico adecuado.
- La unidad está fabricada solo para su empleo en interiores.

PRECAUCIÓN: la toma eléctrica debe estar situada cerca del equipo y debe poder accederse a ella fácilmente. No use un cable alargador.

- Si va a mover la plastificadora, desconecte el enchufe de la toma eléctrica a la que éste conectado y guarde el cable de suministro eléctrico.
- No utilice la plastificadora con un cable o enchufe dañado. Si la plastificadora no funciona correctamente o se ha dañado, póngase en contacto con un representante de servicio autorizado de GBC para recibir asistencia.

Situación de las piezas y los controles

❶ **Bandeja de alimentación**
❷ **Guía de papel**
❸ **Tapa superior**
❹ **Panel de control**
❺ **Bandeja de salida**
❻ **Botón de encendido**
❼ **4 palancas EZLoad™**
❽ **Botón de calentamiento**
❾ **Interruptor de alimentación**
❿ **Conjunto de barras guía**
⓫ **Elemento calentador**
⓬ **Bobina**
⓭ **Indicador LED de encendido (rojo)**
⓮ **indicador LED listo (verde)**
⓯ **Botón de desplazamiento**

Mantenimiento

Realice únicamente las tareas de mantenimiento rutinarias que se mencionan en estas instrucciones.


No intente revisar ni reparar la plastificadora usted mismo.

Desenchufe la unidad y póngase en contacto con un representante de servicio autorizado de GBC si se produce una de las siguientes situaciones:

- El enchufe o cable de suministro eléctrico está dañado.
- Se ha derramado algún líquido sobre la plastificadora
- Tras una manipulación incorrecta, la plastificadora no funciona correctamente
- La plastificadora no funciona del modo descrito en este manual de instrucciones.


ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO NO ES UN JUGUETE. NO PERMITA QUE LOS NIÑOS UTILICEN ESTA PLASTIFICADORA.

Instalación

- Debe poner en conocimiento de la empresa transportista cualquier daño que se haya producido durante el traslado del producto.
- Coloque la plastificadora sobre una superficie plana estable con capacidad para soportar un peso de 50 kg. Para garantizar una posición cómoda durante su funcionamiento, la superficie debe tener una altura mínima de 76 cm. Los cuatro pies de goma deben estar apoyados sobre la superficie de soporte.
- Conecte el enchufe del cable de suministro eléctrico a la fuente adecuada. Evite conectar otros equipos al circuito derivado al que esté conectada la plastificadora, puesto que esto puede provocar desconexiones por interferencias del disyuntor o puede quemar los fusibles.
- La plastificadora debe colocarse de tal modo que permita que la película que salga de la máquina caiga libremente al suelo. Si los artículos plastificados se acumulan en la salida de la plastificadora, la película podría enrollarse en los rodillos y provocar un atasco.
- Evite colocar la plastificadora cerca de fuentes de calor o frío. Evite colocar la plastificadora en el recorrido directo de aire caliente, refrigerado o procedente de un ventilador.

Mantenimiento de la plastificadora AutoUltima Pro

El único mantenimiento que debe realizar el operador es la limpieza periódica de los elementos calentadores. Esto solo debe hacerse cuando se cambien las bobinas, consulte los pasos 1, 2 y 3 de la página 67.
El siguiente procedimiento mantendrá los elementos calentadores libres del adhesivo que se deposita a lo largo del borde de la película plastificadora.


PRECAUCIÓN: EL SIGUIENTE PROCESO SE REALIZA CUANDO LA PLASTIFICADORA ESTÁ CALIENTE. DEBE TENER MUCHO CUIDADO.


ADVERTENCIA: no utilice disolventes ni líquidos limpiadores en los rodillos.


ADVERTENCIA: no intente utilizar bobinas con adhesivos marcados como “inflamables”.

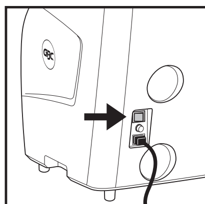
❶ Caliente la plastificadora con el botón de calentamiento.
❷ Limpie los elementos calentadores superiores e inferiores con un paño suave.
❸ Siga el proceso que se describe en los pasos 4, 5, 6 y 7 de la página 67.

NOTA: no use estropajos metálicos para limpiar los elementos calentadores.

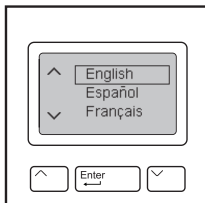
ADVERTENCIA: no plastifique artículos que tengan purpurina ni artículos metálicos. Podrían dañar los rodillos.

AutoUltima Pro: Preparación

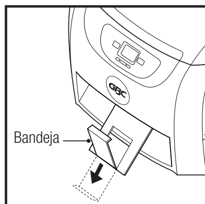
La plastificadora incorpora unos 90 metros de película de 75 micras de grosor.



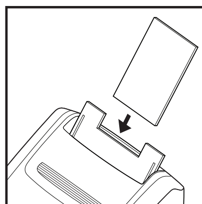
1. Encienda la máquina en la parte posterior. Se ilumina el indicador LED de encendido (panel de control en la parte delantera).



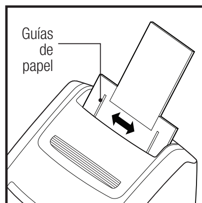
2. La primera vez que la use, utilice los botones de desplazamiento para elegir el idioma y pulse “Enter” (Intro). Para restablecer el idioma, mantenga pulsados los dos botones de desplazamiento durante 5 segundos, elija el idioma y pulse “Enter”.



3. Si va a usar papel de tamaño normal, abra la bandeja de salida. Si va a usar papel de mayor tamaño o carteles, cierre la bandeja.



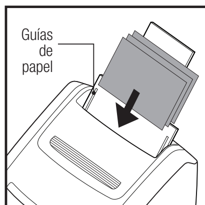
4. Inserte y fije la bandeja de alimentación en su posición.



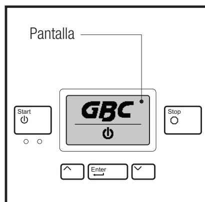
5. Ajuste las guías de papel al tamaño de los documentos.

AutoUltima Pro: Funcionamiento

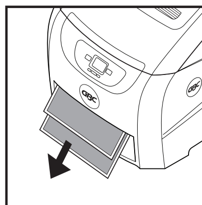
La plastificadora incorpora unos 90 metros de película de 75 micras de grosor.



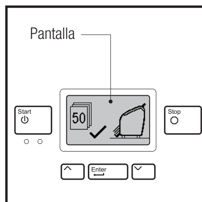
1. Ajuste las guías de papel y coloque los documentos en la bandeja de alimentación.



2. Pulse el botón “Start” (Inicio) y la máquina empezará a plastificar tras el tiempo de calentamiento.



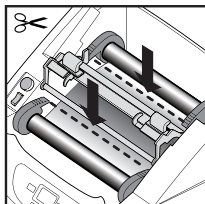
3. Los documentos plastificados se apilarán en la bandeja de salida. Cuando haya concluido el trabajo, la máquina dejará de plastificar.



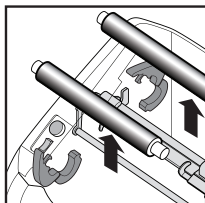
4. La pantalla LCD mostrará el número de documentos plastificados.

AutoUltima Pro: Cargar una bobina

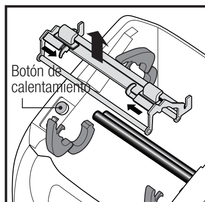
SIEMPRE QUE SEA POSIBLE, CARGUE LA BOBINA NUEVA ANTES DE QUE SE ACABE LA PELÍCULA COMPLETAMENTE.



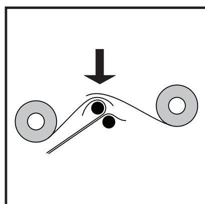
1. Corte la película para plastificar tal y como se indica. Si se ha agotado completamente, consulte la siguiente página.



2. Abra las 4 palancas EZLoad™ y extraiga la bobina.

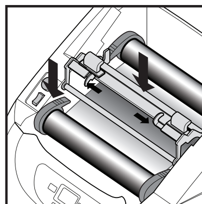


3. Quite el conjunto de barras guía y, a continuación, pulse el botón de calentamiento.

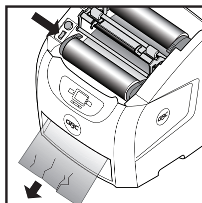


4. Inserte la bobina nueva, superponga los extremos de las películas sobre el elemento calentador.

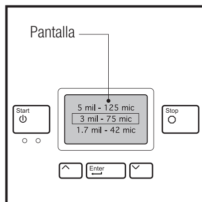
   Nota: debe hacer coincidir los colores de los extremos del núcleo de la bobina con las palancas EZLoad™.



5. Inserte y bloquee el conjunto de barras guía y, a continuación, cierre las 4 palancas EZLoad™.



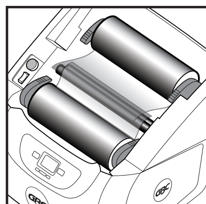
6. Mantenga pulsado el interruptor de alimentación (hacia adelante) hasta que la plastificación no tenga ninguna arruga. Cierre la tapa superior.

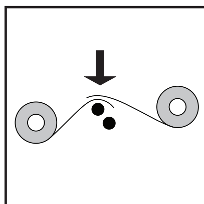


7. Utilice los botones de desplazamiento para seleccionar el grosor de la película. Pulse “Enter” para confirmar. Para reanudar la plastificación, pulse “Start” (Inicio). Para restablecer el grosor de la película, mantenga pulsado el botón “Enter” durante 5 segundos, elija el grosor de la película y pulse “Enter”.

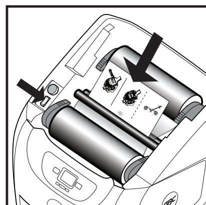
AutoUltima Pro: Cargar una bobina

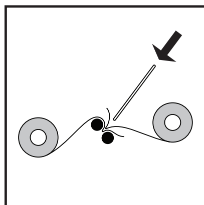
SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES PARA CARGAR UNA BOBINA NUEVA SI SE HA ACABADO LA PELÍCULA COMPLETAMENTE.



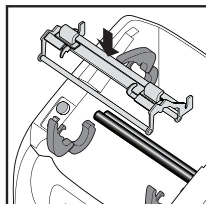


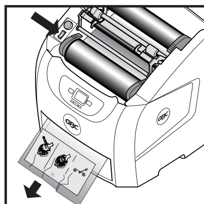
1. Primero debe realizar los pasos 2, 3 y 4 del apartado “Cargar una bobina” en la página 67. Cierre las 4 palancas EZLoad™.



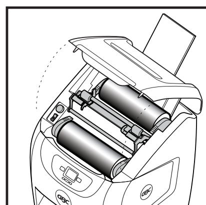


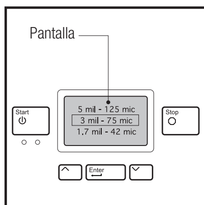
2. Pulse el interruptor de alimentación (hacia adelante) e inserte la tarjeta tal y como se muestra en la figura. Inserte la tarjeta con firmeza entre los rodillos.





3. Inserte el conjunto de barras guía. Siga pulsando el interruptor de alimentación hasta que la plastificación no tenga ninguna arruga y sea transparente.





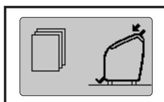
4. Cierre la tapa superior. Utilice los botones de desplazamiento para seleccionar el grosor de la película. Pulse “Enter” para confirmar. Para reanudar la plastificación, pulse “Start”.

AutoUltima Pro: Mensajes de estado

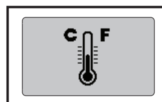
La plastificadora incorpora unos 90 metros de película de 75 micras de grosor.



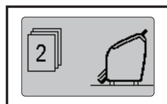
Pantalla de espera



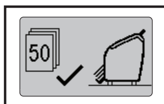
Cargar los documentos que va a plastificar.



La máquina está en modo de calentamiento. La máquina se está calentando para alcanzar la temperatura de funcionamiento.



Pantalla de contador, que muestra el número de documentos plastificados hasta el momento.



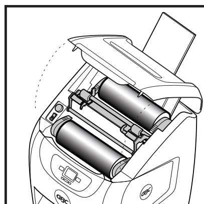
Pantalla de trabajo finalizado. Número total de hojas plastificadas.

AutoUltima Pro: Mensajes de alerta

No intente desmontar la máquina, en el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar.

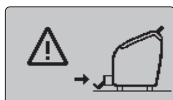
(Mensaje de alerta)

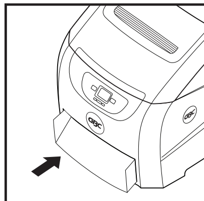




ALERTA DE LA TAPA SUPERIOR
La tapa superior está abierta. Ciérrela y reanude la plastificación.

(Mensaje de alerta)

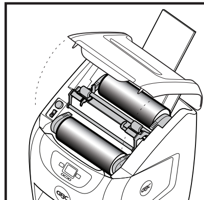




ALERTA DE LA BANDEJA DELANTERA
Cierre la bandeja delantera y reanude la plastificación.

(Mensaje de alerta)

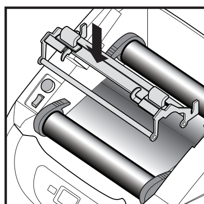




ALERTA DE PELÍCULA CASI AGOTADA
Abra la tapa superior y cargue bobinas nuevas. Consulte el apartado “Cargar una bobina” en las páginas 67 y 68.

(Mensaje de alerta)

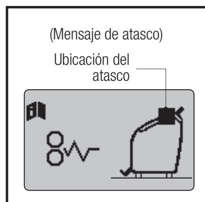


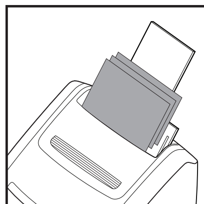


ALERTA DE CONJUNTO DE BARRAS GUÍA
Inserte y bloquee el conjunto de barras guía. Cierre la tapa superior y reanude la plastificación.

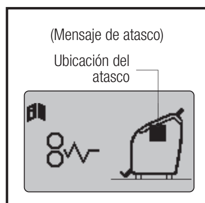
AutoUltima Pro: Mensajes de error

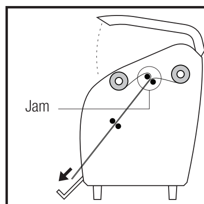
No intente desmontar la máquina, en el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar.

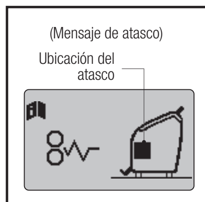


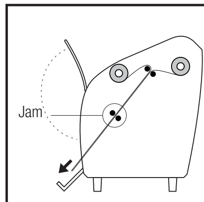


ATASCO EN LA ZONA DE ALIMENTACIÓN
Saque los documentos y los restos de papel que queden de la bandeja de alimentación. Sople los documentos para separarlos y ajuste las guías de papel. Para reanudar la plastificación, pulse “Start”.







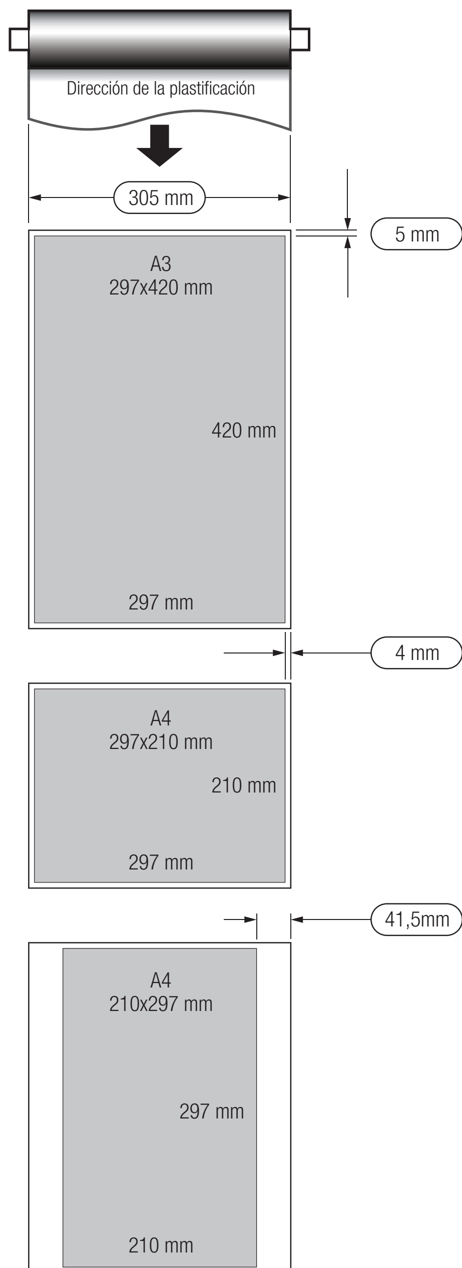


ATASCO

A) Abra las tapas.
B) Localice el atasco de película.
C) Pulse el botón de calentamiento.

Use el interruptor de alimentación (hacia adelante/atrás) para eliminar el atasco. Es posible que sea necesario cortar y quitar la película. (Tenga cuidado de no dañar los rodillos al cortar la película.) Si es necesario cortar la película, utilice el botón de alimentación (hacia adelante/atrás) para volver a pasar la película por la máquina.

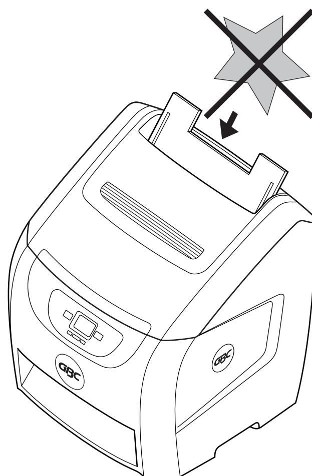
AutoUltima Pro: Tamaño del documento



Siempre que sea posible, cargue los documentos en formato apaisado. El borde superior e inferior de la película siempre es de 6 mm y los bordes laterales varían en función del tamaño del documento.

Para ver la longitud máxima recomendada del documento, consulte las especificaciones en la página 74.

Para conseguir una plastificación óptima, evite usar papel de formas irregulares, tal y como se muestra en la figura inferior.



GBC

AutoUltima Pro: Solución de problemas

Síntomas	Posibles Motivos	Medida Correctora
El indicador LED de encendido no se ilumina al pulsar el interruptor de encendido.	El cable de suministro eléctrico no está enchufado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe a la toma de corriente.
	El disyuntor se ha desconectado.	Restablezca el disyuntor en la parte posterior de la máquina.
Tras pulsar el botón de espera, la máquina no responde.	La tapa está abierta.	Cierre la tapa.
	No hay papel en la bandeja de alimentación.	Inserte papel.
	El conjunto de barras guía no está enganchado.	Enganche las palancas de las barras guía.
	La bandeja delantera no se ha insertado completamente	Compruebe que la bandeja delantera está colocada correctamente.
	El suministro eléctrico está apagado.	Encienda el suministro eléctrico.
	Película casi agotada.	Cargue una bobina nueva.
Líneas apenas visibles en el documento. Plastificación “opaca”. Plastificación “ondulada”. La película no se adhiere correctamente al soporte.	La máquina no ha alcanzado la temperatura correcta.	Deje el tiempo suficiente de calentamiento.
	Ajuste incorrecto de la película.	Elija el ajuste correcto para la película.
	Calor insuficiente	Compruebe que ha seleccionado el ajuste correcto para la película.
	Soporte no compatible.	El soporte no es apto para plastificación en caliente.
El alimentador no inserta el documento en la plastificadora.	El soporte no es compatible con el alimentador.	Inserte las hojas individuales de forma manual.
	El papel no se ha insertado completamente en la bandeja de alimentación.	Inserte el papel completamente en la bandeja de alimentación.
El documento está torcido en la película.	Las guías de papel (bandeja de alimentación) no se han colocado correctamente.	Ajuste las guías al tamaño del papel.
La bandeja de alimentación recoge varios documentos.	Hay electricidad estática en el papel o está pegado.	Sople el papel para y vuelva a colocarlo en la bandeja de alimentación.
Hay arrugas en el documento.	Las palancas EZLoad™ no están cerradas.	Cierre las palancas EZLoad™.

AutoUltima Pro: Especificaciones

1. TIEMPO DE CALENTAMIENTO

Nota: si la máquina está caliente, los tiempos de calentamiento se reducen.

42 micras	2,5 minutos de calentamiento como máximo
75 micras	1 minuto de calentamiento como máximo
125 micras	1 minuto de calentamiento como máximo

2. VELOCIDAD

A) La velocidad de procesamiento de la máquina es de 1000 mm por minuto.

B) Equivale a 4 documentos de tamaño carta o A4 por minuto.

C) 50 hojas tamaño carta o A4 tardan aproximadamente 12 minutos.

3. TAMAÑOS Y GROSORES DE PAPEL

Grosor de papel máx.	360 g/m^2
Grosor de papel mín.	75 g/m^2
Anchura de papel máx.	Película de 305 mm, papel de 297 mm Película de 292 mm, papel de 280 mm
Anchura de papel mín.	152 mm
Longitud de papel máx.	1220 mm

4. BORDER SIZES

Papel tamaño A4 (borde lateral)	Película de 305 mm de ancho	4 mm
Papel tamaño A4 (borde superior e inferior)	Película de 305 mm de ancho	5 mm

5. GROSOR DE PELÍCULA

42 micras	Muy flexible
75 micras	Flexible
125 micras	Semi-rígida

6. CAPACIDAD DE LA BANDEJA DE ALIMENTACIÓN

A) Máximo de 50 hojas de 75 g/m^2

7. PESO DE LA MÁQUINA

A) Con el embalaje: 36 kg

B) Sin el embalaje: 32 kg

8. DIMENSIONES (con la bandeja abierta)

483 mm (ancho) x 787 mm (alto) x 686 mm (profundidad)

9. ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

230 v, a 50 Hz, 3,5 A

AutoUltima Pro: Sugerencias para plastificar

- Antes de plastificar documentos importantes o únicos, realice siempre una plastificación de prueba utilizando un soporte similar.
- La plastificadora se ha diseñado para plastificar únicamente ciertos productos de papel.
- No plastifique documentos con formas irregulares.
- No deje que se agote completamente la película cuando utilice el modo manual (cargar una bobina).
- NOTA: las primeras hojas plastificadas solo tendrán película.
- No utilice papel perforado.
- Evite usar papel doblado o arrugado.
- CIERRE la bandeja de salida si va a plastificar documentos de tamaños superiores a A4 o carta normales.
- Para facilitar la carga de película, pegue la película nueva a la actual. Consulte la figura 4 de la página 67.

Garantía

El funcionamiento de este producto está garantizado durante un período de 1 año a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Registre este producto en línea en **www.accoeurope.com**

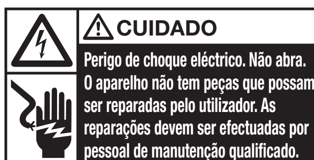
Instruções de Segurança Importantes 

A SUA SEGURANÇA, ASSIM COMO A SEGURANÇA DAS OUTRAS PESSOAS, É IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NO PRÓPRIO APARELHO ENCONTRAM-SE IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA. LEIA ESTES AVISOS COM ATENÇÃO.

 **HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA ANTES DE CADA AVISO DE SEGURANÇA DESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.**

NO APARELHO ENCONTRARÁ AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ESTES AVISOS E INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA USO FUTURO.

NESTE APARELHO ENCONTRAM-SE OS SEGUINTES AVISOS.



Este aviso de segurança significa que poderá sofrer ferimentos graves, ou mesmo morte, se abrir o aparelho e ficar exposto a tensão perigosa.



Não toque nos elementos de aquecimento até estes terem arrefecido.



Esta mensagem de segurança significa que poderá cortar-se se não tiver o cuidado necessário.

 **AVISO: HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA ANTES DE CADA AVISO DE SEGURANÇA DESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES. ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL PARA A SEGURANÇA PESSOAL, QUE PODE CAUSAR FERIMENTOS A SI PRÓPRIO OU A OUTRAS PESSOAS, ASSIM COMO DANOS MATERIAIS AO APARELHO OU A OUTROS EQUIPAMENTOS.**

 **AVISO: NÃO TENTE EXECUTAR POR SI MESMO QUALQUER TRABALHO DE MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO DA PLASTIFICADORA.**

 **AVISO: NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA A UMA FONTE DE ALIMENTAÇÃO, NEM TENTE USAR A MÁQUINA, ATÉ TER LIDO ESTAS INSTRUÇÕES NA TOTALIDADE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL CONVENIENTE PARA CONSULTAS FUTURAS.**

Precauções Importantes 

 **AVISO: PARA SUA PROTECÇÃO PESSOAL, NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA À ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA NEM TENTE USAR ESTA MÁQUINA ATÉ TER LIDO ESTAS INSTRUÇÕES NA TOTALIDADE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL CONVENIENTE PARA CONSULTAS FUTURAS. PARA EVITAR FERIMENTOS, É ESSENCIAL RESPEITAR AS SEGUINTES PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS NA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DA PLASTIFICADORA.**

Precauções gerais

- Use esta plastificadora apenas para o fim a que se destina, de acordo com as especificações descritas nas instruções de funcionamento.
- Mantenha as mãos, cabelos compridos, vestuário solto e artigos como colares ou gravatas afastados da frente do tabuleiro de alimentação, para evitar que fiquem presos nele.
- Evite o contacto com os elementos de aquecimento durante o funcionamento ou imediatamente após desligar a plastificadora. Os elementos de aquecimento podem atingir temperaturas superiores a 150°C.
- Mantenha as mãos e os dedos afastados do percurso da lâmina de corte da película, localizada à saída da película.
- Coloque a plastificadora sobre um trólei, suporte ou mesa estáveis e capazes de suportar pelo menos 36 kg. Uma superfície instável pode causar a queda da plastificadora e provocar lesão corporal grave. Evite paragens súbitas, força excessiva e pisos irregulares quando transportar a plastificadora num trólei ou suporte.
- Não interfira nem remova o equipamento de segurança mecânica ou eléctrica, como por exemplo, interbloqueios, protecções e resguardos.
- Não introduza na máquina artigos que não sejam próprios para plastificação.
- Não deixe a plastificadora entrar em contacto com líquidos.

Precauções eléctricas 

- Esta plastificadora deve estar ligada a uma tensão de alimentação correspondente à sua tensão nominal, como indicado na placa de valores nominais localizada na traseira da máquina.
- Desligue a plastificadora antes de a transportar de um local para outro ou se a não for utilizar durante um período de tempo prolongado.
- Não utilize a plastificadora se o cabo ou a ficha estiverem danificados.
- Não sobrecarregue as tomadas eléctricas para além da sua capacidade, porque isto pode causar incêndio ou choque eléctrico.
- Não altere a ficha. Esta ficha está configurada para a fonte de alimentação apropriada.
- Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

 **CUIDADO:** A tomada eléctrica deve estar instalada junto do equipamento e em local facilmente acessível. Não use uma extensão.

- Retire a ficha da tomada e segure sempre no cabo enquanto transporta a plastificadora.
- Não utilize a plastificadora se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se ocorrer uma avaria ou se a plastificadora tiver sido danificada, contacte um representante autorizado dos serviços de manutenção da GBC para pedir assistência.

Localização das Peças e dos Controlos

1. **Tabuleiro de alimentação**
2. **Guia de alinhamento do papel**
3. **Tampa superior**
4. **Painel de controlo**
5. **Tabuleiro de saída**
6. **Botão de alimentação**
7. **4 alavancas EZLoad™**
8. **Botão de aquecimento**
9. **Interruptor de alimentação da película**
10. **Conjunto da barra de posicionamento da película**
11. **Elemento de aquecimento**
12. **Rolo de película**
13. **LED indicador de corrente (Vermelho)**
14. **LED indicador de máquina pronta (Verde)**
15. **Botão seleccionador**

Manutenção

Execute apenas a manutenção de rotina indicada nestas instruções.



Não tente executar por si mesmo qualquer manutenção ou reparação da plastificadora.

Desligue a máquina e contacte um representante autorizado dos serviços de manutenção da GBC se ocorrer uma ou mais das circunstâncias seguintes:

- O cabo ou a ficha estão danificados.
- Houve derrame de líquido no interior da plastificadora.
- A plastificadora funciona mal depois de ter sido utilizada indevidamente.
- A plastificadora não funciona como indicado nestas instruções.



AVISO: ISTO NÃO É UM BRINQUEDO – NÃO DEIXE AS CRIANÇAS USAREM ESTA PLASTIFICADORA!

Instalação

- Deve chamar imediatamente a atenção da transportadora para quaisquer danos causados durante o transporte da máquina.
- Coloque a plastificadora sobre uma superfície plana e estável, capaz de suportar 50 kg. A superfície deve estar a uma altura mínima de 76 cm para ter a certeza de que pode operar a máquina confortavelmente. Os quatro pés de borracha devem ficar assentes sobre a superfície de suporte.
- Ligue a ficha à fonte de alimentação apropriada. Evite ligar outro equipamento ao mesmo circuito da plastificadora, porque isto pode disparar o corta-circuitos ou fundir os fusíveis.
- A plastificadora deve estar posicionada de modo a permitir que a película à saída caia livremente no chão. A acumulação de artigos plastificados à saída da plastificadora pode provocar o enrolamento da película em volta dos roletes e o encravamento da máquina.
- Evite colocar a plastificadora junto a fontes de calor ou frio. Evite colocar a plastificadora no caminho de uma corrente de ar aquecido ou arrefecido.

Cuidados a ter com a plastificadora AutoUltima Pro

A única manutenção a ser executada pelo operador da plastificadora consiste na limpeza periódica dos elementos de aquecimento. Isto deve ser feito apenas quando mudar os rolos de película; por favor, consulte as etapas 1, 2, e 3 da página 79. O procedimento seguinte ajudará a manter os elementos de aquecimento limpos de quaisquer restos de adesivo que possam ter ficado depositados ao longo da película de plastificação.



CUIDADO: O PROCEDIMENTO SEGUINTE É EFECTUADO COM A PLASTIFICADORA QUENTE. TENHA O MÁXIMO CUIDADO.



AVISO: Não limpe os roletes com fluidos ou solventes de limpeza.



AVISO: Não tente usar películas com adesivos classificados como "inflamáveis".

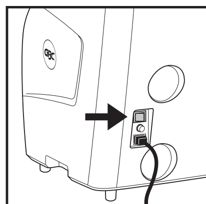
1. Aqueça previamente a plastificadora usando o botão de aquecimento.
2. Limpe os elementos de aquecimento superior e inferior com um pano macio.
3. Siga o procedimento das etapas 4, 5, 6 e 7 da página 79.

NOTA: Não use esfregões metálicos para limpar os elementos de aquecimento!

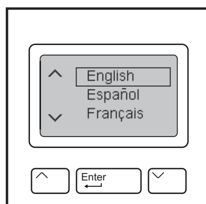
AVISO: Não plastifique artigos com purpurinas e/ou artigos metálicos. Isto pode danificar os roletes.

AutoUltima Pro - Preparação da Máquina

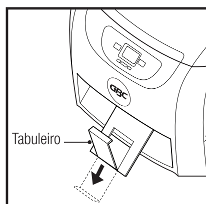
A plastificadora vem carregada com aproximadamente 90 metros de película de 75 mícrons.



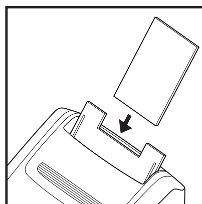
1. Ligue a corrente na traseira da máquina. O LED indicador de corrente (painel de controlo dianteiro) acende.



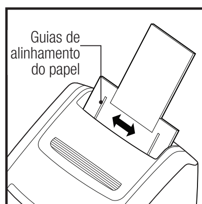
2. Apenas quando usar a máquina pela primeira vez, prima o botão seleccionador para cima ou para baixo para seleccionar o seu idioma e em seguida prima "Enter" (Introduzir). Para reconfigurar o idioma, prima os dois botões seleccionadores durante 5 segundos, seleccione o idioma e depois prima "Enter".



3. No caso de papel de tamanho padrão, abra o tabuleiro de saída. No caso de papel mais comprido ou com o formato de faixa, feche o tabuleiro.



4. Introduza o tabuleiro de alimentação e fixe-o em posição.



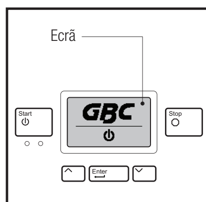
5. Ajuste as guias de alinhamento do papel ao tamanho do(s) documento(s).

AutoUltima Pro - Funcionamento

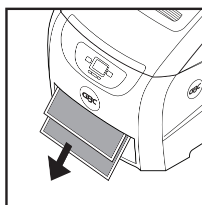
A plastificadora vem pré-carregada com aproximadamente 90 metros de película de 75 mícrons.



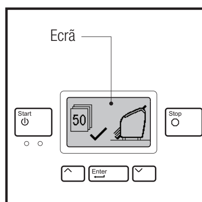
1. Ajuste as guia de alinhamento do papel e coloque o(s) documento(s) no tabuleiro de alimentação.



2. Prima "Start" (Iniciar) e a plastificação começa após o período de aquecimento inicial.



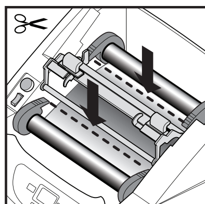
3. Os documentos plastificados ficarão empilhados no tabuleiro de saída. A plastificação pára quando a tarefa terminar.



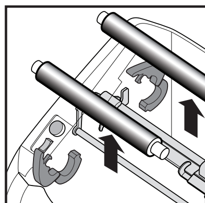
4. O ecrã LCD visualiza o número de documentos que estão a ser plastificados.

AutoUltima Pro – Carregamento do Rolo de Película

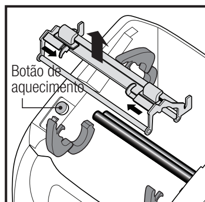
SE POSSÍVEL, CARREGUE SEMPRE A MÁQUINA COM NOVO ROLO DE PELÍCULA ANTES DE ESTE FICAR COMPLETAMENTE VAZIO.



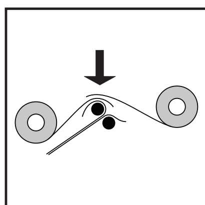
1 Corte a película de plastificação como ilustrado na figura. Se tiver acabado o rolo de película, consulte a página seguinte.



2 Abra as 4 alavancas EZLoad™ e retire o rolo de película.

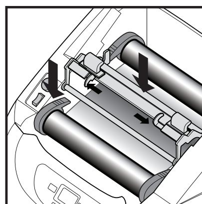


3 Retire a barra de posicionamento e em seguida prima o botão de aquecimento.

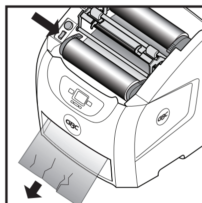


4 Introduza novo rolo de película e sobreponha as películas sobre o elemento de aquecimento.

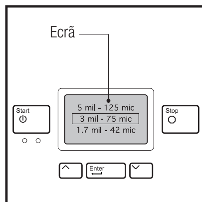
Nota: As cores das extremidades dos rolos de película devem corresponder às cores das alavancas EZLoad™ respectivas.



5 Introduza e trave o conjunto da barra de posicionamento e em seguida feche as 4 alavancas EZLoad™.



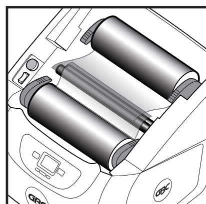
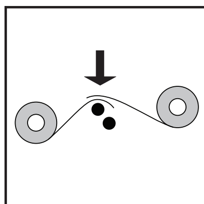
6 Prima o interruptor de alimentação (avanço) continuamente até a película de plastificação ficar lisa (não enrugada). Feche a tampa superior.



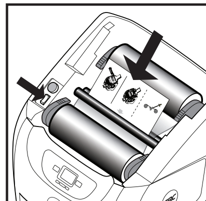
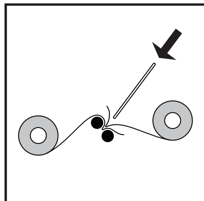
7 Prima o botão seleccionador para cima ou para baixo até seleccionar a espessura da película. Prima "Enter" (Introduzir) para confirmar. Prima "Start" (Iniciar) para recomeçar a plastificação. Para reajustar a espessura da película, prima o botão "Enter" continuamente durante 5 segundos, seleccione a espessura da película e em seguida prima "Enter".

AutoUltima Pro – Carregamento do Rolo de Película

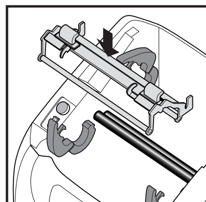
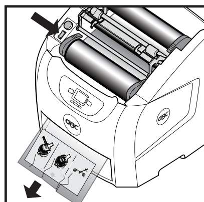
USE AS INSTRUÇÕES ABAIXO PARA CARREGAR NOVO ROLO DE PELÍCULA SE ESTE ESTIVER COMPLETAMENTE VAZIO.

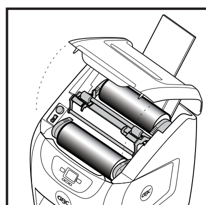
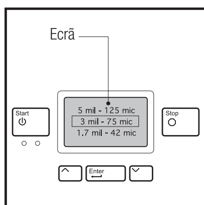
1. Em primeiro lugar, execute as etapas 2, 3 e 4 da secção "Carregamento do Rolo de Película" da página 79. Feche as 4 alavancas EZLoad™.

2. Prima o interruptor de alimentação (avanço) e introduza o "cartão de alimentação" como ilustrado. Introduza o cartão entre os roletes exercendo uma ligeira pressão.

3. Introduza o conjunto da barra de posicionamento. Continue a premir o interruptor de alimentação e espere até a película de plastificação ficar lisa (não enrugada).

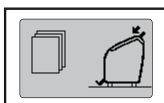
4. Feche a tampa superior e prima o botão seleccionador para cima ou para baixo para seleccionar a espessura da película. Prima "Enter" (Introduzir) para confirmar. Prima "Start" (Iniciar) para recomeçar a plastificação.

AutoUltima Pro – Mensagens de Estado

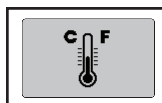
A plastificadora vem pré-carregada com aproximadamente 90 metros de película de 75 mícrons.



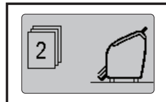
Ecrã de Standby.



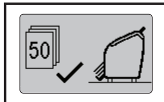
Introduzir documento(s) a plastificar.



Máquina em modo de aquecimento. Máquina a aquecer até à temperatura de funcionamento.



Ecrã de contagem, indicando o número de documentos plastificados até ao presente.

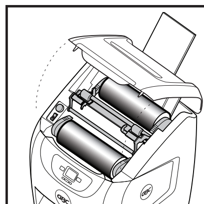


Ecrã de tarefa terminada. Número total de folhas plastificadas.

AutoUltima Pro – Mensagens de Alerta

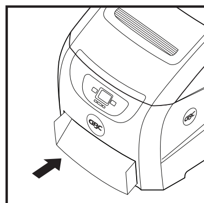
Não tente desmontar a máquina – não possui peças reparáveis pelo utilizador.





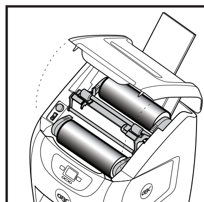
ALERTA DA TAMPA SUPERIOR
A tampa superior está aberta. Feche-a e recomece a plastificação.





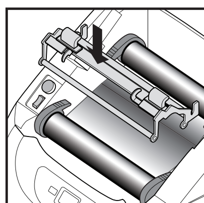
ALERTA DA GAVETA DIANTEIRA
Feche a gaveta dianteira e recomece a plastificação.





ALERTA DE POUCA QUANTIDADE DE PELÍCULA
Abra a tampa superior e carregue novos rolos de película. Consulte "Carregamento do rolo de película", páginas 79 e 80.



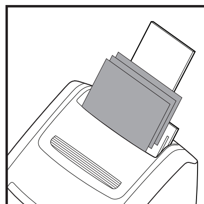


ALERTA DO CONJUNTO DA BARRA DE POSICIONAMENTO
Introduza e trave o conjunto da barra de posicionamento. Feche a tampa superior e recomece a plastificação.

AutoUltima Pro – Mensagens de Erro

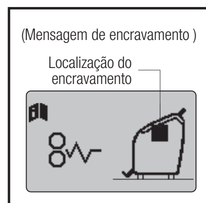
Não tente desmontar a máquina – não possui peças reparáveis pelo utilizador.

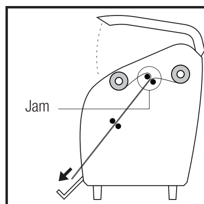


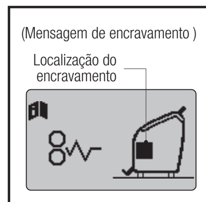


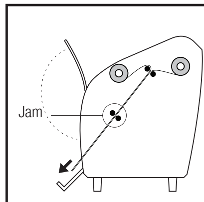
ERRO DE ENCRAVAMENTO NA ÁREA DE ALIMENTAÇÃO

Retire o(s) documento(s) e quaisquer resíduos do tabuleiro de alimentação. Separe os documentos em leque e ajuste as guias de alinhamento do papel. Prima "Start" (Iniciar) para recomeçar a plastificação.







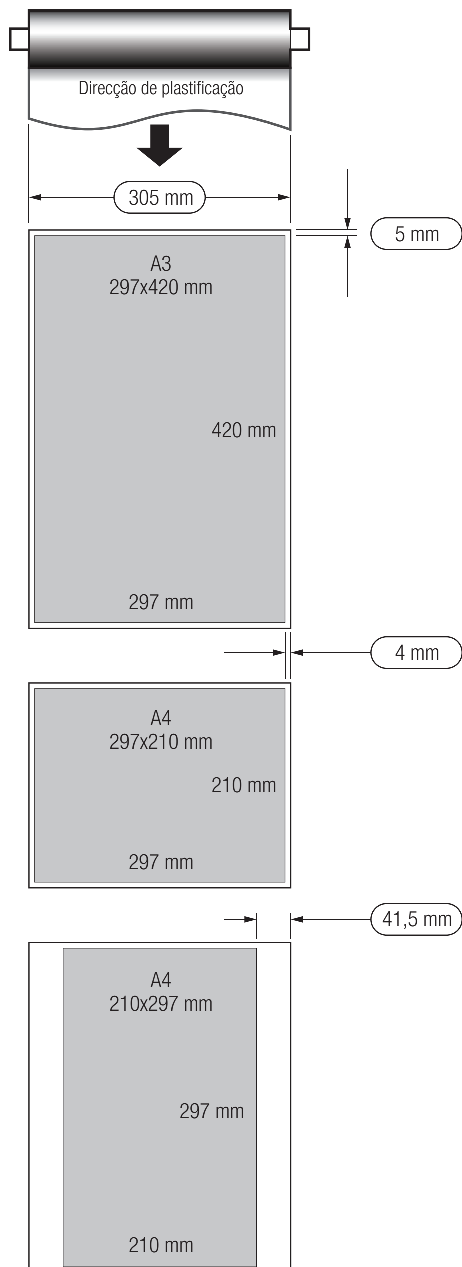


ERRO DE ENCRAVAMENTO

A) Abra as tampas
B) Localize o encravamento da película
C) Prima o botão de aquecimento

Use o interruptor de alimentação (avanço/inversão) para eliminar o encravamento. Pode ser necessário cortar e remover a película. (Tome cuidado para não danificar os roletes quando cortar a película). Se for necessário cortar a película, use o interruptor de alimentação (avanço/inversão) para voltar a introduzir a película na máquina.

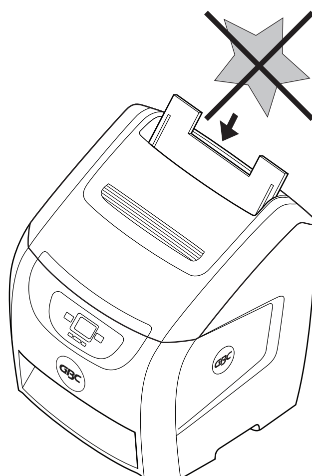
AutoUltima Pro – Tamanho do Documento



Se possível, carregue sempre os documentos em formato horizontal. As margens superior e inferior da película são sempre 6 mm e as suas margens laterais variam consoante o tamanho do documento.

Consulte as especificações da pág. 86 quanto ao comprimento máximo recomendado do documento.

Para obter os melhores resultados possíveis da sua plastificação, evite formas irregulares como as indicadas abaixo.



AutoUltima Pro – Identificação e Resolução de Problemas

Sintomas	Causa Possível	Acção Correctiva
LED indicador de corrente não acende quando se liga o botão de alimentação	Cabo não está ligado à tomada	Ligue o cabo à tomada
	Corta-circuitos disparou	Restabeleça o corta-circuitos na traseira da máquina
Máquina não responde depois de premir o botão de Standby	Tampa aberta	Feche a tampa
	Tabuleiro de alimentação sem papel	Introduza o papel
	Conjunto da barra de posicionamento não engatado	Engate as alavancas da barra de posicionamento
	Gaveta dianteira não totalmente introduzida	Assegure-se de que a gaveta dianteira está correctamente colocada no seu lugar
	Alimentação principal desligada	Ligue a alimentação
	Pouca quantidade de película	Carregue novo rolo de película
Aparecem linhas ténues no documento. Artigo plastificado fosco. Artigo plastificado enrugado. Adesão não satisfatória ao documento.	Máquina não completamente aquecida	Dê tempo suficiente para a máquina aquecer
	Parâmetros da película incorrectamente seleccionados	Seleccione os parâmetros correctos da película
	Calor insuficiente	Verifique os parâmetros correctos da película
	Documento não compatível	Documento não adequado para plastificação a quente
Dispositivo de alimentação não introduz o documento	Documento não compatível com o dispositivo de alimentação	Introduza as folhas uma a uma manualmente
	Papel não totalmente introduzido no dispositivo de alimentação do documento	Introduza totalmente o papel no dispositivo de alimentação
Documento não está direito na película	Guias de alinhamento do papel (tabuleiro de alimentação) não ajustadas correctamente	Ajuste as guias de alinhamento do papel ao tamanho deste
Dispositivo de alimentação apanha vários documentos de cada vez	Electricidade estática do documento ou estes aderem uns aos outros	Separe as folhas de papel em leque e volte a colocá-las no tabuleiro de alimentação
Documento enrugado	Alavancas EZLoad™ não estão fechadas	Feche as alavancas EZLoad™

AutoUltima Pro – Especificações

1. TEMPO DE AQUECIMENTO

Nota: Se a máquina já estiver quente, os tempos de aquecimento são reduzidos.

42 mícrons	Máx. 2,5 minutos a partir de frio
75 mícrons	Máx. 1 minuto a partir de frio
125 mícrons	Máx. 1 minuto a partir de frio

2. VELOCIDADE

A) A velocidade de plastificação da máquina é de 1.000 mm por minuto

B) Equivalente a 4 documentos de formato US Letter ou formato A4 por minuto.

C) 50 documentos de formato US Letter ou folhas A4 demoram aproximadamente 12 minutos

3. TAMANHOS E ESPESSURAS DO PAPEL

Espessura máx. do papel	360 g/m²
Espessura mín. do papel	75 g/m²
Largura máx. do papel	película 305 mm, papel 297 mm película 292 mm, papel 280 mm
Largura mín. do papel	152 mm
Comprimento máx. do papel	1.220 mm

4. TAMANHOS DAS MARGENS

Papel A4 (margem lateral)	película de 305 mm	4 mm
Papel A4 (margens superior e inferior)	película de 305 mm	5 mm

5. ESPESSURA DA PELÍCULA

42 mícrons	Muito flexível
75 mícrons	Flexível
125 mícrons	Semi-rígida

6. CAPACIDADE DO TABULEIRO DE ALIMENTAÇÃO

A) Máximo: 50 folhas de 75 g/m²

7. PESO DA MÁQUINA

A) Na caixa 36 kg

B) Fora da caixa 32 kg

8. DIMENSÕES (com o tabuleiro aberto)

Largura 483 mm x Altura 787 mm x Profundidade 686 mm

9. ESPECIFICAÇÕES ELÉCTRICAS

230 V @ 50 Hz, 3,5 A

GBC

AutoUltima Pro – Sugestões para a Plastificação

- Antes de plastificar documentos importantes ou únicos, faça sempre um teste passando pela plastificadora um outro documento com características semelhantes aos documentos que deseja plastificar.
- A plastificadora foi concebida apenas para plastificar os produtos de papel especificados.
- Não plastifique documentos com formato "difícil".
- Não use a película completamente até ao fim quando trabalhar em modo Manual (a carregar o rolo de película).
- NOTA: As primeiras folhas serão apenas de película.
- Não use papel furado.
- Evite usar papel dobrado ou enrugado.
- FECHE o tabuleiro de saída do documento se estiver a plastificar documentos de comprimento maior do que A4 ou US Letter.
- Para facilitar o carregamento de novo rolo de película, cole a nova película à película existente. Consulte o diagrama da etapa 4 da página 79.

Garantia

Este produto está garantido por 1 ano a contar da sua data de compra, em condições de uso normal. No período de garantia a ACCO Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita de uma máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova de compra.

Registe este produto on-line em **www.accoeurope.com**

As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Viktiga säkerhetsanvisningar 

DIN OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION. LÄS INFORMATIONEN NOGGRANT.

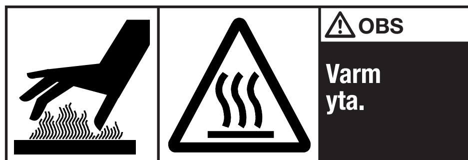
 **DEN HÄR VARNINGSSYMBOLEN VISAS FÖRE ALL SÄKERHETSINFORMATION I BRUKSANVISNINGEN.**

DU HITTAR VIKTIGA SÄKERHETSSMEDDELANDEN PÅ PRODUKTEN. LÄS DE MEDDELANDENA OCH ANVISNINGARNA NOGGRANT. BEHÅLL DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BRUK.

FÖLJANDE VARNINGAR STÅR SKRIVNA PÅ PRODUKTEN.



Det här säkerhetsmeddelandet betyder att det finns risk för dödsfall eller allvarliga personskador om du öppnar produkten och utsätter dig själv för livsfarliga spänningar.



Vidrör inte värmeskorna förrän de har svalnat.



Detta säkerhetsmeddelande betyder att du kan skära dig om du inte är försiktig.

 **VARNING: DEN HÄR VARNINGSSYMBOLEN VISAS FÖRE ALL SÄKERHETSINFORMATION I BRUKSANVISNINGEN. SYMBOLEN BETYDER ATT DET FINNS RISK FÖR PERSONSKADA ELLER SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.**

 **VARNING: FÖRSÖK INTE SJÄLV UTFÖRA SERVICE ELLER REPARATIONER PÅ LAMINATORN**

 **VARNING: ANSLUT INTE LAMINATORN TILL NÄTSTRÖMMEN OCH FÖRSÖK INTE ANVÄNDA DEN FÖRRÄN DU HAR LÄST DENNA BRUKSANVISNING I DESS HELHET. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN LÄMPLIG PLATS SOM REFERENS I FRAMTIDEN.**

Viktig säkerhetsinformation 

 **VARNING: TÄNK PÅ SÄKERHETEN – ANSLUT ALDRIG LAMINATORN TILL ELNÄTET FÖRRÄN DU HAR LÄST BRUKSANVISNINGEN I DESS HELHET. FÖRVARA DENNA BRUKSANVISNING PÅ EN LÄMPLIG PLATS SOM REFERENS I FRAMTIDEN. SKYDDA DIG MOT PERSONSKADOR – FÖLJANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSINFORMATION MÅSTE FÖLJAS VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.**

Allmän säkerhetsinformation

- Använd laminatorn endast för avsett ändamål, enligt specifikationerna i bruksanvisningen.
- Håll händer, långt hår, lösa klädesplagg och föremål såsom halsband, slipsar etc. borta från matningsbrickan, så att de inte kan fastna och dras in i mekanismen.
- Undvik kontakt med värmeskorna under användandet eller när laminatorn just har stängts av. Värmeskorna kan komma upp i temperaturer på över 150 °C.
- Håll händer och fingrar på avstånd från det vassa bladet på filmavskäraren, som sitter där filmen matas ut.
- Placera laminatorn på en stadig vagn eller ett stadigt stativ eller bord som håller för minst 36 kg. Om laminatorn står ostadigt kan den falla, vilket kan ge allvarliga personskador. Stanna inte plötsligt, skjut inte för hårt och se upp med ojämnheter i golvet när laminatorn ska flyttas omkring på en vagn eller ett stativ.
- Tjuvkoppla eller avlägsna inte elektriska och mekaniska säkerhetsmekanismer såsom förreglingar, kåpor och skydd.
- Försök inte laminera föremål som inte lämpar sig för laminering.
- Utsätt inte laminatorn för vätskor.

Elsäkerhetsinformation 

- Laminatorn får bara anslutas till sådan matningsspänning som stämmer överens med de värden som anges på märkplåten på maskinens baksida.
- Koppla bort laminatorn från elnätet innan du flyttar den eller om den inte ska användas på en längre tid.
- Använd inte laminatorn om kabeln eller stickkontakten är skadade.
- Överbelasta inte eluttagen – det kan leda till brand eller elchock.
- Gör inga ändringar på stickkontakten. Kontakten är utformad för rätt typ av elmatning.
- Maskinen är endast avsedd för användning inomhus.

OBS: Vägguttaget måste befinna sig nära maskinen och vara lätt åtkomligt. Använd inte förlängningssladd.

- Dra ut kontakten ur uttaget som laminatorn är ansluten till, och håll i elkabeln medan laminatorn flyttas.
- Använd inte laminatorn om kabeln eller stickkontakten är skadade. Om laminatorn inte fungerar som den ska, eller om den blivit skadad, måste en serviceverkstad som godkänts av GBC kontaktas.

Delarnas och reglagens placering

1. **Matningsbricka**
2. **Kantguide**
3. **Övre panel**
4. **Kontrollpanel**
5. **Uppsamlingsbricka**
6. **Strömbrytare**
7. **Fyra EZLoad™-spakar**
8. **Värmeknapp**
9. **Matningsbrytare**
10. **Filmstyrningsskena**
11. **Värmesko**
12. **Filmrulle**
13. **Strömindikator (röd)**
14. **Klarindikator (grön)**
15. **Pilknappar**

Service

Utför endast de normala underhållsrutiner som anges i denna bruksanvisning.


Försök inte utföra service eller reparationer på laminatorn.

Dra ut stickkontakten och kontakta och en serviceverkstad som godkänts av GBC, om något av följande har inträffat:

- Elkabeln eller kontakten har skadats.
- Det har runnit ner vätska i laminatorn.
- Laminatorn har använts fel och fungerar sedan inte som den ska.
- Laminatorn fungerar inte enligt beskrivningen i bruksanvisningen.


VARNING: DETTA ÄR INGEN LEKSAK - LÅT INTE BARN ANVÄNDA LAMINATORN!

Installation

- Fraktskador ska omedelbart rapporteras till fraktföretaget som levererade maskinen.
- Placera laminatorn på ett stabilt underlag som håller för 50 kg. Underlaget ska vara minst 76 cm högt för att maskinen ska kunna användas bekvämt. Alla fyra gummifötterna ska vila på underlaget.
- Sätt i stickproppen i ett lämpligt nätuttag. Undvik att ansluta annan utrustning till samma elkrets - då kan kretsbrytaren lösas ut eller en säkring gå.
- Laminatorn ska placeras på så sätt att utmatad film kan falla fritt ner mot golvet. Om laminaten tillåts ansamla sig när de matas ut ur laminatorn kan det få filmen att rulla sig runt valsarna och orsaka stopp.
- Undvik att placera laminatorn nära källor till värme eller kyla. Ställ den inte direkt framför en fläkt eller varmlufts- eller kalluftutblås.

Skötsel av laminatorn AutoUltima Pro

Den ena skötselrutin som krävs av användaren är regelbunden rengöring av värmeskorna. Detta ska göras varje gång filmrullarna byts, se sid. 91, steg 1, 2 och 3. Med följande rutin hålls värmeskorna fria från eventuellt lim som har avsatts längs kanten av lamineringsfilmen.


OBS: RUTINEN NEDAN SKA UTFÖRAS MEDAN LAMINATORN ÄR VARM. VAR YTTERST FÖRSIKTIG.


VARNING: Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel på valsarna.


VARNING: Försök inte använda film med lim markerat "brandfarligt".

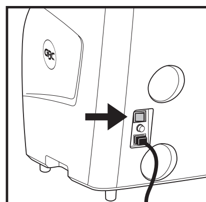
1. Förvärm laminatorn genom att trycka på värmeknappen.
2. Gör ren den övre och nedre värmeskon med en mjuk duk.
3. Följ rutinen på sid. 91, steg 4, 5, 6 och 7.

OBS: Använd inte skurkuddar av metall för att göra ren värmeskorna!

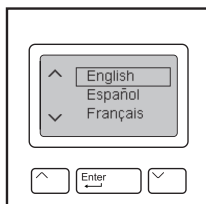
VARNING: Laminera inte glitterförsedda föremål eller föremål av metall. Då kan valsarna skadas.

AutoUltima Pro - Inställning

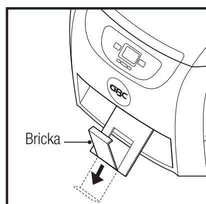
Laminatorn levereras laddad med ca 90 meter 75 mikroner tjock film.



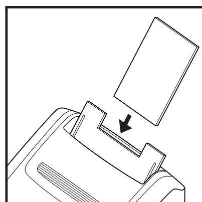
1 Koppla på maskinen på baksidan. Då tänds strömindikatorn (på kontrollpanelen på framsidan).



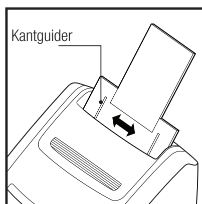
2 Gå uppåt eller neråt med pilknapparna för att välja språk, och tryck sedan på "Enter". Detta behöver bara göras första gången. För att byta språk, håll ner båda pilknapparna i 5 sekunder, välj språk och tryck på “Enter”.



3 Öppna uppsamlingsbrickan om papper av standardstorlek ska användas. För längre papper eller banderoller, stäng brickan.



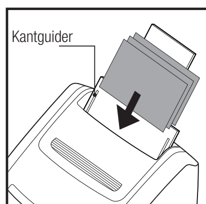
4 Sätt i matningsbrickan och fäst den på plats.



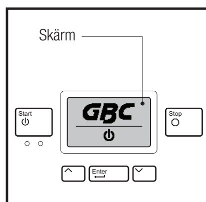
5 Justera kantguiderna så att de passar dokumentet/dokumenten.

AutoUltima Pro - Användning

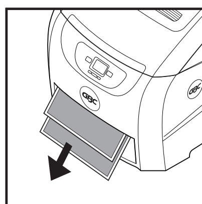
Laminatorn levereras laddad med ca 90 meter 75 mikroner tjock film.



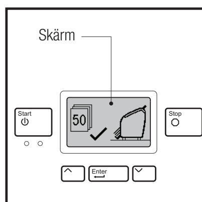
1 Justera kantguiderna och lägg dokumentet/dokumenten i matningsbrickan.



2 Tryck på “Start”. Lamineringen börjar efter uppvärmning.



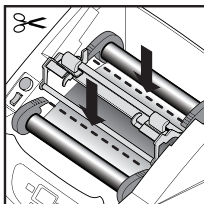
3 De färdiga laminaten staplas i uppsamlingsbrickan. Lamineringen avbryts när jobbet är klart.



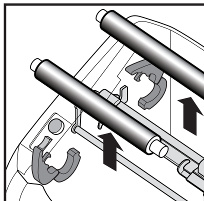
4 På LCD-skärmen visas antalet färdiga laminat.

AutoUltima Pro – Ladda film

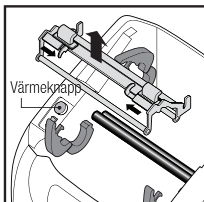
LADDA OM MÖJLIGT NY FILM INNAN DEN GAMLA ÄR HELT SLUT.



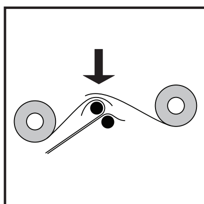
1. Klipp lamineringsfilmen enligt bilden. Om den gamla filmen är slut, se nästa sida.



2. Öppna alla fyra EZLoad™-spakarna och ta ut filmen.

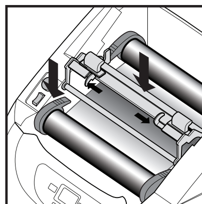


3. Ta ut filmstyrningsskenan och tryck sedan på värmeknappen.

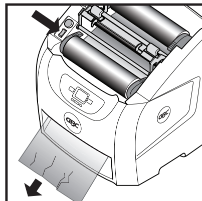


4. Sätt i ny film. Lägg ändarna av filmen omlott över värmeskon.

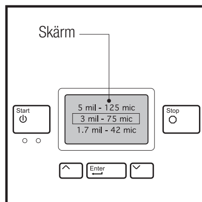
   OBS: Matcha färgen på filmrullsändarna med färgen på EZLoad™-spakarna.



5. Sätt i filmstyrningsskenan och stäng de fyra EZLoad™-spakarna.



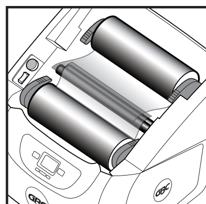
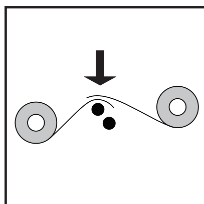
6. Tryck matningsknappen framåt och håll den där tills lamineringen blir rynkfri. Stäng övre panelen.



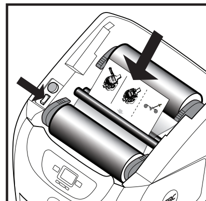
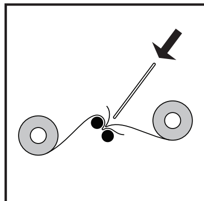
7. Gå upp eller ner med pilknapparna för att ställa in filmtjockleken. Tryck på "Enter" för att bekräfta. Tryck på "Start" för att starta lamineringen. För att ställa om filmtjockleken, håll ner "Enter" i 5 sekunder, ställ in filmtjockleken och tryck sedan på "Enter".

AutoUltima Pro – Ladda film

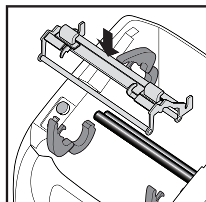
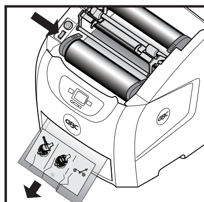
ANVÄND ANVISNINGARNA NEDAN FÖR ATT LADDA NY FILM OM DEN GAMLA FILMEN ÄR HELT SLUT.

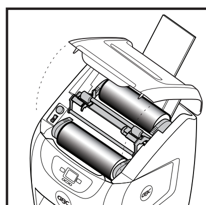
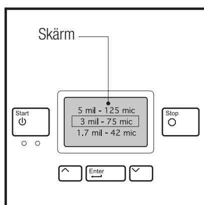
1. Utför först steg 2, 3 och 4 under "Ladda film" på sid.91. Stäng de fyra EZLoad™-spakarna.

2. Tryck matningsknappen framåt och för in "matningskortet", se bild. Kortet måste köras in med viss kraft genom filmvalsarna.

3. Sätt in filmstyrningsskenan. Fortsätt att hålla ner matningsknappen och vänta tills lamineringen blir klar och rynkfri.

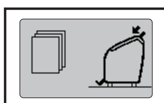
4. Stäng övre panelen och gå upp eller ner med pilknapparna för att ställa in filmtjockleken. Tryck på "Enter" för att bekräfta. Tryck på "Start" för att starta lamineringen.

AutoUltima Pro – Statusmeddelanden

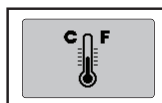
Laminatorn levereras laddad med ca 90 meter 75 mikroner tjock film.



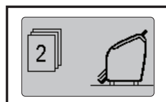
Standbyskärm.



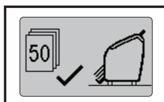
Ladda dokumenten som ska lamineras.



Maskinen är i uppvärmningsläge. Maskinen värms till lamineringstemperatur.



Räkneskärm, där antalet färdiga laminat visas.

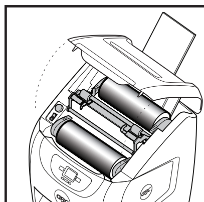


Färdigskärm. Antalet färdiga laminat.

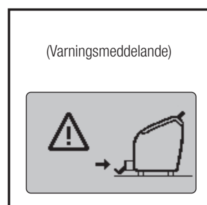
AutoUltima Pro – Varningsmeddelanden

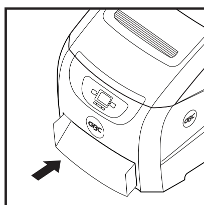
Försök inte demontera maskinen - den innehåller inga delar som kan servas av användaren.



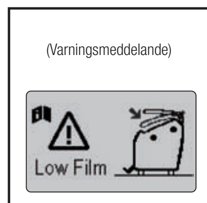


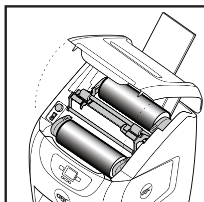
ÖVRE PANELEN ÖPPEN
Övre panelen är öppen. Stäng den och fortsätt att laminera.





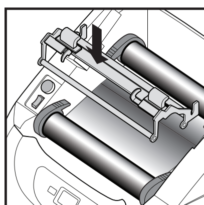
FACKET ÖPPET
Stäng brickfacket och fortsätt att laminera.





FILMEN SNART SLUT
Öppna övre panelen och lägg i nya filmrullar. Se "Ladda film", sid. 91 och 92.

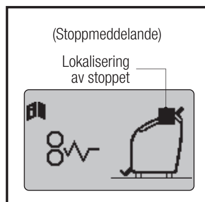


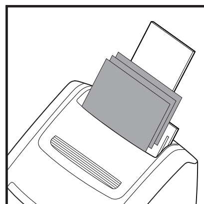


FILMSTYRNINGSSKENAN EJ PÅ PLATS
Sätt i och lås fast filmstyrningsvalsen. Stäng övre panelen och fortsätt att laminera.

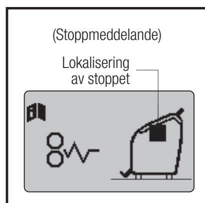
AutoUltima Pro – Felmeddelanden

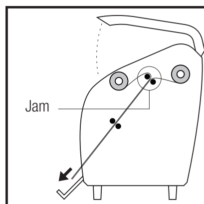
Försök inte demontera maskinen - den innehåller inga delar som kan servas av användaren.

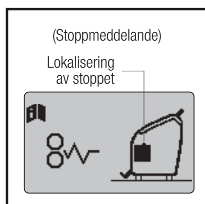


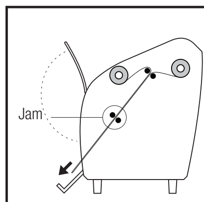


STOPP I MATNINGSOMRÅDET
Ta bort dokumentet/dokumenten och eventuellt skräp från matningsbrickan. Lufta dokumenten och ställ in kantguiderna. Tryck på "Start" för att starta lamineringen.







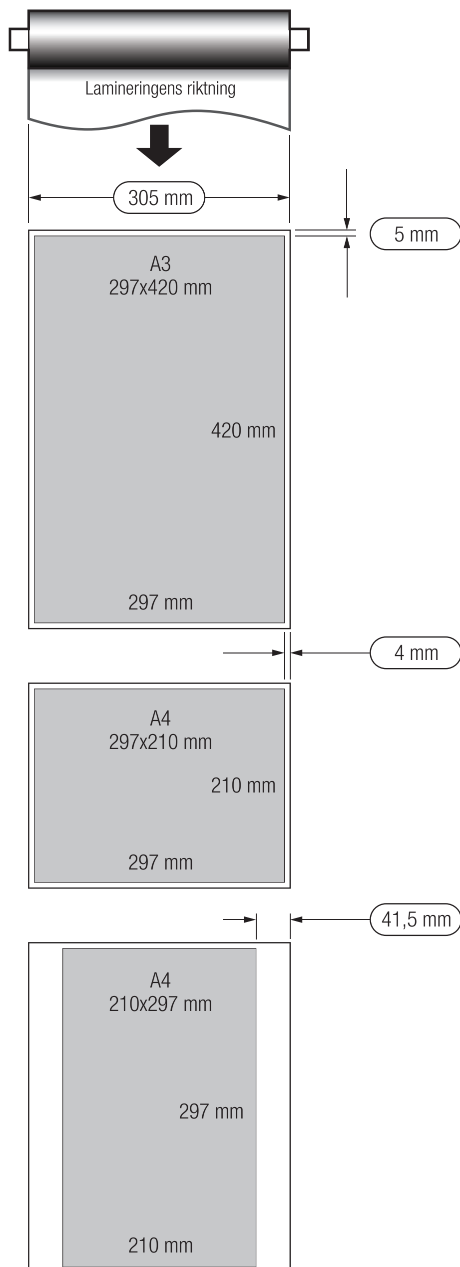


STOPPFEL

A) Öppna panelerna
B) Lokalisera filmstoppet
C) Tryck på värmeknappen

Använd matningsknappen (framåt/bakåt) för att rensa stoppet. Det kan bli nödvändigt att klippa filmen och ta ut den. (Var försiktig med valsarna när filmen klipps). Om det blir nödvändigt att klippa filmen, använd matningsknappen (framåt/bakåt) för att mata om filmen genom maskinen.

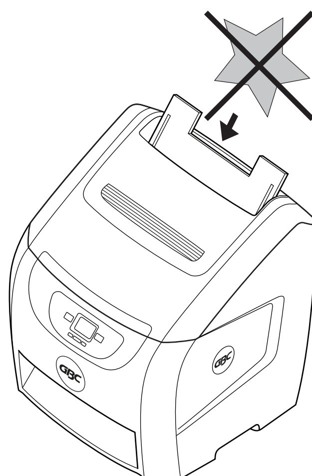
AutoUltima Pro – Dokumentstorlek



Ladda om möjligt dokumenten i liggande format. Den övre och nedre filmkanten är alltid 6 mm, medan sidkanterna varierar alltefter dokumentets storlek.

För rekommenderad största dokumentlängd, se specifikationer på sid. 98.

För bästa lamineringsresultat bör man undvika oregelbundna former, se nedan.



AutoUltima Pro – Felsökning

Symptom	Möjlig Orsak	Avhjälpande Åtgärd
Strömindikatorn tänds inte när maskinen slås på med strömbrytaren	Kabeln sitter inte i ett fungerande vägguttag	Sätt i kabeln i ett fungerande vägguttag
	Kretsbrytaren har utlösts	Återställ kretsbrytaren på baksidan av maskinen
Maskinen reagerar inte när standbyknappen trycks ner	En panel är öppen	Stäng panelen
	Inget dokument i matningsbrickan	Lägg i dokument
	Filmstyrningsskenan är inte fastlåst	Stäng filmstyrningsskenans spakar
	Brickfacket sitter inte i ordentligt	Sätt i facket ordentligt
	Strömmen är avstängd	Slå på strömmen
	Filmen är nästan slut	Ladda ny film
Svaga streck över dokumentet. “Mjölkig” laminering. “Vågig” laminering. Otillräcklig vidhäftning till mediet.	Maskinen har inte kommit upp i rätt värme	Ge maskinen tid att komma upp i värme
	Fel filminställning	Gör rätt filminställning
	Otillräcklig värme	Kontrollera filminställningen
	Mediet en kompatibelt	Mediet lämpar sig inte för värmelaminering
Dokumentet matas inte in av matningsmekanismen	Mediet är inte kompatibelt med matningsmekanismen	Mata in arken manuellt ett för ett
	Papperet sitter inte in helt i matningsmekanismen	Sätt i papperet helt i matningsmekanismen
Dokumentet sitter snett i filmen	Kantguiderna (på matningsbrickan) är inte rätt inställda	Ställ in kantguiderna så de passar pappersstorleken
Dubbelmatning	Statisk elektricitet på arken eller arken sitter ihop med varandra	Lufta arken och lägg tillbaka dem i matningsbrickan
Rynkor i dokumentet	EZLoad™-spakarna är inte stängda	Stäng EZLoad™-spakarna

AutoUltima Pro – Specifikationer

1. UPPVÄRMNINGSTID

OBS: Om maskinen är varm minskas uppvärmningstiden.

42 mikroner	Max 2,5 minuter från kall
75 mikroner	Max 1 minut från kall
125 mikroner	Max 1 minut från kall

2. HASTIGHET

A) Maskinens lamineringshastighet är 1000 mm per minut.

B) Detta motsvarar fyra dokument i Letter- eller A4-format i minuten.

C) 50 dokument i Letter- eller A4-format tar ca 12 minuter.

3. PAPPERSSTORLEKAR OCH TJOCKLEKAR

Max. papperstjocklek	360 gram
Min. papperstjocklek	75 gram
Max. pappersbredd	305 mm film, 297 mm papper 292 mm film, 280 mm papper
Min. pappersbredd	152 mm
Max. papperslängd	1220 mm

4. Kantstorlekar

A4-format (sidkant)	305 mm bred film	4mm
A4-format (över- och underkant)	305 mm bred film	5 mm

5. FILMTJOCKLEK

42 mikroner	Mycket flexibel
75 mikroner	Flexibel
125 mikroner	Halvstyv

6. MATNINGSBRICKANS KAPACITET

A) Max. 50 ark på 75 gram

7. MASKINENS VIKT

A) Med kartong 36 kg

B) Utan kartong 32 kg

8. DIMENSIONER (med öppen bricka)

483 mm bred x 787 mm hög x 686 mm djup

9. ELSPECIFIKATIONER

230 V, 50 Hz, 3,5 A

AutoUltima Pro – Lamineringstips

- Innan du laminerar viktiga eller unika dokument bör du alltid först göra en testlaminering med en liknande typ av dokument.
- Laminatorn är endast avsedd för laminering av angivna pappersprodukter.
- Laminera inte dokument av ovanlig form.
- Gör inte helt slut på filmen i manuellt läge (filmladdning).
- OBS: De första arken är enbart film.
- Använd inte hålslaget papper.
- Undvik vikt eller skrynkligt papper.
- FÄLL IN uppsamlingsbrickan vid laminering av dokument som är längre än normalt A4- eller Letter-format.
- För att förenkla filmladdningen kan den nya filmen klistras på den gamla. Se diagrammet på sid.91, steg 4.

Garanti

Denna produkt har två års garanti från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande en defekt maskin utan extra kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig användning eller användning av utrustningen till uppgifter den inte är avsedd för. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas. Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.

Registrera produkten online på **www.accoeurope.com**

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 

FIRMA ACCO BRANDS EUROPE PRZYWIĄZUJE DUŻĄ WAGĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA ORAZ INNYCH OSÓB. NINIEJSZA INSTRUKCJA I OZNACZENIA NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI WSKAZÓWKAMI.

 **PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA ZNAJDUJE SIĘ ZNAK OSTRZEGAWCZY.**

OZNACZENIA NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI WSKAZÓWKAMI I INFORMACJAMI ORAZ O ZACHOWANIE TEJ INSTRUKCJI, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

NA PRODUKCIE ZNAJDUJĄ SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIA:PRODUCT



UWAGA

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nie otwierać. Wewnątrz urządzenia nie ma części przeznaczonych do obsługi przez użytkownika. Wszelkie naprawy należy powierzać wykwalifikowanym pracownikom serwisu.

Informacja ta oznacza, że zachodzi ryzyko poważnych obrażeń, a nawet śmierci w przypadku otwarcia urządzenia i narażenia na działanie niebezpiecznego napięcia.

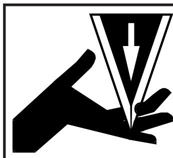




UWAGA

Gorąca powierzchnia.

Nie dotykać elementów grzejnych dopóki nie ostygną.



UWAGA

OSTRE OSTRZE.

Nie zbliżać dłoni ani palców.

Ostrzeżenie to oznacza, że brak ostrożności może skutkować obrażeniami ciała.

 **UWAGA: PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI ZNAJDUJE SIĘ ZNAK OSTRZEGAWCZY. ZNAK TEN WSKAZUJE OBECNOŚĆ ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA LUB ŻYCIA LUDZI ALBO RYZYKA USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA.**

 **UWAGA: NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB PRZEGLĄDU ANI NAPRAW LAMINATORA WE WŁASNYM ZAKRESIE.**

 **UWAGA: PRZED PODŁĄCZENIEM LAMINATORA DO ZASILANIA I PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.**

Ważne środki ostrożności 

 **UWAGA: DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA, PRZED PODŁĄCZENIEM LAMINATORA DO ZASILANIA I PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ, PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.**

Ogólne środki ostrożności

- Laminatora należy używać zgodnie z przeznaczeniem, stosownie do danych technicznych zawartych w instrukcji obsługi.
- Nie zbliżać dłoni, długich włosów, luźnych części odzieży ani przedmiotów takich jak naszyjniki i krawaty do otworu podajnika, gdyż mogą zostać wplątane lub wciągnięte.
- Unikać kontaktu z elementami grzejnymi w trakcie pracy urządzenia i zaraz po wyłączeniu laminatora. Elementy grzejne mogą osiągać temperaturę przekraczającą 150°C.
- Uważać, aby dłonie lub palce nie znalazły się na linii ostrza do przycinania folii, mieszczącego się przy wyjściu folii.
- Laminator należy umieścić na stabilnym wózku, stojaku lub stole zdolnym utrzymać co najmniej 36 kg. Niestabilna powierzchnia może spowodować upadek laminatora, czego skutkiem może być poważne zranienie użytkownika. Podczas przemieszczania laminatora na wózku lub stojaku należy unikać nagłego zatrzymywania, stosowania nadmiernej siły oraz nierównych powierzchni podłoża.
- Nie ingerować w działanie i nie usuwać części zabezpieczających przed zagrożeniami elektrycznymi i mechanicznymi, takich jak blokady, tarcze i osłony.
- Nie wprowadzać materiałów nienadających się do laminacji.
- Nie dopuszczać do kontaktu laminatora z płynami.

Środki ostrożności dotyczące zasilania prądem elektrycznym 

- Laminator należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej znajdującej się na tylnej części urządzenia.
- Przed przeniesieniem laminatora w inne miejsce lub jeśli nie jest on wykorzystywany przez dłuższy okres czasu, należy go odłączyć od źródła zasilania.
- Nie wolno używać laminatora, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
- Nie wolno modyfikować wtyczki. Wtyczka jest przystosowana do właściwego typu zasilania.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

  UWAGA: Gniazdko elektryczne powinno się znajdować blisko urządzenia i powinno być łatwo dostępne. Nie używać przedłużaczy.
- Przy przemieszczaniu laminatora w inne miejsce należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, do którego jest podłączona i przytrzymywać przewód zasilający.
- Nie wolno używać laminatora, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka. W przypadku wystąpienia awarii lub uszkodzenia laminatora, należy się skontaktować z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC.

Położenie części i regulatorów

1. **Tacka podajnika**
2. **Ogranicznik krawędzi papieru**
3. **Pokrywa górna**
4. **Panel sterowania**
5. **Tacka wyjściowa**
6. **Przycisk zasilania**
7. **4 dźwignie EZLoad™**
8. **Przycisk nagrzewania**
9. **Przycisk podawania**
10. **Mechanizm drążka prowadzącego**
11. **Element grzejny**
12. **Folia rolowa**
13. **Wskaźnik zasilania (dioda czerwona)**
14. **Wskaźnik gotowości (dioda zielona)**
15. **Przycisk przewijania**

Serwis

Wykonuj tylko rutynowe czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji.



Nie należy podejmować prób przeglądu ani napraw laminatora we własnym zakresie.

W razie wystąpienia jednej lub więcej z poniższych sytuacji należy wyłączyć urządzenie z sieci i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC:

- Doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Do laminatora dostał się płyn.
- Laminator nie działa prawidłowo w wyniku niewłaściwej obsługi.
- Laminator nie pracuje tak jak powinien według tej instrukcji.



UWAGA: TO NIE ZABAWKA – NIE POZWALAJ DZIECIOM OBSŁUGIWAĆ LAMINATORA.

Instalacja

- Uszkodzenia powstałe w czasie transportu należy natychmiast zgłaszać do dostawcy.
- Laminator należy umieścić na stabilnej płaskiej powierzchni zdolnej utrzymać 50 kg. Dla wygody użytkowania urządzenia powierzchnia ta powinna się znajdować na wysokości co najmniej 76 cm. Wszystkie cztery gumowe nóżki powinny się znajdować na podłożu podtrzymującym urządzenie.
- Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego źródła zasilania. Unikaj podłączania innych urządzeń do tego samego obwodu elektrycznego, do którego podłączony jest laminator, gdyż może to powodować uciążliwe wyłączanie urządzenia lub krótkie spięcia.
- Laminator powinien być umieszczony w taki sposób, aby laminaty mogły swobodnie spadać na podłogę. Nagromadzenie zalaminowanych dokumentów wychodzących z laminatora może powodować zwijanie się folii wokół wałków prowadzące do zakleszczeń.
- Nie należy umieszczać laminatora w pobliżu źródeł ciepła ani zimna. Nie należy umieszczać laminatora na drodze strumienia powietrza dmuchanego, grzanego ani chłodzonego.

Konserwacja laminatora AutoUltima Pro

Jedyny zabieg konserwacyjny wymagany od użytkownika to okresowe czyszczenie elementów grzejnych. Należy go wykonywać tylko przy wymianie rolek z folią; patrz str. 103 kroki 1, 2 i 3. Opisana poniżej czynność zapobiega dostawaniu się kleju nagromadzonego wzdłuż krawędzi folii laminacyjnej do elementów grzejnych.



UWAGA: PONIŻSZĄ CZYNNOŚĆ WYKONUJE SIĘ, GDY LAMINATOR JEST ROZGRZANY. NALEŻY ZACHOWAĆ NAJWYŻSZĄ OSTROŻNOŚĆ.



UWAGA: Nie nanosić na wałki płynów do czyszczenia ani rozpuszczalników.



UWAGA: Nie stosować folii pokrytej klejem z oznaczeniem „substancja łatwopalna”.

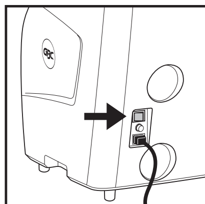
1. Rozgrzać laminator za pomocą przycisku nagrzewania.
2. Miękką ściereczką wyczyścić elementy grzejne górne i dolne.
3. Postępować zgodnie z opisem na stronie 103 – kroki 4, 5, 6 i 7.

UWAGA: Nie szorować elementów grzejnych drucianymi zmywakami!

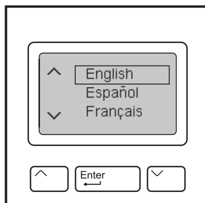
UWAGA: Nie laminować materiałów z brokatem ani elementami metalicznymi. Może to spowodować uszkodzenie wałków.

AutoUltima Pro - Przygotowanie urządzenia do pracy

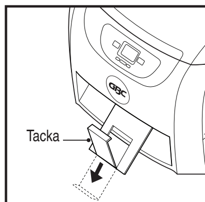
Laminator jest fabrycznie wyposażony w rolkę folii o grubości 75 mikronów i długości ok. 90 metrów.



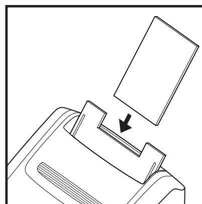
1. Włącz zasilanie za pomocą przycisku z tyłu urządzenia. Zapali się wskaźnik zasilania (na panelu sterowania z przodu).



2. Tylko za pierwszym razem: wybierz język za pomocą przycisków przewijania i naciśnij „Enter”. Aby zmienić ustawienie języka, naciśnij oba przyciski przewijania i przytrzymaj przez 5 sekund, wybierz język i naciśnij „Enter”.



3. W przypadku standardowych formatów papieru otworzyć tackę wyjściową. W przypadku dłuższych arkuszy papieru lub banerów tackę należy złożyć.



4. Włożyć i zamocować tackę podajnika.



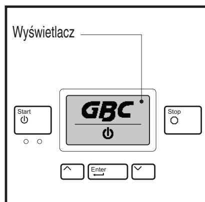
5. Ustawić ograniczniki krawędzi papieru stosownie do dokumentu(ów).

AutoUltima Pro - Obsługa

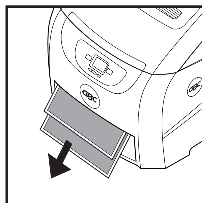
Laminator jest fabrycznie wyposażony w rolkę foliio grubości 75 mikronów i długości ok. 90 metrów.



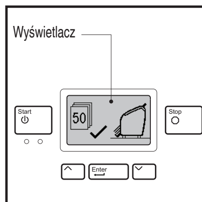
1. Ustaw ograniczniki krawędzi papieru i umieść dokument(y) na tacce podajnika.



2. Naciśnij „Start” – proces laminacji rozpocznie się po nagrzaniu laminatora.



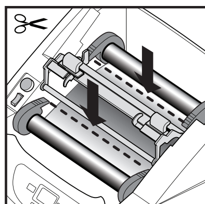
3. Zalaminowane dokumenty będą się układały w plik w tacce wyjściowej. Po wykonaniu zadania laminator zakończy pracę.



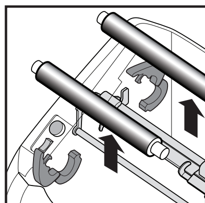
4. Na wyświetlaczu LCD można odczytać liczbę laminowanych dokumentów.

AutoUltima Pro – Zakładanie folii

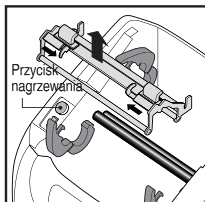
O ILE TO MOŻLIWE, NALEŻY ZAWSZE ZAKŁADAĆ NOWE ROLKI FOLII PRZED CAŁKOWITYM WYCZERPANIEM POPRZEDNICH.



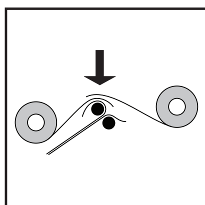
1. Przetnij folię laminacyjną jak pokazano na rysunku. Jeśli folia się skończyła, patrz następna strona.



2. Otwórz wszystkie 4 dźwignie EZLoad™ i wyjmij folię.

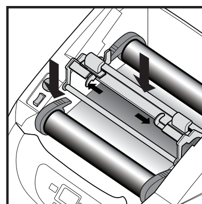


3. Wyjmij mechanizm drążka prowadzącego, a następnie naciśnij przycisk nagrzewania.

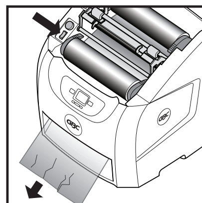


4. Załóż nową folię i pociągnij końce, aby zachodziły na siebie na elemencie grzejnym.

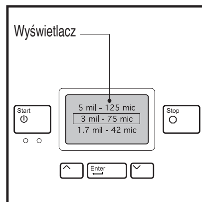
   Uwaga: Kolory rolek folii muszą odpowiadać kolorom dźwigni EZLoad™.



5. Włóż i zamocuj mechanizm drążka prowadzącego, a następnie zamknij 4 dźwignie EZLoad™.



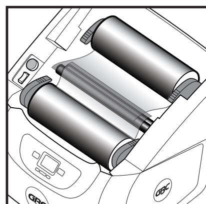
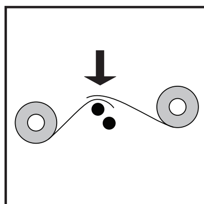
6. Naciśnij przycisk podawania (do przodu) i przytrzymaj aż do uzyskania laminatu bez zmarszczek i zagnieceń. Zamknij pokrywę górną.



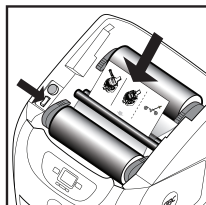
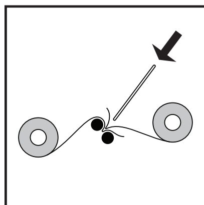
7. Za pomocą przycisków przewijania wybierz grubość folii. Potwierdź naciskając „Enter”. Naciśnij „Start”, aby kontynuować laminację. Aby zmienić ustawienie grubości folii, przytrzymaj przycisk „Enter” przez 5 sekund, wybierz grubość folii i ponownie naciśnij „Enter”.

AutoUltima Pro – Zakładanie folii

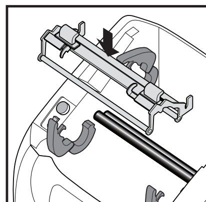
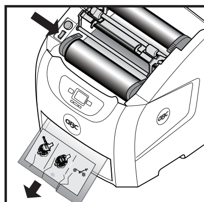
POSTĘPUJ ZGODNIE Z PONIŻSZYMI WSKAZÓWKAMI PRZY ZAKŁADANIU NOWYCH ROLEK FOLII PO CAŁKOWITYM WYCZERPANIU POPRZEDNICH.

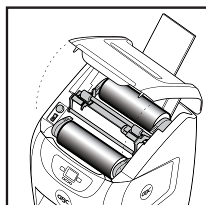
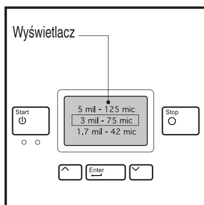
1. Najpierw wykonaj kroki 2, 3 i 4 z punktu „Zakładanie folii” na str. 103. Zamknij 4 dźwignie EZLoad™.

2. Naciśnij przycisk podawania (do przodu) i włóż arkusz wprowadzający jak na rysunku. Wsuń arkusz lekkim pchnięciem pomiędzy wałki folii.

3. Włóż mechanizm drążka prowadzącego. Naciskaj przycisk podawania do uzyskania gładkiego laminatu bez zmarszczek i zagnieceń.

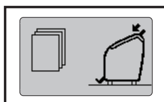
4. Zamknij pokrywę górną, wybierz grubość folii za pomocą przycisków przewijania. Potwierdź naciskając „Enter”. Naciśnij „Start”, aby kontynuować laminację.

AutoUltima Pro – Komunikaty

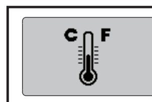
Laminator jest fabrycznie wyposażony w rolkę folii o grubości 75 mikronów i długości ok. 90 metrów.



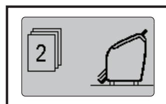
Ekran trybu gotowości.



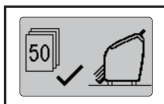
Włóż dokument(y) przeznaczone do laminacji.



Urządzenie znajduje się w trybie nagrzewania. Urządzenie nagrzewa się do odpowiedniej temperatury roboczej.



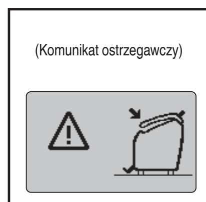
Licznik – na wyświetlaczu widoczna jest liczba zalaminowanych dotychczas dokumentów.

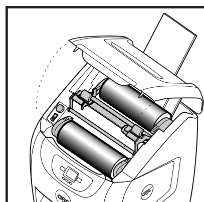


Ekran wskazujący zakończenie zadania. Całkowita liczba zalaminowanych arkuszy.

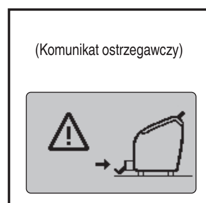
AutoUltima Pro – Komunikaty ostrzegawcze

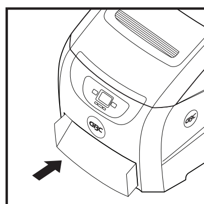
Nie próbuj samodzielnie rozkładać urządzenia – wewnątrz nie ma części przeznaczonych do obsługi przez użytkownika.





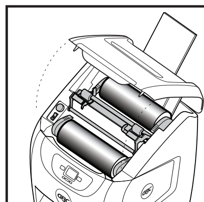
OSTRZEŻENIE: POKRYWA GÓRNA
Pokrywa jest otwarta. Zamknij pokrywę i kontynuuj laminację.



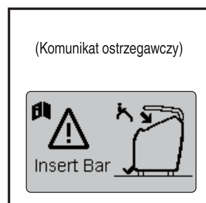


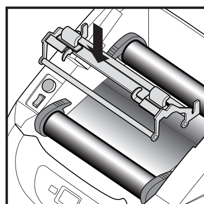
OSTRZEŻENIE:
SZUFLADA PRZEDNIA
Zamknij szufladę przednią i kontynuuj laminację.





OSTRZEŻENIE:
FOLIA NA WYCZERPANIU
Otwórz pokrywę górną i załóż nowe rolki folii. Patrz punkt „Zakładanie folii" na stronach 103 i 104.



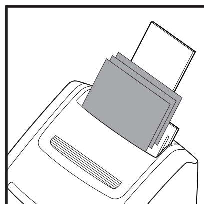


OSTRZEŻENIE:
MECHANIZM DRĄŻKA PROWADZĄCEGO
Włóż mechanizm drążka prowadzącego. Zamknij pokrywę i kontynuuj laminację.

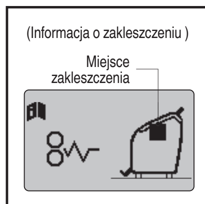
AutoUltima Pro – Komunikaty o błędach

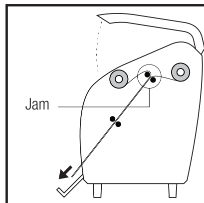
Nie próbuj samodzielnie rozkładać urządzenia – wewnątrz nie ma części przeznaczonych do obsługi przez użytkownika.

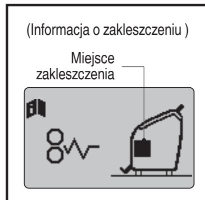


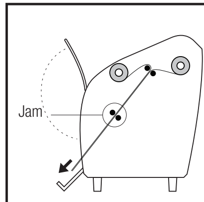


BŁĄD:
ZAKLESZCZENIE W OKOLICY PODAJNIKA
Wyjmij dokument(y) i wszelkie przypadkowe ścinki/odpadki z tacki podajnika. Przewachluj dokumenty i ustaw odpowiednio ograniczniki krawędzi papieru. Naciśnij „Start", aby kontynuować laminację.







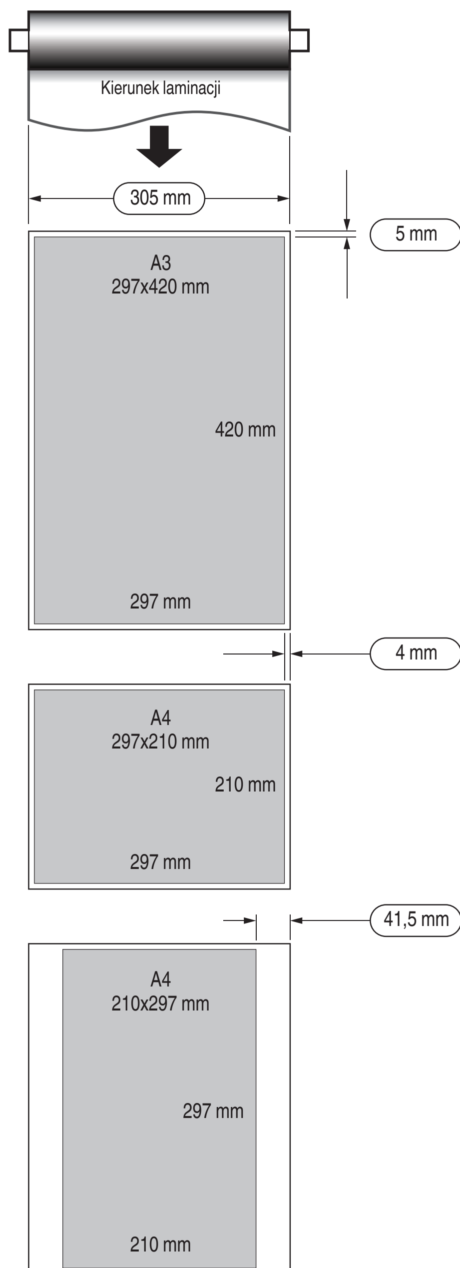


BŁĄD:
ZAKLESZCZENIE

A) Otwórz pokrywy
B) Znajdź zator
C) Naciśnij przycisk nagrzewania

W celu zlikwidowania zakleszczenia naciskaj przycisk podawania (do przodu/do tyłu). Konieczne może być rozcięcie i usunięcie folii. (Przy cięciu folii należy uważać, aby nie uszkodzić wałków). Jeśli konieczne jest cięcie, należy ponownie wprowadzić folię do mechanizmu naciskając przycisk podawania (do przodu/do tyłu).

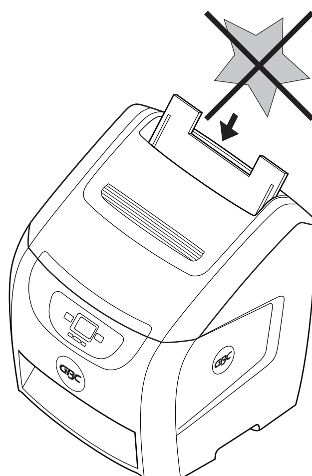
AutoUltima Pro – Wymiary dokumentów



O ile to możliwe, zawsze podawaj dokumenty w formacie poziomym. Margines folii u góry i u dołu dokumentu wynosi zawsze 6 mm, a marginesy po bokach są różne zależnie od wymiarów dokumentu.

Maksymalna zalecana długość dokumentu podana jest w tabeli danych technicznych na stronie 110.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy unikać kształtów nieregularnych, jak na rysunku poniżej.



AutoUltima Pro – Usuwanie usterek

Symptomy	Możliwa Przyczyna	Działania Korygujące
Wskaźnik zasilania nie zapala się po naciśnięciu przycisku zasilania.	Przewód zasilający nie jest podłączony do gniazdka elektrycznego pod napięciem.	Podłączyć do gniazdka pod napięciem.
	Zadziałał automatyczny wyłącznik.	Zrestartować wyłącznik z tyłu urządzenia.
Urządzenie nie odpowiada po naciśnięciu przycisku gotowości.	Pokrywa jest otwarta.	Zamknąć pokrywę.
	Brak papieru w tacce podajnika.	Włożyć papier.
	Mechanizm drążka prowadzącego nie jest zatrzaśnięty.	Zatrzasnąć dźwignie drążka prowadzącego.
	Przednia szuflada nie jest prawidłowo ulokowana.	Upewnić się, że przednia szuflada jest właściwie umocowana.
	Zasilanie sieciowe jest wyłączone.	Włączyć zasilanie.
	Folia się kończy.	Założyć nową folię.
Smugi na dokumencie. Laminat „przymglony”. Laminat pofałdowany. Niezadowalające przyleganie folii do dokumentu.	Urządzenie nie jest w pełni rozgrzane.	Poczekać aż urządzenie się nagrzeje.
	Niewłaściwe ustawienie folii.	Wybrać właściwe ustawienie folii.
	Niewystarczająca temperatura.	Zweryfikować właściwe ustawienie folii.
	Niestosowny materiał.	Materiał nie nadaje się do laminacji na gorąco.
Podajnik nie pobiera dokumentu.	Materiał nie nadaje się do stosowania z podajnikiem.	Ręcznie podawać pojedyncze arkusze.
	Papier nie jest dokładnie umieszczony w podajniku.	Umieścić papier dokładnie w podajniku.
Dokument w folii jest przekrzywiony.	Ograniczniki krawędzi papieru (w tacce podajnika) nie są prawidłowo ustawione.	Ustawić ograniczniki krawędzi papieru stosownie do rozmiaru dokumentu.
Podajnik pobiera kilka arkuszy na raz.	Elektryczność statyczna na dokumentach lub pozlepiane arkusze.	Przewachlować papier i ponownie umieścić w tacce podajnika.
Zmarszczki w dokumencie.	Dźwignie EZLoad™ nie są zamknięte.	Zamknąć dźwignie EZLoad™

AutoUltima Pro – Dane techniczne

1. CZAS NAGRZEWANIA

Uwaga: Jeśli urządzenie jest rozgrzane, czas nagrzewania jest krótszy.

42 mikrony	Maks. 2,5 min od poziomu zimnego
75 mikronów	Maks. 1 min od poziomu zimnego
125 mikronów	Maks. 1 min od poziomu zimnego

2. PRĘDKOŚĆ

A) Prędkość laminacji wynosi 1000 mm/min

B) Odpowiada to 4 arkuszom formatu list lub A4 na minutę

C) Laminacja 50 arkuszy formatu list lub A4 zajmuje ok. 12 min

3. WYMIARY I GRUBOŚĆ PAPIERU

Maks. grubość papieru	360 g/m²
Min. grubość papieru	75 g/m²
Maks. szerokość papieru	305 mm folia, 297 mm papier 292 mm folia, 280 mm papier
Min. szerokość papieru	152 mm
Maks. długość papieru	1220 mm

4. SZEROKOŚĆ MARGINESÓW

Papier A4 (margines boczny)	Szerokość folii 305 mm	4 mm
Papier A4 (margines górny i dolny)	Szerokość folii 305 mm	5 mm

5. GRUBOŚĆ FOLII

42 mikrony	Bardzo elastyczna
75 mikronów	Elastyczna
125 mikronów	Półsztywna

6. POJEMNOŚĆ TACKI PODAJNIKA

A) Maksymalnie 50 arkuszy 75 g/m²

7. WAGA URZĄDZENIA

A) 36 kg w opakowaniu

B) 32 kg bez opakowania

8. WYMIARY (z tacką otwartą)

483 mm szer. x 787 mm dł. x 686 mm gł.

9. DANE ELEKTRYCZNE

230 V, 50 Hz, 3,5 A

AutoUltima Pro – Praktyczne wskazówki

- Przed laminowaniem ważnych dokumentów lub jedynych egzemplarzy dokumentów należy zawsze wykonać najpierw laminację próbną, przepuszczając przez laminator dokument podobnego rodzaju.
- Laminator przeznaczony jest wyłącznie do laminacji wskazanych artykułów papierniczych.
- Nie należy laminować dokumentów o „dziwnym” formacie.
- Nie dopuszczać do całkowitego wyczerpania folii podczas pracy urządzenia w trybie ręcznym (wymiana folii).
- UWAGA: Pierwsze arkusze będzie stanowiła tylko folia.
- Nie stosować papieru dziurkowanego.
- Unikać stosowania papieru poskładanego lub pogniecionego.
- Przy laminacji dokumentów o długości większej niż standardowy format A4 lub list należy ZAMKNĄĆ tackę wyjściową.
- Dla ułatwienia instalacji folii, nową folię należy przykleić do folii będącej już w urządzeniu. Patrz str. 103, ilustracja kroku 4.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent (ACCO Brands Europe) zobowiązuje się za darmo naprawić lub wymienić uszkodzone urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem bindownicy lub wykorzystywaniem jej do celów, do których nie jest przeznaczona. Aby skorzystać z gwarancji należy przedstawić dowód zakupu.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej **www.accoeurope.com**

Dokonanie napraw i modyfikacji urządzenia przez osoby nie upoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe powoduje unieważnienie gwarancji. Chcemy, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie narusza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

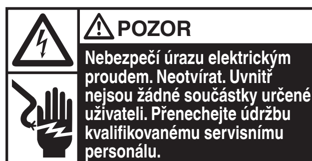
Důležité bezpečnostní pokyny

VAŠE BEZPEČNOST STEJNĚ JAKO BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA VÝROBKU NALEZNETE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE.

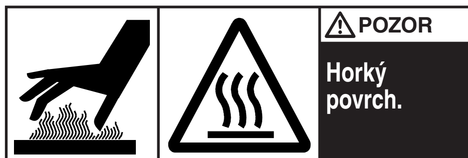
TÍMTO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM JE OZNAČEN KAŽDÝ BEZPEČNOSTNÍ POKYN V TÉTO PŘÍRUČCE.

NA VÝROBKU NALEZNETE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE. NÁVOD SI UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

NA VÝROBKU SE NACHÁZEJÍ NÁSLEDUJÍCÍ VÝSTRAHY.



Toto bezpečnostní upozornění znamená, že pokud přístroj otevřete, vystavujete se nebezpečí zasažení elektrickým proudem, které může mít za následek těžké zranění či smrt.



Vyhřívacích čelistí se nedotýkejte, dokud nevychladnou.



Toto bezpečnostní upozornění znamená, že byste se mohli pořezat, pokud nebudete postupovat opatrně.

VÝSTRAHA: TÍMTO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM JE OZNAČEN KAŽDÝ BEZPEČNOSTNÍ POKYN V TÉTO PŘÍRUČCE. SYMBOL UPOZORŇUJE NA POTENCIÁLNÍ OHROŽENÍ OSOBNÍ BEZPEČNOSTI, KTERÉ BY MOHLO VÉST KE ZRANĚNÍ VÁS ČI JINÉ OSOBY A ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO MAJETKU.

VÝSTRAHA: NEPOKOUŠEJTE SE SAMI O ÚDRŽBU NEBO OPRAVU LAMINÁTORU

VÝSTRAHA: NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ A ANI SE HO NEPOKOUŠEJTE POUŽÍVAT DŘÍVE, NEŽ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJETE TYTO POKYNY. TYTO POKYNY SI UCHOVEJTE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

Důležitá bezpečnostní opatření

VÝSTRAHA: PRO SVOJI VLASTNÍ BEZPEČNOST NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ A ANI SE HO NEPOKOUŠEJTE POUŽÍVAT DŘÍVE, NEŽ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJETE TYTO POKYNY. NÁVOD K OBSLUZE SI UCHOVEJTE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ABY PŘI NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ LAMINÁTORU NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ, JE NUTNÉ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.

Všeobecná opatření

- Laminátor používejte pouze k účelu, ke kterému je určen podle specifikací uvedených v návodu k obsluze.
- Udržujte ruce, dlouhé vlasy, volné oděvy a předměty jako náhrdelníky a vázanky mimo přední stranu podavače, abyste předešli jejich zapletení a zachycení.
- Během provozu a krátce po vypnutí laminátoru se vyhněte styku s vyhřívacími čelistmi. Vyhřívací čelisti mohou dosáhnout teplot přesahujících 150 °C.
- Udržujte ruce a prsty mimo trasu ostré řezačky fólie umístěné na výstupu fólie.
- Postavte laminátor na stabilní pojízdný stolek, stojan nebo stůl, schopný unést nejméně 36 kg. Z nestabilního povrchu by mohl laminátor spadnout a způsobit vážný tělesný úraz. Při přemísťování laminátoru na pojízdném stolku nebo stojanu se vyhněte náhlému zastavování, nadměrné síle a nestejnoměrným povrchům podlahy.
- Nezasahujte do elektrického a mechanického bezpečnostního vybavení, např. blokování, štítů a krytů, ani je neodstraňujte.
- Nevkládejte předměty, které nejsou vhodné k laminaci.
- Laminátor nevystavujte kapalinám.

Opatření pro práci s elektrickým proudem

- Laminátor musí být připojen ke zdroji napětí, které odpovídá údaji uvedenému na sériovém štítku na zadní straně přístroje.
- Odpojte laminátor ze zdroje napětí, jakmile ho chcete přemístit nebo ho nebudete delší dobu používat.
- Laminátor nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Zástrčku nikdy sami nevyměňujte. Je vyrobena tak, aby odpovídala danému elektrickému příkonu.
- Přístroj je určen pouze pro použití v místnosti.

POZOR: Elektrická zásuvka musí být v blízkosti přístroje a snadno přístupná. Nepoužívejte prodlužovací šňůru.

- Při přemísťování laminátoru odpojte zástrčku z elektrické zásuvky, do které je zapojena, a napájecí kabel si nechejte u sebe.
- Laminátor nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Při výskytu závady anebo v případě poškození laminátoru kontaktujte autorizovaný servis GBC, aby provedl opravu.

Umístění součástí a ovládacích prvků

1. Podavač
2. Vodítko papíru
3. Horní kryt
4. Ovládací panel
5. Výstupní zásobník
6. Spínač
7. 4 páčky EZLoad™
8. Tlačítko ohřevu
9. Tlačítko posuvu
10. Vodicí tyčky
11. Vyhřívací čelist
12. Role fólie
13. Kontrolka napájení (červená)
14. Kontrolka „připraven“ (zelená)
15. Rolovací tlačítko

Servis

Provádějte pouze rutinní údržbu popsanou v tomto návodu.



Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu laminátoru.

Přístroj odpojte ze zdroje napětí a kontaktujte autorizovaný servis GBC, pokud dojde k jednomu nebo více následujících případů:

- Napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozeny.
- Do laminátoru se vylila kapalina.
- Po nesprávné manipulaci laminátor špatně funguje.
- Laminátor nepracuje podle popisu v návodu.



VÝSTRAHA: NEJEDNÁ SE O HRAČKU – NEDOVOLTE, ABY OBSLUHU LAMINÁTORU PROVÁDĚLY DĚTI!

Instalace

- Na poškození, ke kterému došlo během dopravy, byste měli neprodleně upozornit dopravce.
- Postavte laminátor na stabilní plochý povrch, schopný unést 50 kg. Povrch by měl být nejméně ve výšce 76 cm, aby byla zajištěna pohodlná poloha během obsluhy. Všechny čtyři nohy by měly být na opěrném povrchu.
- Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu zdroji napětí. K proudové odbočce, ke které je připojen laminátor, nepřipojujte jiná zařízení, jelikož by to mohlo způsobit rušivé vypínání jističe nebo spálení pojistek.
- Laminátor by měl být umístěn tak, aby mohla vystupující fólie volně odpadnout na podlahu. Nahromadění laminovaných položek na výstupu laminátoru může způsobit navinutí fólie naválečky, čímž dochází k zadření.
- Laminátor neumísťujte blízko zdrojů tepla nebo chladu. Laminátor neumísťujte do přímé dráhy nuceného, ohřátého nebo chlazeného vzduchu.

Péče o laminátor AutoUltima Pro

Jedinou údržbou, kterou musí operátor periodicky provádět, je čištění vyhřívacích čelistí. Mělo by se to provádět během výměny rolí fólie; viz strana 115, kroky 1, 2 a 3. Následující postup pomůže udržet vyhřívací čelisti bez lepidla usazeného podél hrany laminovací fólie.



POZOR: NÁSLEDUJÍCÍ POSTUP SE PROVÁDÍ, KDYŽ JE LAMINÁTOR HORKÝ. POSTUPUJTE S KRAJNÍ OPATRNOSTÍ.



VÝSTRAHA: Na válečky nenanášejte čisticí tekutiny ani ředidla.



VÝSTRAHA: Nepokoušejte se používat fólii s lepidly označenými jako 'hořlavina'.

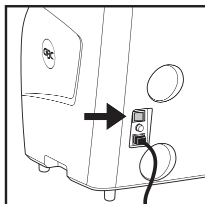
1. Předehřejte laminátor pomocí tlačítka ohřevu.
2. Jemným hadříkem vyčistěte horní a dolní vyhřívací čelisti.
3. Postupujte podle postupu na straně 115, kroky 4, 5, 6 a 7.

   POZNÁMKA: K čištění vyhřívacích čelistí nepoužívejte kovové drátěnky.

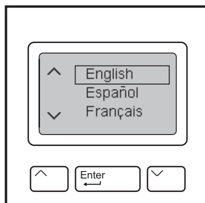
   VÝSTRAHA: Nelaminujte předměty se třpytkami a/nebo kovové předměty. Mohlo by to mít za následek poškození válečků.

AutoUltima Pro - Nastavení

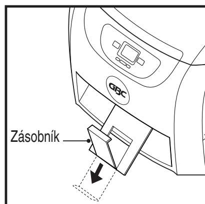
Laminátor se dodává s předem založenou 75µm fólií, přibližně 90 m dlouhou.



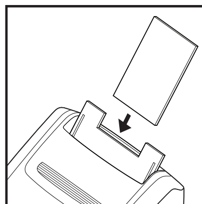
1 Zapněte napájení přístroje spínačem na zadní straně přístroje. Světelná kontrolka napájení (přední ovládací panel) se rozsvítí.



2 Pouze při prvním použití rolováním nahoru nebo dolů zvolte nastavení jazyka, poté stiskněte "Enter". K resetování jazyka stiskněte rolovací tlačítka na 5 sekund, zvolte jazyk a poté stiskněte "Enter".



3 Pro papír standardního rozměru otevřete výstupní zásobník. Pro delší papíry nebo transparenty zásobník zavřete.



4 Zasuňte a zajistěte podavač v poloze.



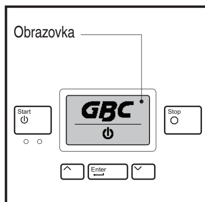
5 Nastavte vodítka papíru podle dokumentu(ů).

AutoUltima Pro - Obsluha

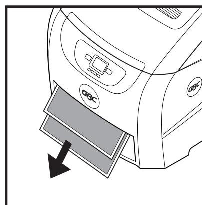
Laminátor se dodává s předem založenou 75µm fólií, přibližně 90 m dlouhou.



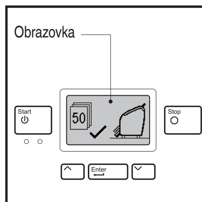
1 Upravte vodítka papíru a vložte dokument(y) do podavače.



2 Stiskněte "Start". Laminace začne po ohřevu.



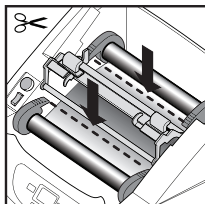
3 Laminovaný(é) dokument(y) se založí do výstupního zásobníku. Laminace skončí po zpracování dokumentů.



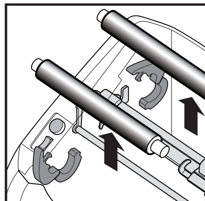
4 LCD obrazovka zobrazí počet laminovaných dokumentů.

AutoUltima Pro – Zavedení fólie

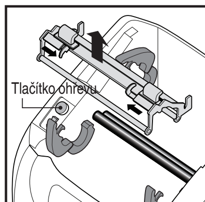
POKUD MOŽNO VŽDY ZAVEĎTE NOVOU FÓLII DŘÍVE, NEŽ ZCELA DOJDE.



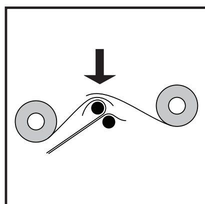
1. Uřízněte folii, jak je vyznačeno. Pokud fólie došla, přejděte na další stránku.



2. Otevřete všechny 4 páčky EZLoad™ a vytáhněte fólii.

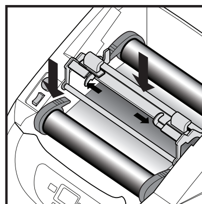


3. Vyjměte vodicí tyčky, poté stiskněte tlačítko ohřevu.

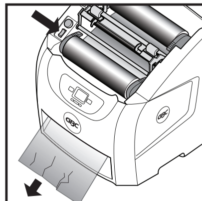


4. Vložte novou fólii. Fólii překryjte na vyhřívací čelisti.

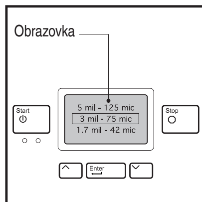
   Poznámka: Přiložte odpovídající barvy konců středu fólie k páčkám EZLoad™.



5. Zasuňte a zablokujte vodicí tyčky, poté 4 páčky EZLoad™ zavřete.



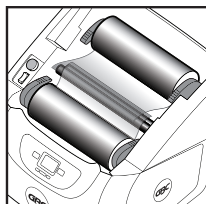
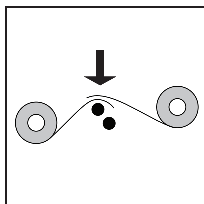
6. Stiskněte tlačítko posuvu (vpřed) a držte, dokud nedosáhnete nezvrásněné laminace. Zavřete horní kryt.



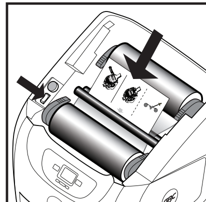
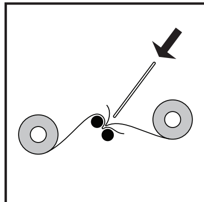
7. Rolováním nahoru nebo dolů zvolte tloušťku fólie. Potvrďte stisknutím "Enter". Stisknutím "Start" znovu zahajte laminaci. K resetování tloušťky fólie držte tlačítko “Enter” na 5 sekund, zvolte tloušťku fólie, poté stiskněte "Enter".

AutoUltima Pro – Zavedení fólie

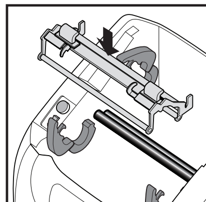
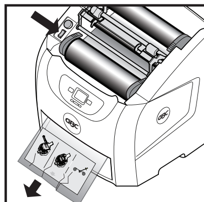
POKUD JE PŘÍSTROJ ZCELA PRÁZDNÝ, PŘI ZAVÁDĚNÍ FÓLIE POSTUPUJTE PODLE POKYNŮ NÍŽE.

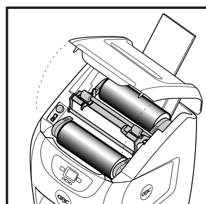
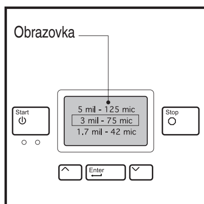
1. Nejprve proveďte kroky 2, 3 a 4 z části „Zavedení fólie" na straně 115. Zavřete 4 páčky EZLoad™.

2. Stiskněte tlačítko posuvu (vpřed) a zasuňte “kartu” podle ilustrace. Kartu zasuňte mírným tlakem skrz válečky fólie.

3. Zasuňte vodicí tyčky. Pokračujte v tisknutí tlačítka posuvu a vyčkejte jasnou, nezvrásněnou laminaci.

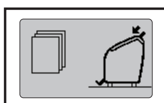
4. Zavřete horní kryt a rolováním nahoru nebo dolů zvolte tloušťku fólie. Potvrďte stisknutím "Enter". Stisknutím "Start" znovu zahajte laminaci.

AutoUltima Pro – Stavová hlášení

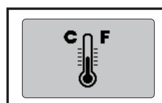
Laminátor se dodává s předem založenou 75µm fólií, přibližně 90 m dlouhou.



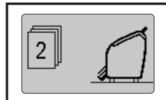
Obrazovka pohotovostního režimu.



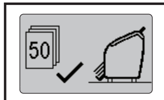
Vložte dokument(y), který(é) se mají laminovat.



Přístroj je v režimu ohřevu. Přístroj se ohřívá na provozní teplotu.



Obrazovka počítání zobrazující počet doposud laminovaných dokumentů.



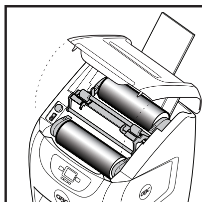
Obrazovka dokončení práce. Celkový počet laminovaných listů.

AutoUltima Pro – Výstražná hlášení

Přístroj se nepokoušejte rozdělávat. Uvnitř nejsou žádné součástky určené uživateli.

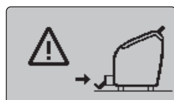
(Výstražné hlášení)

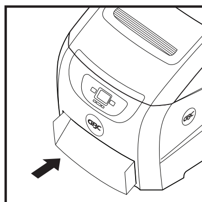




VÝSTRAHA K HORNÍMU KRYTU
Horní kryt je otevřený. Zavřete ho a znovu zahajte laminaci.

(Výstražné hlášení)

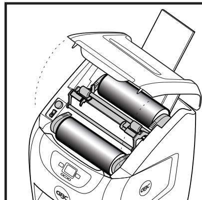




VÝSTRAHA K PŘEDNÍ PŘIHRÁDCE
Zavřete přední přihrádku a znovu zahajte laminaci.

(Výstražné hlášení)

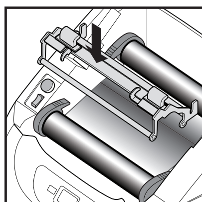




VÝSTRAHA – MÁLO FÓLIE
Otevřete horní kryt a zaveďte nové role fólie. Viz „Zavedení fólie" na stranách 115 a 116.

(Výstražné hlášení)

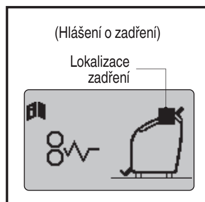


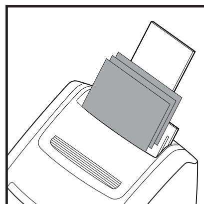


VÝSTRAHA K VODICÍM TYČKÁM
Zasuňte a zablokujte vodicí tyčky. Zavřete horní kryt a znovu zahajte laminaci.

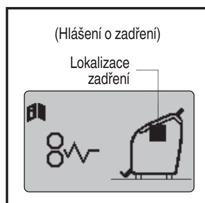
AutoUltima Pro – Chybová hlášení

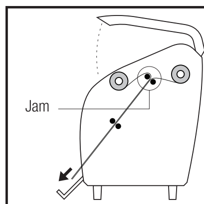
Přístroj se nepokoušejte rozdělávat. Uvnitř nejsou žádné součástky určené uživateli.

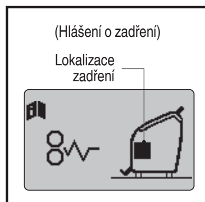


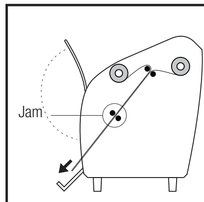


CHYBA – ZADŘENÍ V OBLASTI PODÁVÁNÍ
Vyjměte dokument(y) a případný odpad z podavače. Uvolněte dokumenty od sebe a upravte vodítka papíru. Stisknutím "Start" znovu zahajte laminaci.







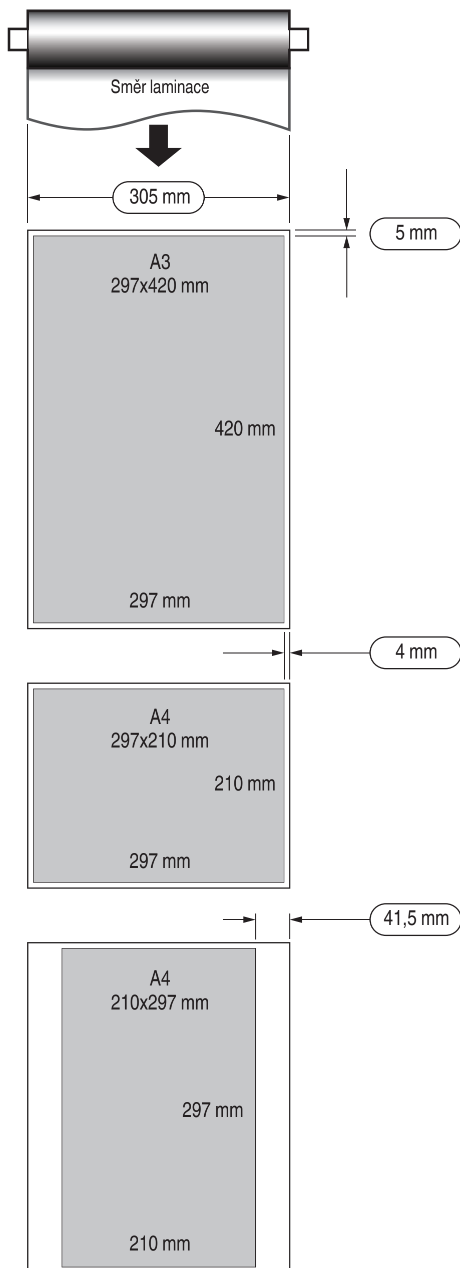


CHYBA - ZADŘENÍ

A) Otevřete kryty
B) Lokalizujte zadření fólie
C) Stiskněte tlačítko ohřevu

Zadření uvolněte pomocí tlačítka posuvu (vpřed/vzad). Možná bude třeba uříznout a vyjmout fólii. (Při řezání fólie dbejte, abyste nepoškodili válečky). Pokud je třeba fólii uříznout, k jejímu opětnému zavedení použijte tlačítko posuvu (vpřed/vzad).

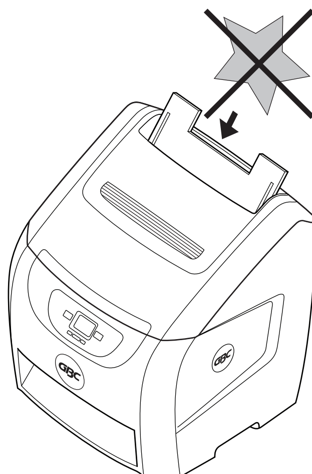
AutoUltima Pro – Rozměr dokumentu



Pokud možno vždy zavádějte dokumenty s orientací stránky naležato. Horní a spodní okraj fólie má vždy 6 mm a postranní okraj fólie se bude lišit v závislosti na rozměru dokumentu.

Doporučená maximální délka papíru – viz specifikace na straně 122.

K dosažení nejlepších výsledků se vyhněte níže zobrazeným nepravidelným tvarům.



AutoUltima Pro – Odstraňování závad

Příznaky	Možná Příčina	Nápravná Činnost
Kontrolka LED napájení se po stisknutí spínače nerozsvítí	Síťový kabel není zapojen do zásuvky pod napětím	Zapojte do zásuvky pod napětím
	Jistič vypnul	Resetujte jistič na zadní straně přístroje
Po stisknutí tlačítka pohotovostního režimu přístroj nereaguje	Kryt je otevřený	Zavřete kryt
	V podavači není papír	Vložte papír
	Vodicí tyčky nejsou zaklapnuté	Zaklapněte páčky vodicích tyček
	Přední přihrádka není zcela zasunuta	Zajistěte, aby byla přední přihrádka řádně umístěna
	Napájení vypnuto	Zapněte napájení
	Málo fólie	Zaveďte novou fólii
Slabé čáry dokumentu. „Mlhavá“ laminace. „Vlnitá“ laminace. Neuspokojivé přilnutí k médiu.	Přístroj není zcela ohřátý	Ponechte čas na ohřev
	Nesprávné nastavení fólie	Zvolte správné nastavení fólie
	Nedostačující teplo	Ověřte správné nastavení fólie
	Médium není kompatibilní	Médium není vhodné k tepelné laminaci
Podavač nezavádí dokument	Médium není kompatibilní s podavačem	Ručně zaveďte jednotlivé listy
	Papír není zcela zasunut do podavače	Papír zcela zasuňte do podavače
Dokument je ve fólii nesouměrný	Vodítka papíru (podavač) nejsou správně nastavena	Upravte vodítka papíru podle rozměru papíru
Podavač vybírá více dokumentů	Statická elektřina na médiu	Roztřepejte papír a vložte zpět do podavače
Vrásčitý dokument	Páčky EZLoad™ nejsou zavřeny	Zavřete páčky EZLoad™

AutoUltima Pro – Specifikace

1. **DOBA ZAHŘÍVÁNÍ**

   Poznámka: Pokud je přístroj teplý, doby zahřívání se sníží.

42 µm	Max. 2,5 minuty ze studena
75 µm	Max. 1 minuta ze studena
125 µm	Max. 1 minuta ze studena

2. **RYCHLOST**

   A) Rychlost průchodu přístroje je 1000 mm za minutu

   B) Ekvivalent 4 dokumentů formátu letter nebo A4 za minutu.

   C) 50 listů formátu letter nebo A4 zabere přibližně 12 minut

3. **ROZMĚRY A TLOUŠŤKA PAPÍRU**

Max. tloušťka papíru	360 g/m².
Min. tloušťka papíru	75 g/m²
Max. šířka papíru	305mm fólie, 297mm papír 292mm fólie, 280mm papír
Min. šířka papíru	152 mm
Max. délka papíru	1 220 mm

4. **ROZMĚRY OKRAJŮ**

Papír A4 (postranní okraj)	305 mm široká fólie	4 mm
Papír A4 (horní a dolní okraj)	305 mm široká fólie	5 mm

5. **TLOUŠŤKA FÓLIE**

42 µm	Velmi pružná
75 µm	Pružná
125 µm	Polotuhá

6. **KAPACITA PODAVAČE**

   A) Max. 50 listů 75 g/m²

7. **HMOTNOST PŘÍSTROJE**

   A) V krabici 36 kg

   B) Vytažený z krabice 32 kg

8. **ROZMĚRY (s otevřeným podavačem)**

   šířka 483 mm x výška 787 mm x hloubka 686 mm

9. **SPECIFIKACE NAPÁJENÍ**

   230 V, při 50 Hz, 3,5 A

AutoUltima Pro – Tipy k laminaci

- Před laminováním důležitých či unikátních dokumentů vždy proveďte zkušební laminaci s použitím obdobného typu dokumentu.
- Laminátor je navržen pouze k laminaci specifikovaných papírových výrobků.
- Nelaminuje dokumenty „divných“ tvarů.
- V ručním režimu (zavádění fólie) zajistěte, aby zcela nedošla fólie.
- POZNÁMKA: První listy budou pouze fólie.
- Nepoužívejte děrovaný papír.
- Vyhněte se složenému nebo pomačkanému papíru.
- Při laminaci dokumentů delších než dokumenty běžných formátů A4 nebo letter ZAVŘETE výstupní zásobník na dokumenty.
- Pro snadné zavádění fólie přilepte novou fólii na stávající fólii. Viz strana 115, schéma v kroku 4.

Záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití 1-letá záruka ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle své vlastní úvahy vadný přístroj bezplatně opraví nebo vymění. Na závady způsobené zneužitím a použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit nákupní lístek. Opravy a změny přístroje, provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, platnost záruky zruší. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na **www.accoeurope.com**

Fontos biztonsági előírások 

AZ ÖN ÉS A MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT AZ ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET.



A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN MINDEN, BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉS ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ.

A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS AZ UTASÍTÁSOKAT. ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT, MERT KÉSŐBB IS SZÜKSÉGE LEHET RÁ.

A TERMÉKEN A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉSEK OLVASHATÓK.



VIGYÁZAT!

Áramütés veszélye! Ne nyissa fel! Nem tartalmaz a felhasználó által cserélhető alkatrészeket. A javítást bízza szakemberre.

Ez a biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.

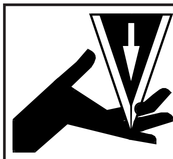




VIGYÁZAT!

Forró felület.

Ne érjen a fűtőtalpakhoz, amíg le nem hűltek.



VIGYÁZAT!

ÉLES KÉS.

Tartsa távol a kezét és az ujjait.

Ha nem vigyáz, akkor megvághatja magát.



FIGYELEM! A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN MINDEN, BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉS ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ. EZ A JELZÉS AZ OLYAN ESETLEGES VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE KÁR KELETKEZHET A TERMÉKBEN VAGY MÁS TÁRGYAKBAN.



FIGYELEM! SOHA NE PRÓBÁLJA SZERVIZELNI VAGY MEGJAVÍTANI A LAMINÁLÓGÉPET.



FIGYELEM! NE CSATLAKOZTASSA A LAMINÁLÓGÉPET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ ÉS NE MŰKÖDTESSE AZT AZ ÚTMUTATÓ ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN.

Alapvető biztonsági előírások 



FIGYELEM! A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A LAMINÁLÓGÉPET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ ÉS NE MŰKÖDTESSE AZT A JELEN ÚTMUTATÓ ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT A LAMINÁLÓGÉP ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA SORÁN.

Általános biztonsági előírások

- A laminálógépet kizárólag rendeltetésszerűen, a használati útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen arra, hogy a keze, haja, ruhája, nyakkendője, nyaklánca és hasonlók ne kerüljenek az adagolótálca bemeneti nyílásának közelébe, nehogy becsípődjenek.
- Ne érjen a fűtőtalpakhoz a laminálógép működése közben vagy röviddel a készülék kikapcsolása után. A fűtőtalpak 150 °C fölé melegedhetnek.
- Tartsa távol a kezét és az ujjait a kilépő nyílásnál található éles fóliavágókés pályájától.
- A laminálógépet egy legalább 36 kg teherbírású stabil kocsira, állványra vagy asztalra helyezze. Bizonytalan felületről a laminálógép leeshet, és súlyos testi sérülést okozhat. Ha kocsin vagy állványon mozgatja a laminálógépet, akkor ne álljon meg hirtelen, ne tolja túl nagy erővel, és ne haladjon vele egyenetlen padlón.
- Ne hatástalanítsa és ne távolítsa el az elektromos és mechanikai biztonsági védelmet, például a reteszeket, szigeteléseket és védőlapokat.
- Ne helyezzen a készülékbe laminálásra alkalmatlan lapokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen folyadék a laminálógépbe.

Elektromos biztonsági előírások 

- A laminálógépet a készülék hátán levő gyári táblán feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.
- Ha el akarja mozdítani a laminálógépet vagy hosszabb ideig szüneteltetni kívánja annak használatát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Tilos az üzemeltetés sérült hálózati vezetékkel vagy dugasszal.
- Ne terhelje túl az elektromos csatlakozóaljzatokat, mert azzal tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne végezzen semmilyen átalakítást a csatlakozódugaszon. A dugaszt a megfelelő tápfeszültséghez alakították ki.
- A berendezést csak zárt helyen szabad használni.

VIGYÁZAT! Úgy helyezze el a készüléket, hogy a hálózati csatlakozóaljzat a közelben, könnyen elérhető helyen legyen. Ne használjon hosszabbítót.

- A készülék mozgatása előtt húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, és mozgatás közben a hálózati vezetéket tartsa magánál.
- Tilos az üzemeltetés sérült hálózati vezetékkel vagy dugasszal.
  Hibás működés vagy a laminálógép sérülése esetén forduljon a GBC hivatalos szervizképviseletéhez.

Az alkatrészek és kezelőszervek helye

1. Adagolótálca
2. Papírvezető
3. Felső fedél
4. Vezérlőpult
5. Kimeneti tálca
6. Kapcsológomb
7. 4 EZLoad™ rögzítőkar
8. Fűtés gomb
9. Továbbítógomb
10. Vezetőrúd-szerelvény
11. Fűtőtalp
12. Fóliatekercs
13. Áramellátás jelzőlámpája (piros)
14. Készenléti állapot jelzőlámpája (piros)
15. Görgetőgomb

Szerviz

Kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett rendszeres karbantartást végezze el.



Soha ne próbálja szervizelni vagy megjavítani a laminálógépet.

Húzza ki a hálózati csatlakozót, és forduljon a GBC hivatalos szervizképviseletéhez, ha az alábbiak közül bármelyik bekövetkezik:

- A hálózati vezeték vagy dugó sérült.
- Folyadék jutott a laminálógépbe.
- Helytelen kezelést követően a laminálógép hibásan működik.
- A laminálógép nem a jelen útmutatóban leírtak szerint működik.



FIGYELEM! NEM JÁTÉKSZER – NE ENGEDJE, HOGY GYERMEK ÜZEMELTESSE A LAMINÁLÓGÉPET!

Üzembe helyezés

- A szállításnál bekövetkezett esetleges károsodásról azonnal tájékoztatni kell a szállítót.
- Helyezze a laminálógépet egy 50 kg teherbírású stabil felületre. A kényelmes kezelés érdekében a felület legalább 76 cm magasan legyen. Mind a négy gumiláb legyen az alátámasztó felületen.
- Csatlakoztassa az elektromos hálózati csatlakozót egy megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz. A laminálógép által használt hálózati aláramkörre lehetőleg ne csatlakoztasson más készüléket, mert kioldhatja a laminálógép vagy a hálózat biztosítékát.
- A laminálógépet úgy kell elhelyezni, hogy a kilépő fólia szabadon a padlóra hullhasson. Ha a laminált anyagok nem távozhatnak szabadon, akkor a fólia a hengerekre csavarodhat, és elakadást okozhat.
- Ne tegye ki a laminálógépet túl magas vagy túl alacsony hőmérséklet hatásának. Ne tegye ki a laminálógépet áramló, forró vagy hideg levegő hatásának.

Az AutoUltima Pro laminálógép karbantartása

A kezelő egyetlen karbantartási feladata a fűtőtalpak rendszeres tisztítása. Erre csak a fóliatekercsek cseréjekor van szükség, lásd 127. oldal 1., 2. és 3. lépés. Az alábbi eljárás segítségével a fűtőtalpak megtisztíthatók a laminálófólia szélén esetleg megjelenő ragasztótól.



VIGYÁZAT! AZ ALÁBBI ELJÁRÁSNÁL A FŰTŐTALP FORRÓ. RENDKÍVÜL KÖRÜLTEKINTŐEN JÁRJON EL.



FIGYELEM! A hengerek tisztításához ne használjon tisztítófolyadékot vagy oldószert.



FIGYELEM! Ne használjon olyan fóliát, amelynek a ragasztóanyaga gyúlékony.

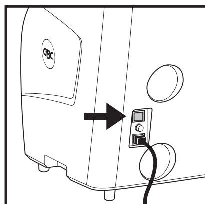
1. A Fűtés gomb segítségével végezze el a laminálógép előmelegítését.
2. Egy puha törlőronggyal tisztítsa meg a fűtőtalpak felső és alsó részét.
3. Végezze el a 127. oldalon leírt 4., 5., 6. és 7. lépést.

   MEGJEGYZÉS: A fűtőtalp tisztításához soha ne használjon fém súrolólapot.

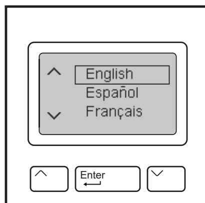
   FIGYELEM! Ne lamináljon csillogó bevonatú, illetve fémes anyagokat. Ezek károsíthatják a hengereket.

AutoUltima Pro - Beállítás

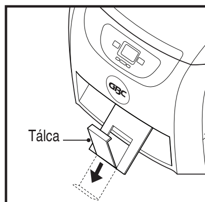
A laminálógép gyárilag 90 m hosszú, 75 mikron vastagságú fóliával van feltöltve.



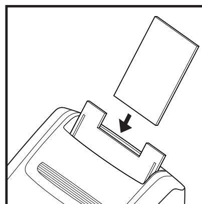
1 A készülék hátulján levő kapcsológombbal kapcsolja be a laminálógépet. Kigyullad az áramellátás jelzőlámpája (a vezérlőpulton).



2 A legelső alkalommal görgetéssel állítsa be a kívánt nyelvet, majd nyomja meg az Enter gombot. Ha később módosítani szeretné a nyelvet, 5 másodpercig tartsa lenyomva egyszerre a két görgetőgombot, válassza ki a nyelvet, majd nyomja meg az Enter gombot.



3 Szabványos méretű papírok laminálásakor nyissa ki a kimeneti tálcát. Hosszabb papírok vagy címszalagok esetén zárja be a tálcát.



4 Illessze a helyére, és rögzítse az adagolótálcát.



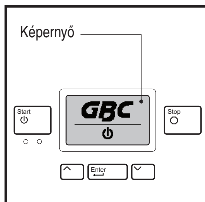
5 A papírvezetőket állítsa be a dokumentumokhoz.

AutoUltima Pro - Működés

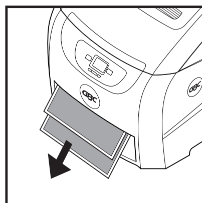
A laminálógép gyárilag 90 m hosszú, 75 mikron vastagságú fóliával van feltöltve.



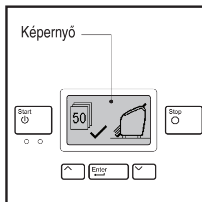
1 A papírvezetőket állítsa be, és helyezze a dokumentumo(ka)t az adagolótálcába.



2 Nyomja meg a Start gombot, és a laminálás a bemelegedés után megkezdődik.



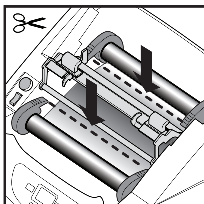
3 A laminált dokumentumok összegyűlnek a kimeneti tálcában. A laminálás véget ér, amikor az összes dokumentum elkészült.



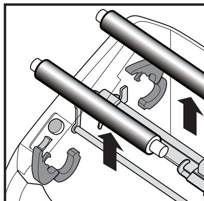
4 A képernyőn megjelenik a laminált dokumentumok száma.

AutoUltima Pro – Fólia betöltése

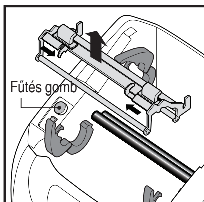
LEHETŐSÉG SZERINT MÉG A FÓLIA TELJES KIFOGYÁSA ELŐTT TÖLTSE BE AZ ÚJ FÓLIÁT.



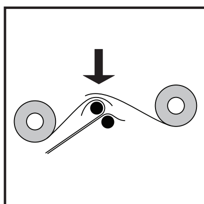
1 Az ábrán látható módon vágja le a laminálófóliát. Ha a fólia kifogyott, lásd a következő oldalt.



2 Nyissa ki mind a négy EZLoad™ rögzítőkart, és vegye ki a fóliát.

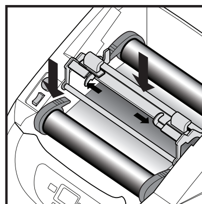


3 Emelje ki a vezetőrúd-szerelvényt, majd nyomja meg a Fűtés gombot.

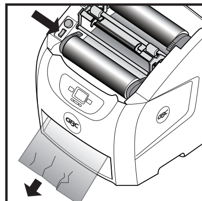


4 Helyezze be az új fóliát. A fóliák legyenek átfedésben a fűtőtalpon.

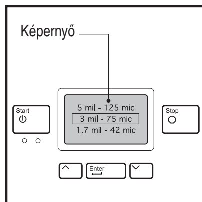
Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a fóliatekercs magjának végén látható szín feleljen meg az EZLoad™ rögzítőkar színének.



5 Helyezze be és rögzítse a vezetőrúd-szerelvényt, majd zárja a négy EZLoad™ rögzítőkart.



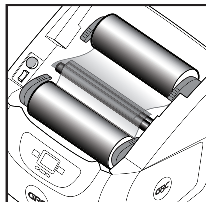
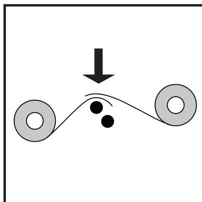
6 Nyomja meg a Továbbítógombot (előre), és tartsa lenyomva, amíg a laminált fólia gyűrődésmentes nem lesz. Csukja be a felső fedelet.



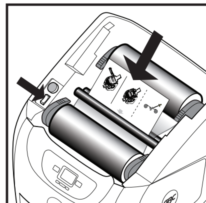
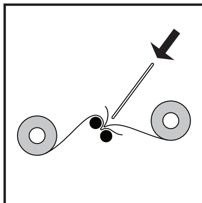
7 Fel/le görgetéssel válassza ki a fólia vastagságát. Az Enter lenyomásával erősítse meg a választását. A laminálás folytatásához nyomja meg a Start gombot. Ha később módosítani szeretné a fóliavastagságot, 5 másodpercig tartsa lenyomva az Enter gombot, válassza ki a fóliavastagságot, majd nyomja meg az Enter gombot.

AutoUltima Pro – Fólia betöltése

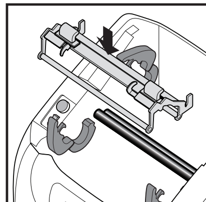
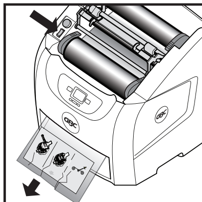
AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT KÖVESSE, HA ÜRES KÉSZÜLÉKBE TÖLT BE ÚJ FÓLIÁT.

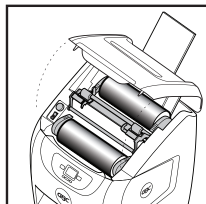
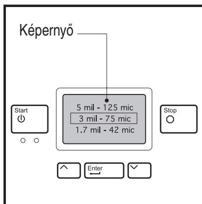
1. Először hajtsa végre a fólia betöltését leíró 127. oldalon található 2., 3. és 4. lépést. Zárja a négy EZLoad™ rögzítőkart.

2. Nyomja meg a Továbbítógombot (előre), és az ábrának megfelelően helyezze be a kártyát. Némi erővel megnyomva, tolja át a kártyát a fóliahengerek között.

3. Helyezze be a vezetőrúd-szerelvényt. Tartsa lenyomva a Továbbítógombot, és várja meg, amíg a laminált fólia gyűrődésmentes nem lesz.

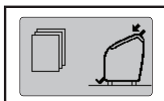
4. Csukja be a felső fedelet, és fel/le görgetéssel válassza ki a fólia vastagságát. Az Enter lenyomásával erősítse meg a választását. A laminálás folytatásához nyomja meg a Start gombot.

AutoUltima Pro – Állapotüzenetek

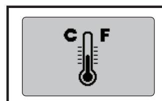
A laminálógép gyárilag 90 m hosszú, 75 mikron vastagságú fóliával van feltöltve.



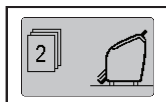
Készenléti képernyő.



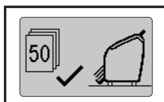
Töltse be a laminálandó dokumentumo(ka)t.



A gép bemelegedési üzemmódban van. A gép az üzemi hőfokra melegszik.



Számlálóképernyő, az eddig laminált dokumentumok számával.

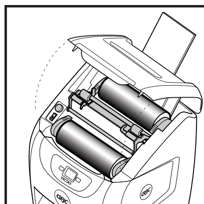


A munka befejezését jelző képernyő. Látható a laminált lapok összes száma.

AutoUltima Pro – Figyelmeztető üzenetek

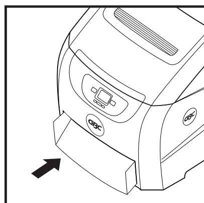
Soha ne kísérelje meg szétszedni a készüléket – nem tartalmaz a felhasználó által cserélhető alkatrészeket.





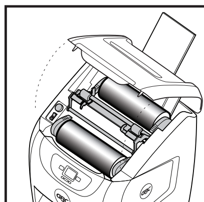
FELSŐ FEDÉL ÜZENET
A felső fedél nyitva. Csukja be, és folytassa a laminálást.





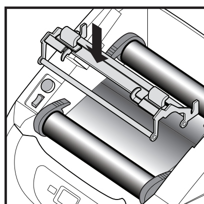
ELÜLSŐ FIÓK ÜZENET
Tolja be az elülső fiókot, és folytassa a laminálást.





FÓLIA KIFOGYÓBAN ÜZENET
Nyissa ki a felső fedelet, és töltsön be új fóliatekercseket. Lásd a fólia betöltését leíró 127. és 128. oldalt.



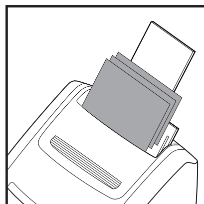


VEZETŐRÚD-SZERELVÉNY ÜZENET
Helyezze be és rögzítse a vezetőrúd-szerelvényt. Csukja be a felső fedelet, és folytassa a laminálást.

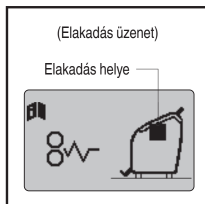
AutoUltima Pro – Hibaüzenetek

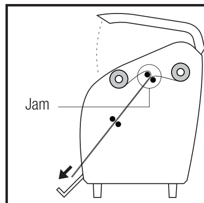
Soha ne kísérelje meg szétszedni a készüléket – nem tartalmaz a felhasználó által cserélhető alkatrészeket.

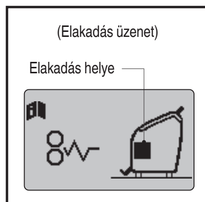


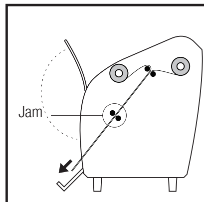


ELAKADÁS HIBA AZ ADAGOLÓNÁL
Az adagolótálcából távolítsa el a dokumentumo(ka)t és az esetleg ott található hulladékot. Pörgesse át a dokumentumokat, és állítsa be a papírvezetőket. A laminálás folytatásához nyomja meg a Start gombot.







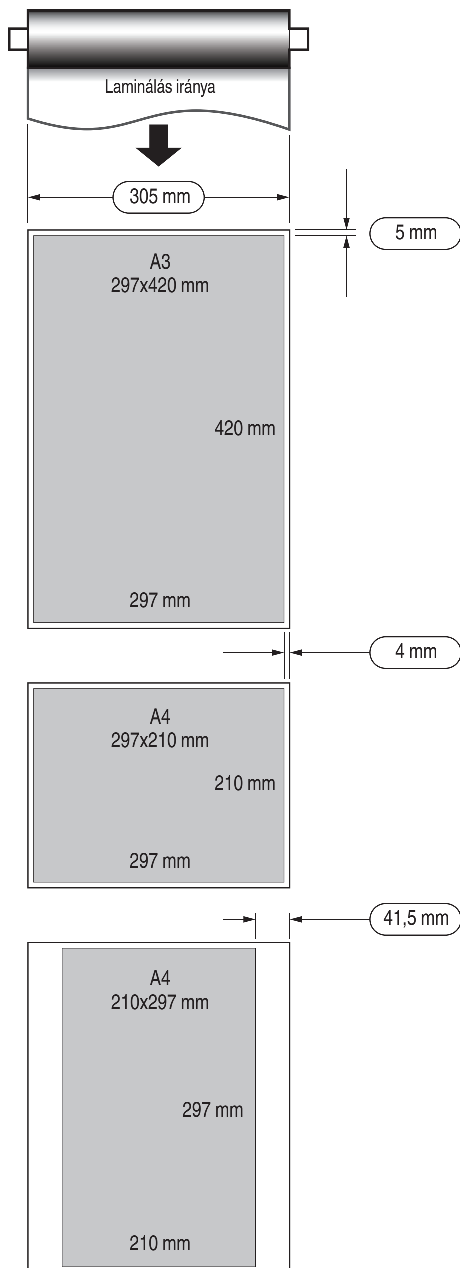


ELAKADÁS HIBA

A) Nyissa ki a fedeleket.
B) Keresse meg a fólia elakadásának helyét.
C) Nyomja meg a Fűtés gombot.

A Továbbítógomb (előre/vissza) segítségével szüntesse meg az elakadást. Szükség lehet a fólia levágására és eltávolítására. (Ügyeljen arra, nehogy a fólia vágásakor a hengerek megsérüljenek.) Ha vágásra van szükség, a Továbbítógomb (előre/vissza) segítségével töltse be újra a fóliát.

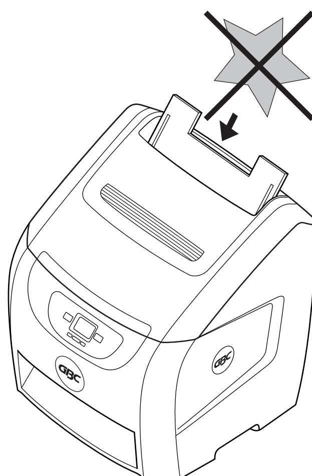
AutoUltima Pro – Dokumentumméret



A dokumentumokat lehetőség szerint mindig fektetett formátumban töltse be a készülékbe. A felső és az alsó fóliaszegély mindig 6 mm, az oldalsó fóliaszegély mérete a dokumentum méretétől függ.

Az ajánlott maximális dokumentumhossz a 134. oldalon található.

A legjobb laminálási eredmény elérése érdekében kerülje az alábbihoz hasonló szabálytalan alakú anyagok laminálását.



AutoUltima Pro – Hibaelhárítás

Tünetek	Lehetséges Ok	Javítás
Az áramellátás jelzőlámpája nem gyullad ki a bekapcsolás után	A hálózati csatlakozó nincs bedugva élő csatlakozóaljzatba	Dugja be a csatlakozót egy élő aljzatba
	A megszakító lekapcsolt	A gép hátulján állítsa vissza a megszakítót
A készülék nem reagál a Készenléti gomb lenyomására	A fedél nyitva van	Csukja be a fedelet
	Nincs papír az adagolótálcában	Helyezzen be papírt
	A vezetőrúd-szerelvény nincs rögzítve	Rögzítse a vezetőrúd-szerelvényt
	Az elülső fiók nincs teljesen behelyezve	Ügyeljen arra, hogy az elülső fiók megfelelően a helyén legyen
	A főkapcsoló ki van kapcsolva	Kapcsolja be a főkapcsolót
	A fólia kifogyóban	Töltsön be új fóliát
Elmosódott vonalak a dokumentumon. „Homályos" laminálás. „Hullámos" laminálás. A fólia nem megfelelően tapad a dokumentumhoz.	A gép nem melegedett be teljesen	Hagyjon elegendő időt a bemelegedésre
	Hibás a fóliabeállítás	Válassza a helyes fóliabeállítást
	Nem elég meleg a fűtőtalp	Ellenőrizze a fóliabeállítás helyességét
	Inkompatibilis média	A média nem alkalmas hőlaminálásra
Az adagoló nem működik megfelelően	A média nem kompatibilis az adagolóval	Manuálisan adagolja egyenként a lapokat
	A papír nincs teljesen behelyezve az adagolóba	Helyezze be teljesen a papírt az adagolóba
A dokumentum ferdén áll a fóliában	A papírvezetők nincsenek helyesen beállítva az adagolótálcánál	A papírméretnek megfelelően állítsa be a papírvezetőket
Az adagoló egyszerre több lapot húz be	A média feltöltődött statikus elektromossággal, vagy a lapok összeragadtak	Pörgesse át a lapokat, majd helyezze vissza az adagolótálcába
Gyűrődések a dokumentumon	Az EZLoad™ rögzítőkarok nincsenek zárva	Zárja az EZLoad™ rögzítőkarokat

AutoUltima Pro – Műszaki adatok

1. BEMELEGEDÉSI IDŐ

Megjegyzés: Ha a készülék meleg, a bemelegedési idő rövidebb.

42 mikron	Max. 2,5 perc hideg állapotból
75 mikron	Max. 1 perc hideg állapotból
125 mikron	Max. 1 perc hideg állapotból

2. SEBESSÉG

A) A készülék teljesítménye 1000 mm/perc

B) Ez percenként 4 darab letter vagy A4 méretű dokumentum laminálását jelenti.

C) 50 darab letter vagy A4 méretű lap laminálása körülbelül 12 perc

3. PAPÍRMÉRETEK ÉS -VASTAGSÁGOK

Max. papírvastagság	360 g/m^2
Min. papírvastagság	75 g/m^2
Max. papírszélesség	305 mm fólia, 297 mm papír 292 mm fólia, 280 mm papír
Min. papírszélesség	152 mm
Max. papírhossz	1220 mm

4. SZEGÉLYMÉRETEK

A4 papír (oldalszegély)	305 mm széles fólia	4 mm
A4 papír (felső és alsó szegély)	305 mm széles fólia	5 mm

5. FÓLIAVASTAGSÁG

42 mikron	Nagyon rugalmas
75 mikron	Rugalmas
125 mikron	Félmerev

6. ADAGOLÓTÁLCA KAPACITÁSA

A) Maximum 50 lap, 75 g/m^2 papír

7. A GÉP SÚLYA

A) Csomagolással együtt 36 kg

B) Csomagolás nélkül 32 kg

8. MÉRETEK (nyitott tálcával)

483 mm széles x 787 mm magas x 686 mm mély

9. ELEKTROMOS ADATOK

230 V, 50 Hz, 3,5 A

AutoUltima Pro – Laminálási tippek

- Fontos vagy egyedi dokumentumok laminálásakor minden esetben végezzen próbafóliázást egy hasonló típusú dokumentummal.
- A laminálógép kizárólag megadott papírtermékek laminálására alkalmas.
- Ne lamináljon szabálytalan alakú dokumentumokat.
- Ügyeljen arra, hogy manuális üzemmódban ne fogyjon ki teljesen a fólia (fólia betöltése).
- MEGJEGYZÉS: Az első lapok anyaga csak a fólia lesz.
- Ne használjon lyukasztott papírt.
- Kerülje a hajtogatott vagy gyűrött papír használatát.
- ZÁRJA be a dokumentum kimeneti tálcáját, ha a szabványos A4 vagy letter méretű dokumentumoknál hosszabb dokumentumokat laminál.
- A fólia betöltésének megkönnyítése érdekében ragassza az új fóliát a meglevőhöz. Lásd 127. oldal 4. lépés ábráját.

Garancia

A termék működéséért rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás dátumát követő két éven keresztül vállalunk jótállást. A jótállási időszak alatt a ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybe vételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsanak. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: **www.accoeurope.com**

Важные инструкции по безопасности 

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ НАРЯДУ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ДРУГИХ ЛИЦ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНЫМ АСПЕКТОМ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТРОЙСТВО СОДЕРЖАТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРИВЕДЕННУЮ ИНФОРМАЦИЮ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ РАСПОЛОЖЕН ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ О БЕЗОПАСНОСТИ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

НА УСТРОЙСТВЕ ИМЕЮТСЯ НАКЛЕЙКИ С ВАЖНЫМИ СООБЩЕНИЯМИ О БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ СООБЩЕНИЯ И ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ, В БУДУЩЕМ.

НА УСТРОЙСТВЕ ИМЕЮТСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.



Данное сообщение о безопасности означает, что вы можете получить серьезную травму или погибнуть, если откроете устройство и подвергнете себя воздействию опасного напряжения.



Не касайтесь нагревающих валиков до их полного остывания.



Данное сообщение означает, что можно порезаться при несоблюдении мер предосторожности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ РАСПОЛОЖЕН ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ О БЕЗОПАСНОСТИ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ. ДАННЫЙ ЗНАК УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ УГРОЗУ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ТРАВМ ВАМИ ИЛИ ДРУГИМИ ЛИЦАМИ, А ТАКЖЕ К ПОВРЕЖДЕНИЮ УСТРОЙСТВА ИЛИ ИМУЩЕСТВА.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ ПОПЫТОК ОБСЛУЖИВАТЬ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬ ЛАМИНАТОР САМОСТОЯТЕЛЬНО.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ЛАМИНАТОР К СЕТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА И НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ЛАМИНАТОР ДО ПОЛНОГО ИЗУЧЕНИЯ ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ В УДОБНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ СПРАВОК.

Важные меры предосторожности 



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОДКЛЮЧАТЬ ЛАМИНАТОР К ЭЛЕКТРОСЕТИ ИЛИ НАЧИНАТЬ ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ПОЛНОСТЬЮ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. ХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ В УДОБНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ СПРАВОК. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ПРИ УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

Правила общей безопасности

- Используйте ламинатор по назначению, в соответствии с техническими условиями, изложенными в инструкции по эксплуатации.
- Во избежание затягивания и засасывания, не приближайтесь к передней части подающего лотка, не касайтесь его руками, не допускайте попадания в него длинных волос, свободных частей одежды и предметов, например, бус и галстуков.
- Избегайте контактов с нагревающими валиками во время эксплуатации либо сразу после выключения ламинатора. Нагревающие валики могут разогреваться до температуры свыше 150°C.
- Не приближайте руки и пальцы к траектории движения острого резака ламинирующей пленки у щели, из которой выходит пленка.
- Размещайте ламинатор на устойчивой тележке, стойке либо столе, способном выдержать вес 36 кг. Размещение на неустойчивой поверхности может привести к падению ламинатора и, как результат, серьезным телесным повреждениям. Избегайте внезапной остановки, приложения излишних физических усилий, а также неровностей в полу при перемещении ламинатора на тележке или стойке.
- Не повреждайте и не удаляйте элементы электрической и механической безопасности, например, блокировки, предохранительные крышки, защитные кожухи.
- Не помещайте в ламинатор предметы, не подходящие для ламинирования.
- Не допускайте попадания на ламинатор жидкости.

Правила электробезопасности 

- Подключайте ламинатор к сети электрического тока только с тем напряжением, которое соответствует информации, указанной на табличке с заводским номером, расположенной на задней части устройства.
- Отсоединяйте устройство от сети, если вы хотите переставить его в другое место, или в том случае, если им не пользуются длительное время.
- Не включайте устройство, если электрический шнур или вилка повреждены.
- Не перегружайте электрические розетки сверх их мощности, так как это может вызвать возгорание или поражение электрическим током.
- Не изменяйте входящую в комплект поставки вилку электропитания. Эта вилка специально предназначена для подключения ламинатора к сети электропитания.
- Устройство предназначено для использования только внутри помещений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Электрическая розетка должна быть легко доступной и расположена вблизи устройства. Не используйте удлинительный шнур.

- При перемещении ламинатора извлеките вилку из розетки и следите за тем, чтобы никто не вставил её в розетку.
- Не включайте устройство, если электрический шнур или вилка повреждены. В случае выхода ламинатора из строя либо его повреждения, обратитесь за помощью к авторизованному представителю по сервисному обслуживанию компании GBC.

Схема переплетной машины”

1. Подающий лоток
2. Боковые направляющие бумаги
3. Верхняя крышка
4. Панель управления
5. Разгрузочный лоток
6. Кнопка питания
7. 4 зажима-фиксатора EZLoad™
8. Кнопка «Нагрев»
9. Кнопка управления подачей
10. Комплект направляющих, проталкивающих пленку
11. Нагревающие валики
12. Рулон пленки для ламинирования
13. Светодиод питания (Красный)
14. Светодиод «Готов» (Зеленый)
15. Кнопка «Прокрутка»

Ремонтно-техническое обслуживание

Выполняйте только регламентное техническое обслуживание, указанное в настоящей инструкции.



Не предпринимайте попыток обслуживать или ремонтировать ламинатор самостоятельно.

Отключите изделие от сети электропитания и свяжитесь с авторизованным представителем по сервисному обслуживанию компании GBC, при возникновении одного либо нескольких обстоятельств, указанных ниже:

- шнур электропитания или вилка повреждены;
- на ламинатор пролита жидкость;
- ламинатор вышел из строя в результате неправильной эксплуатации;
- ламинатор не работает так, как описано в данной инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ЭТО НЕ ИГРУШКА – НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ПРИВОДИТЬ ЛАМИНАТОР В ДЕЙСТВИЕ.

Установка

- При обнаружении повреждений, возникших при транспортировке, сообщите о них компании-перевозчику.
- Поместите ламинатор на устойчивой ровной поверхности, способной выдержать нагрузку 50 кг. Для обеспечения удобного положения при эксплуатации, высота данной поверхности должна быть не ниже 76 см. Все четыре резиновые ножки, расположенные в нижней части ламинатора, должны опираться на установочную поверхность.
- Подсоедините шнур питания к соответствующему источнику питания. Избегайте подключения другого оборудования к той же ветке распределительной сети, к которой подключен ламинатор, поскольку это может привести к срабатыванию автоматического выключателя, расположенного в задней части ламинатора, или к перегоранию предохранителя.
- Ламинатор необходимо расположить таким образом, чтобы выходящая пленка свободно падала на пол. Скопление ламинированных предметов на выходе из ламинатора может привести к наматыванию пленки на ролики и, как результат, к ее замятию.
- Избегайте размещения ламинатора вблизи источников тепла или холода. Не размещайте ламинатор на пути потока продувочного, нагретого или охлажденного воздуха.

Уход за ламинатором AutoUltima Pro

Единственное обслуживание, которое должно осуществляться оператором, заключается в периодической очистке нагревающих валиков. Это необходимо делать при замене рулонов с пленкой, см. страницу 139, пункты 1, 2 и 3. Следующие процедуры помогут защитить нагревающие валики от попадания на них клея, выступающего за края ламинирующей пленки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. СЛЕДУЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ВЫПОЛНЯЮТСЯ, КОГДА ЛАМИНАТОР ЕЩЕ ГОРЯЧИЙ. ВЫПОЛНЯЙТЕ ИХ С ПРЕДЕЛЬНОЙ ОСТОРОЖНОСТЬЮ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не применяйте чистящих жидкостей либо растворителей для очистки роликов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте пленку с клейкими веществами, имеющими маркировку «огнеопасно»

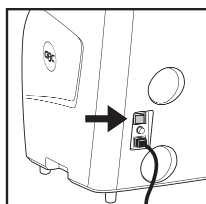
1. Предварительно нагрейте ламинатор, нажав кнопку «Нагрев»
2. Очистите верхний и нижний нагревающие валики с помощью мягкой ткани.
3. Выполните процедуры, описанные на странице 139, пункты 4, 5, 6 и 7.

   ВНИМАНИЕ. Не используйте металлические губки для очистки нагревающих валиков!

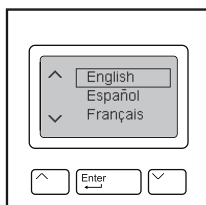
   ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не ламинируйте блестящие предметы и/или металлические предметы. Это может привести к повреждению роликов.

AutoUltima Pro - Подготовка к работе

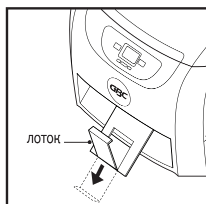
Ламинатор поставляется с установленной пленкой толщиной 75 микрон, длина пленки в рулоне - около 90 м.



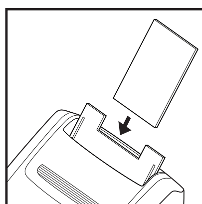
1. Включите питание в задней части устройства. На передней панели управления загорится светодиод питания.



2. Только при первом включении - с помощью прокрутки выберите язык и нажмите кнопку Enter («Ввод»). Для изменения языка удерживайте нажатыми обе кнопки прокрутки в течение 5 секунд, выберите язык и затем нажмите кнопку Enter («Ввод»).



3. Откиньте вставку в разгрузочном лотке на расстояние, соответствующее размеру стандартного листа бумаги. При ламинировании бумаги большей длины либо транспарантов закройте вставку в разгрузочном лотке.



4. Установите и зафиксируйте подающий лоток.



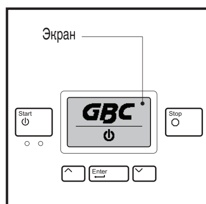
5. Отрегулируйте боковые направляющие бумаги в соответствии с размером документа(ов).

AutoUltima Pro - Эксплуатация

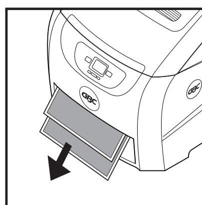
Ламинатор поставляется с установленной пленкой толщиной 75 микрон, длина пленки в рулоне - около 90 м.



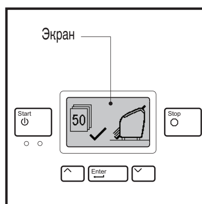
1. Отрегулируйте боковые направляющие бумаги и поместите документ(ы) в подающий лоток.



2. Нажмите кнопку Start («Пуск»), и после прогрева начнется ламинирование.



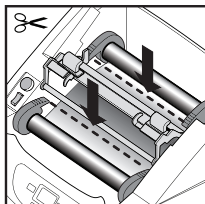
3. Ламинированные документы будут накапливаться в разгрузочном лотке. Ламинирование прекратиться после выполнения задания.



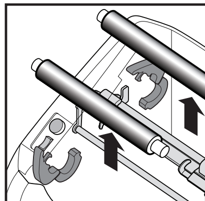
4. На жидкокристаллическом экране появиться цифра, указывающая количество ламинированных документов.

AutoUltima Pro – Установка пленки

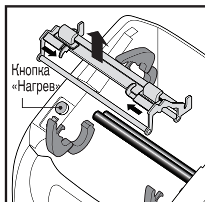
ПО ВОЗМОЖНОСТИ ВСЕГДА ЗАГРУЖАЙТЕ НОВУЮ ПЛЕНКУ, НЕ ДОЖИДАЯСЬ ЕЕ ПОЛНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.



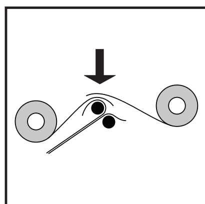
1. Обрежьте ламинирующую пленку, как показано на рисунке. Если пленка закончилась, см. следующую страницу.



2. Для извлечения рулона откройте все 4 зажима-фиксатора EZLoad™.

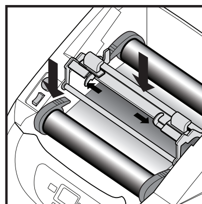


3. Извлеките комплект направляющих, проталкивающих пленку. Нажмите кнопку «Нагрев».

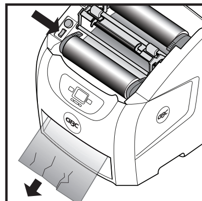


4. Установите новые рулоны с пленкой, пропустите новую пленку внахлест на старую между нагревающими валиками.

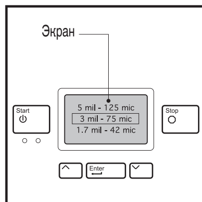
   Примечание. Совместите цвета на сердечниках рулона с зажимами-фиксаторами EZLoad™.



5. Установите и зафиксируйте комплект направляющих, проталкивающих пленку, затем закройте зажимы-фиксаторы.



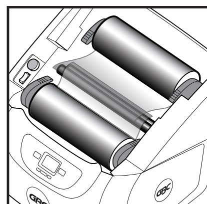
6. Нажмите кнопку управления подачей (вперед) и удерживайте её до тех пор, пока ламинирование не будет выполняться без морщин. Закройте верхнюю крышку.

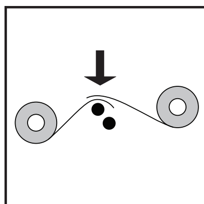


7. С помощью кнопок прокрутки (вверх или вниз) выберите толщину пленки. Нажмите кнопку Enter («Ввод») для подтверждения выбора. Нажмите кнопку Start («Пуск») для возобновления процесса ламинирования. Для изменения толщины пленки удерживайте кнопку Enter («Ввод») в течение 5 секунд, выберите толщину пленки, затем нажмите кнопку Enter («Ввод»).

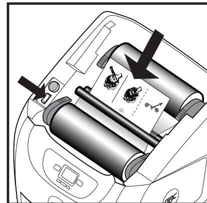
AutoUltima Pro – Установка пленки

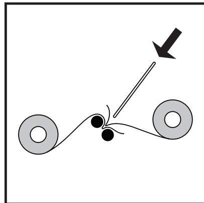
СМ. ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УСТАНОВКИ ПЛЕНКИ В СЛУЧАЕ ЕЕ ОКОНЧАНИЯ.



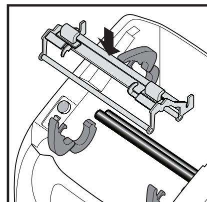


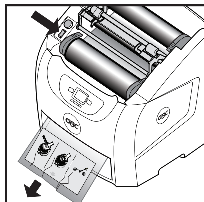
1. Выполните пункты 2, 3 и 4 из раздела «Установка пленки» на странице 139. Закройте 4 зажима-фиксатора EZLoad™.



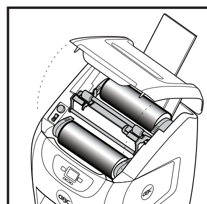


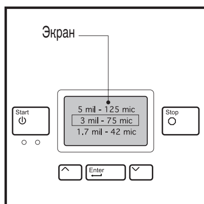
2. Нажмите кнопку управления подачей (вперед) и вставьте «карточку подачи», как указано на рисунке. Легким усилием протолкните «карточку подачи» через ролики с пленкой.

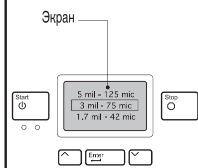




3. Установите комплект направляющих, проталкивающих пленку. Продолжая нажимать кнопку управления подачей, дождитесь, пока ламинирование будет выполняться без морщин.







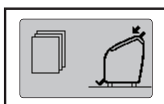
4. Закройте верхнюю крышку. С помощью прокрутки выберите необходимую толщину пленки. Нажмите кнопку Enter («Ввод») для подтверждения выбора. Нажмите кнопку Start («Пуск») для возобновления процесса ламинирования.

AutoUltima Pro – Сообщения о состоянии

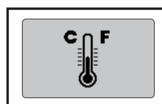
Ламинатор поставляется с установленной пленкой толщиной 75 микрон, длина пленки в рулоне - около 90 м.



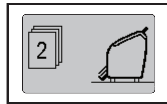
Экран готовности



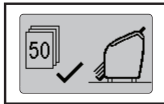
Загрузите документ, который необходимо ламинировать.



Устройство в режиме разогрева. Устройство нагревается до рабочей температуры.



Экран со счетчиком, отображающий количество документов, ламинированных на данный момент.

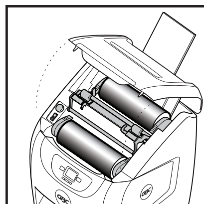


Экран выполнения задания. Общее количество ламинированных страниц.

AutoUltima Pro – Предупредительные сообщения

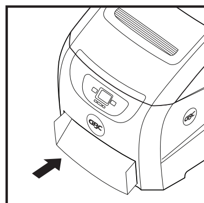
Не пытайтесь разобрать устройство. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.





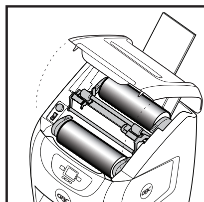
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
«ОТКРЫТА ВЕРХНЯЯ КРЫШКА»
Верхняя крышка открыта. Закройте ее и продолжите ламинирование.





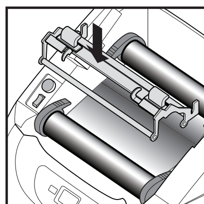
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
«ЛОТОК ВЫДВИНУТ»
Задвиньте передний лоток и продолжите ламинирование.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
«МАЛО ПЛЕНКИ»
Откройте верхнюю крышку и установите новые рулоны с пленкой. См. раздел «Установка пленки» на страницах 139 и 140.



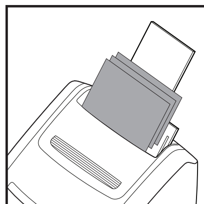


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
«КОМПЛЕКТ НАПРАВЛЯЮЩИХ, ПРОТАЛКИВАЮЩИХ ПЛЕНКУ»
Установите и зафиксируйте комплект направляющих, проталкивающих пленку. Закройте верхнюю крышку и продолжите ламинирование.

AutoUltima Pro – Сообщения об ошибках

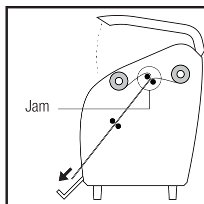
Не пытайтесь разобрать устройство. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.



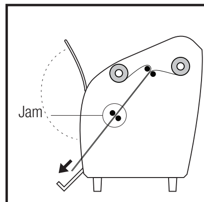


ЗАМЯТИЕ В ОБЛАСТИ ПОДАЧИ Удалите документ(ы) и обрезки из подающего лотка. Отделите документы друг от друга и отрегулируйте боковые направляющие бумаги. Нажмите кнопку Start («Пуск») для возобновления процесса ламинирования.







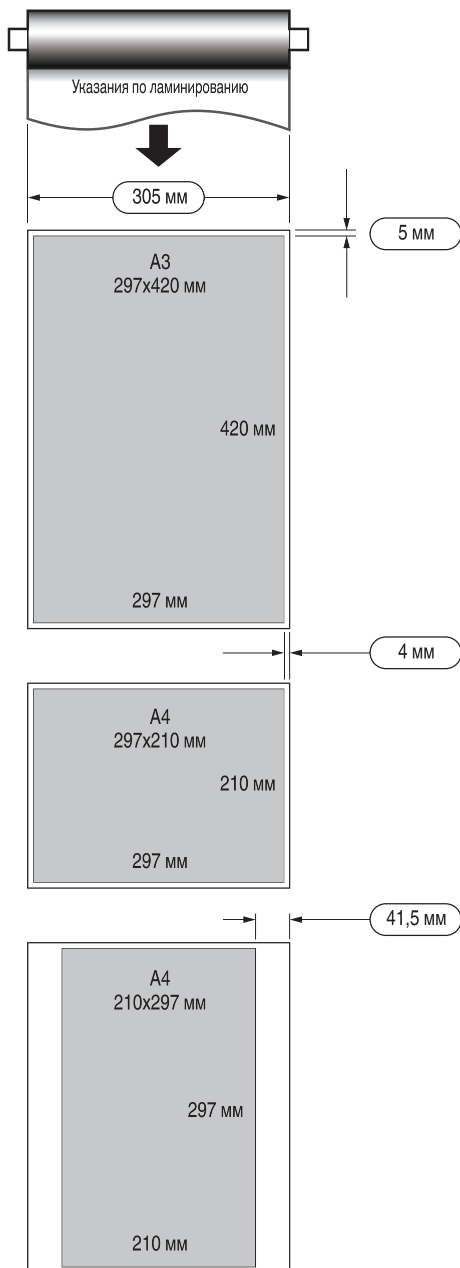


ОШИБКА «ЗАМЯТИЕ»

A) Откройте крышки
B) Найдите место замятия пленки
C) Нажмите кнопку «Нагрев»

Используйте кнопку управления подачей (вперед/назад) для устранения замятия. В случае необходимости отрежьте и удалите пленку. (Делайте это осторожно, чтобы при отрезании пленки не повредить ролики.) Если необходимо отрезать пленку, используйте кнопку управления подачей (вперед/назад) для повторного пропускания пленки через устройство.

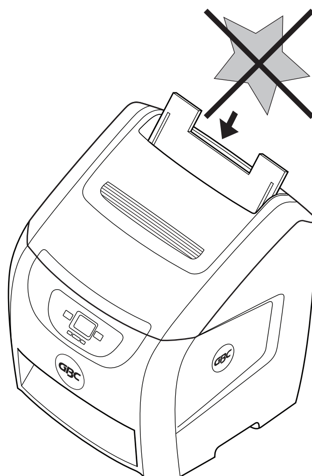
AutoUltima Pro – Размер документа



Если возможно, всегда загружайте документы в альбомном формате. Верхняя и нижняя граница пленки всегда 6 мм, а боковые границы могут регулироваться в зависимости от размера документа.

Рекомендации о максимально возможной длине документа смотрите в технических условиях на странице 146.

Для получения наилучших результатов ламинирования избегайте предметов неправильных форм, приведенных ниже.



AutoUltima Pro – Устранение неполадок

Неполадки	Возможная Причина	Действия По Исправлению
Светодиод питания не зажигается при включении питания устройства	Сетевой шнур включен в неработающую розетку	Включите вилку в работающую розетку
	Сработал автоматический выключатель	Отключите автоматический выключатель в задней части устройства
Устройство не реагирует после нажатия кнопки «Ожидание»	Открыта крышка	Закройте крышку
	В подающем лотке нет бумаги	Вставьте бумагу
	Комплект направляющих, проталкивающих пленку, не зафиксирован	Зафиксируйте комплект направляющих, проталкивающих пленку
	Передний лоток вставлен не полностью	Убедитесь, что передний лоток установлен правильно
	Питание устройства отключено	Включите питание
	Мало пленки	Установите новый рулон с пленкой
Горизонтальные линии на документе. «Туманное» (непрозрачное) ламинирование. Неравномерное ламинирование («волнами»). Неудовлетворительное приклеивание пленки к ламинируемому предмету.	Устройство недостаточно нагрелось	Подождите, пока устройство нагреется
	Неправильно выбрана толщина пленки	Установите правильную толщину пленки
	Недостаточный нагрев	Проверьте правильность установленной толщины пленки
	Ламинирование предмета невозможно	Предмет не подходит для термического ламинирования
Устройство подачи не подает документ в ламинатор	Предмет не совместим с устройством подачи	Подайте отдельные листы вручную
	Бумага неправильно установлена в устройство подачи	Установите бумагу в устройство подачи правильно
Ламинированный документ перекошен в пленке	Боковые направляющие бумаги (подающего лотка) установлены неправильно	Отрегулируйте боковые направляющие бумаги в соответствии с размером бумаги
Устройство подачи захватывает несколько документов	Статическое электричество на предмете либо предметы слиплись друг с другом	Разделите предметы и снова поместите их в подающий лоток
Морщины на документе	Зажимы-фиксаторы EZLoad™ не закрыты	Закройте зажимы-фиксаторы EZLoad™

AutoUltima Pro – Технические условия

1. ВРЕМЯ ПРОГРЕВА

Примечание. Если устройство не остыло, то время прогрева сокращается.

42 микрона	макс. 2,5 минуты из холодного состояния
75 микрон	макс. 1 минута из холодного состояния
125 микрон	макс. 1 минута из холодного состояния

2. СКОРОСТЬ ПОДАЧИ

A) Пропускная скорость устройства 1000 мм в минуту.

B) Эквивалентно 4 документам формата «письмо» или A4 в минуту.

C) На ламинирование 50 листов формата «письмо» или A4 требуется примерно 12 минут.

3. РАЗМЕР И ТОЛЩИНА БУМАГИ

Макс. толщина бумаги	360 г/м²
Мин. толщина бумаги	75 г/м²
Макс. ширина бумаги	305 мм - пленка, 297 мм - бумага 292 мм – пленка, 280 мм - бумага
Мин. ширина бумаги	152 мм
Макс. длина бумаги	1220 мм

4. РАЗМЕРЫ КАНТА

Бумага формата A4 (боковой кант)	пленка шириной 305 мм	4 мм
Бумага формата A4 (верхний и нижний кант)	пленка шириной 305 мм	5 мм

5. ТОЛЩИНА ПЛЕНКИ

42 микрона	очень гибкая
75 микрон	гибкая
125 микрон	полужесткая

6. ЕМКОСТЬ ПОДАЮЩЕГО ЛОТКА

A) Макс. 50 листов плотностью 75 г/м²

7. ВЕС УСТРОЙСТВА

A) В упаковке - 36 кг

B) Без упаковки - 32 кг

8. РАЗМЕРЫ (с открытым лотком)

483 мм ширина x 787 мм высота x 686 мм длина

9. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

230В, при частоте 50 Гц, ток 3,5А

AutoUltima Pro – Советы по ламинированию

- До начала процесса ламинирования важных документов или документов в единственном экземпляре следует всегда прогонять через ламинатор пробный документ аналогичного типа.
- Ламинатор предназначен для ламинирования определенных бумажных продуктов.
- Не ламинируйте документы «нестандартной» формы.
- Не допускайте полного окончания пленки при работе в ручном режиме (установка пленки).
- ВНИМАНИЕ. Первыми листами будет только пленка.
- Не используйте перфорированную бумагу.
- Избегайте использования фальцованной или промасленной бумаги.
- ЗАКРОЙТЕ вставку в разгрузочном лотке, если документ длиннее обычного формата A4 или размера формата «письмо».
- Для облегчения установки пленки приклейте новую пленку к пленке, установленной в устройстве. См. страницу 139, пункт 4, диаграмма

Гарантийные обязательства

Гарантия на данное изделие составляет 1 года с момента его продажи при условии правильной эксплуатации. Во время гарантийного периода компания ACCO Brands Europe проводит по своему усмотрению бесплатный ремонт или замену вышедших из строя машин. Данная гарантия не распространяется на поломки, вызванные неправильной эксплуатацией машины или ее использованием для других целей. Предоставление отметки о дате продажи обязательно. Проведение ремонта неавторизованным персоналом прекращает действие гарантийных обязательств. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данные гарантийные обязательства не влияют на права потребителей, установленные местными законодательными органами.

Информация о данном изделии находится на сайте **www.accoeurope.com**

Service

(GB) **ACCO Service Division**
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576
www.acco.co.uk/service

(F) **Acco Brands France SAS**
Service après-vente, ZAC Excellence 2000,
6 rue Robert Schuman, 21800 Chevigny Saint Sauveur
Tel: +33 3 80 68 60 30, Fax: +33 3 80 68 60 49
contact@vmbs.fr

(D) (A) **ACCO Deutschland GmbH & Co. KG**
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: + 49 7181 887 420, Fax:+ 49 7181 887 498
info.de@acco.com

(E) (P) **ACCO Brands Iberia SL**
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 902 500 182 ext. 2, Fax: 91 309 6412

(I) **ACCO Brands Italia Srl**
Con Unico Socio, Strada della Merla 49/B - P.O. Box 183,
10036 Settimo Torinese (TO)
Tel: +39 011 896 11 11,+39 800 848 616, Fax: +39 011 896 11 15
acco.italia@acco.com

(B) **ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

(LUX) **ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

(NL) **ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl

(S) (DK) (N) (IS) (LV) (EST) (LT) **ACCO Brands Nordic AB**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10
service.nordic@acco.com

(CZ) (SK) **XERTEC a.s.**
Kloknerova 2278/24 (vchod z ulice Koštířova, budova CeWe Color - Fotolab)
148 00 Praha 4 - Chodov
Tel: 225 004 411, Fax: 225 004 162
servis@xertec.cz, http://www.xertec.cz

(PL) **ACCO Polska Sp. z o.o**
Al. Jerozolimskie 184, 02-486 Warszawa
Tel.+48 22 570-18-29 , fax +48 22 570-18-33
www.acco.pl

(H) **Interelektronik Kft.**
1138 Budapest, Új Palotai út 12.
Tel: 06-1-288-8080, Fax: 06-1-288-8088
info@interelekrtonik.hu

(RUS) **Представительство компании «АККО Дойчланд ГМБХ и КО. КГ»**
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64

(UA) **DataLux Distribution Company**
03151, Киев, Очаковская, 5/6, оф.110.3
Tel: + 380 (44) 498 4956 ext. 2324, Fax: + 380 (44) 275 9999

(AUS) **ACCO Australia Pty Ltd**
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195
sales.au@acco.com

(CH) **ACCO Brands Schweiz GmbH**
Gewerbestrasse 8, CH-8212 Neuhausen a. Rheinfall
Tel: +41 (0)52 674 01 74, Fax: +41 (0)52 674 01 75
info.ch@acco.com

(IRL) **ACCO-Rexel Ltd**
Clonshaugh Business & Technology Park, Clonshaugh, Dublin 17, Ireland
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie

(ZA) **Rexel Office Products (PTY) Ltd**
Crusher Road, Crown Ext.3, PO Box 102,
Crown Mines, Johannesburg 2025, South Africa
Tel: +27 (0) 11 837 7723
service@rexelsa.co.za

(IND) (PAK) (BD) **ACCO Brands Asia Pte Ltd**
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041
webmaster@accobrandsasia.com

(JPN) **GBC-Japan K.K.**
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

Ref: AutoUltimaPro/6521
Issue: 1 (05/09)



ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom

www.accoeurope.com